

**RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des
soumissions - TPSGC**

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0A1 / Noyau 0A1

Gatineau

Quebec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

**REQUEST FOR PROPOSAL
DEMANDE DE PROPOSITION**

**Proposal To: Public Works and Government
Services Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Proposition aux: Travaux Publics et Services
Gouvernementaux Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Comments - Commentaires

Title - Sujet LABORATORY INFO. MANAGEMENT SYSTEM		
Solicitation No. - N° de l'invitation 47064-139453/A	Date 2013-08-15	
Client Reference No. - N° de référence du client 1000309453		
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$EE-019-26337		
File No. - N° de dossier 019ee.47064-139453	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME	
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2013-09-25		Time Zone Fuseau horaire Eastern Standard Time EST
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>		
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Baker, Roxane		Buyer Id - Id de l'acheteur 019ee
Telephone No. - N° de téléphone (819) 956-1105 ()		FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: CANADA BORDER SERVICES AGENCY 79 BENTLEY AVE OTTAWA Ontario K2E 6T7 Canada		

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du

fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Systems Software Procurement Division / Division des
achats des logiciels d'exploitation

11 Laurier St. / 11 rue, Laurier

4C1, Place du Portage, Phase III

Gatineau

Quebec

K1A 0S5

Delivery Required - Livraison exigée See Herein	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

DEMANDE DE SOUMISSIONS

LOGICIEL DE GESTION D'INFORMATION DE LABORATOIRE POUR

L'AGENCE DES SERVICES FRONTALIERS DU CANADA

NOTE AU SOUMISSIONNAIRE

Basé sur la nature de certains documents, l'information a été fournie en anglais seulement. En cas de toute divergence dans la traduction, la version anglaise prévaudra.

TABLE DES MATIÈRES

PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX	.....
1.1 Introduction	.....
1.2 Sommaire	.....
1.3 Avis de communication	.....
1.4 Compte rendu	.....
PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES	.....
2.1 Instructions, clauses et conditions uniformisées	.....
2.2 Présentation des soumissions	.....
2.3 Demandes de renseignements – en période de soumission	.....
2.4 Lois applicables	.....
2.5 Améliorations apportées au besoin pendant la demande de soumissions	.....
2.6 Données volumétriques	.....
PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS	.....
3.1 Instructions pour la préparation des soumissions	.....
3.2 Section I : Soumission technique	.....
3.3 Section II : Soumission financière	.....

3.4 Section III : Attestations**PARTIE 4 – PROCEDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION****4.1 Procédures d'évaluation****4.2 Évaluation technique****4.3 Évaluation financière****4.4 Méthode de sélection****PARTIE 5 – ATTESTATIONS****5.1 Attestations préalables à l'attribution du contrat****5.2 Programme de contrats fédéraux – Attestation****5.3 Attestation pour ancien fonctionnaire****5.4 Attestation du soumissionnaire relative à la fourniture de matériel et de logiciels est disponible dans le commerce****5.5 Attestation du fabricant original de matériel et autorisation de l'éditeur de logiciel****5.6 Attestations relatives au Code de conduite - Attestations préalables à l'attribution du contrat****PARTIE 6 – EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ, EXIGENCES FINANCIÈRES ET AUTRES EXIGENCES****6.1 Exigences relatives à la sécurité****6.2 Capacité financière****PARTIE 7 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT****7.1 Besoin****7.2 Biens et/ou services optionnels****7.3 Autorisation de tâche****7.4 Clauses et conditions uniformisées****7.5 Exigences relatives à la sécurité****7.6 Durée du contrat**

Solicitation No. - N° de l'invitation 47064-139453/A	Amd. No. - N° de la modif. 019ee47064-139453	Buyer ID - Id de l'acheteur 019ee
Client Ref. No. - N° de réf. du client 1000309453	File No. - N° du dossier 019ee47064-139453	CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

7.7 Date de livraison	.....
7.8 Responsables	.....
7.9 Paiement	.....
7.10 Instructions relatives à la facturation	.....
7.11 Attestations	.....
7.12 Lois applicables	.....
7.13 Ordre de priorité des documents	.....
7.14 Ressortissants étrangers (entrepreneur canadien)	.....
7.15 Ressortissants étrangers (entrepreneur étranger)	.....
7.16 Exigences en matière d'assurance	.....
7.17 Limitation de la responsabilité – gestion de l'information/technologie de l'information	.....
7.18 Entrepreneur en coentreprise (si applicable)	.....
7.19 Logiciel sous licence	.....
7.20 Maintenance et soutien de logiciel sous licence	.....
7.21 Formation	.....
7.22 Services professionnels – Généralités	.....
7.23 Préservation des supports électroniques	.....
7.24 Accès aux biens et aux installations du Canada	.....
7.25 Plan de gestion de projet	.....
7.26 Résiliation pour des motifs de commodité	.....
7.27 Représentant autorisé	.....

Liste des annexes du contrat subséquent

Solicitation No. - N° de l'invitation 47064-139453/A	Amd. No. - N° de la modif. 	Buyer ID - Id de l'acheteur 019ee
Client Ref. No. - N° de réf. du client 1000309453	File No. - N° du dossier 019ee47064-139453	CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Annexe A Énoncé des besoins

Tableau A - Exigences Obligatoires
Tableau B - Exigences Notées
Appendice A - Données devant être transférées du SSAL au nouveau SGDL
Appendice B - Requête d'employé
Appendice C - Exemples d'équipement pour le branchement du nouveau SGDL
Appendice D - Rapports d'échantillon
Appendice E - Fiche de travail sur un échantillon
Appendice F - Renseignements sur le réseau de l'ASFC
Appendice G - Processus actuel type d'analyse des échantillons
Appendice H - Processus d'analyse type des fiches de formule
Appendice I - Aperçu du laboratoire de l'ASFC

Annexe B Base de paiement

Tableau 1 - Produits livrables initiaux
Tableau 2 - Produits livrables optionnels
Tableau 3 - Services optionnels de maintenance et de soutien
Tableau 4 - Services professionnels
Tableau 5 - Prix total évalué (PTÉ) aux fins d'évaluation

Annexe C Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité

Annexe D Formulaire d'autorisation de tâche

Liste des pièces jointes de la partie 4 (Procédures d'évaluation et méthode de sélection)

- Pièce jointe 4.1 : Spécifications notées du SGDL - Tableau de notation
- Pièce jointe 4.2 : Vérification des références concernant le SGDL
- Pièce jointe 4.3 : Démonstration du produit aux fins d'évaluation de la convivialité et de la fonctionnalité du SGDL
- Pièce jointe 4.4 : Système de gestion des données de laboratoire (SGDL) - Démonstration de produit - Évaluation de la convivialité et de la fonctionnalité

Formulaires :

- Formulaire 1 - Formulaire de présentation de la soumission
- Formulaire 2 - Formulaire de justification à l'appui de la conformité technique - Exigences Obligatoires
- Formulaire 3 - Formulaire de justification à l'appui de la conformité technique - Exigences Notées
- Formulaire 4 - Formulaire d'attestation du fabricant original de matériel (FOM)
- Formulaire 5 - Formulaire d'attestation de l'éditeur de logiciel
- Formulaire 6 - Formulaire d'autorisation de l'éditeur de logiciel

DEMANDE DE SOUMISSIONS POUR UN LOGICIEL DE GESTION D'INFORMATION DE LABORATOIRE POUR L'AGENCE DES SERVICES FRONTALIERS DU CANADA

PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1.1 Introduction

La demande de soumissions compte sept parties, ainsi que des pièces jointes et des annexes, et elle est divisée comme suit :

- Partie 1 Renseignements généraux : renferme une description générale du besoin;
- Partie 2 Instructions à l'intention des soumissionnaires : renferme les instructions, clauses et conditions relatives à la demande de soumissions;
- Partie 3 Instructions pour la préparation des soumissions : donne aux soumissionnaires les instructions pour préparer leurs soumissions;
- Partie 4 Procédures d'évaluation et méthode de sélection : décrit la façon selon laquelle se déroulera l'évaluation et présente les critères d'évaluation auxquels on doit répondre dans la soumission, s'il y a lieu, ainsi que la méthode de sélection;
- Partie 5 Attestations : comprend les attestations à fournir;
- Partie 6 Exigences relatives à la sécurité, exigences financières et autres exigences : comprend des exigences particulières auxquelles les soumissionnaires doivent répondre;
- Partie 7 Clauses du contrat subséquent : contient les clauses et les conditions qui s'appliqueront à tout contrat subséquent.

Les annexes comprennent l'Énoncé des besoins et toute autre annexe.

Annexes : Toutes les annexes qui, conjointement avec les clauses et les conditions de la partie 7, s'appliqueront à tout contrat subséquent.

Pièces jointes : Toutes les pièces jointes précisées dans les parties 1 à 7.

Formulaires : Tous les formulaires précisés dans les parties 1 à 7.

1.2 Sommaire

- (a) La présente demande de soumissions est émise afin de répondre au besoin de la Direction des travaux scientifiques et de laboratoire de l'Agence des services frontaliers du Canada à Ottawa (le « **client** ») et vise à fournir des biens et services permettant la mise en œuvre d'un système de gestion des données de laboratoire (SGDL) disponible sur le marché en vue de remplacer son SGDL interne appelé « SSAL » (système de soutien des analyses de laboratoire). Le SGDL doit permettre un suivi complet des échantillons tout au long de leur cycle de vie. Cela comprend les étapes suivantes : l'introduction de l'échantillon du client du laboratoire, l'introduction de l'échantillon de l'utilisateur du laboratoire, les codes à barres, la réception de l'échantillon, la préparation de l'échantillon, le répertoire des produits chimiques, la mise à l'essai de l'échantillon (y compris l'entrée manuelle des données et l'interface des instruments), l'examen des données, la rédaction automatisée et manuelle des rapports, la planification de l'entretien de l'équipement, l'interrogation sur les données, l'approbation du cas, la distribution électronique des rapports, l'archivage des rapports et l'archivage des données du cas.
- (b) L'invitation à soumissionner porte sur un SGDL. Toutefois, après évaluation de quelques produits offerts sur le marché, le laboratoire de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC)

Solicitation No. - N° de l'invitation 47064-139453/A	Amd. No. - N° de la modif. 	Buyer ID - Id de l'acheteur 019ee
Client Ref. No. - N° de réf. du client 1000309453	File No. - N° du dossier 019ee47064-139453	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

pourrait avoir besoin d'un SGDL et d'un système de gestion des données sur les échantillons (SGDE) intégrés, et peut-être de fonctions supplémentaires. Ces spécifications sont celles d'un SGDL et d'un SGDE intégrés, et toutes les mentions du SGDL dans l'invitation à soumissionner impliquent que cette caractéristique est requise dans le système intégré.

- (c) L'invitation à soumissionner inclut la nécessité d'assurer la formation des employés, de fournir le matériel de formation, la documentation, les services de consultation (en vue d'aider à la configuration du SGDL et au transfert des données à partir du SGDL existant), ainsi que la possibilité d'acheter des mises à niveaux annuelles, un service de soutien technique après la mise en œuvre, ainsi que des services continus de maintenance.
- (d) La demande de soumissions vise l'attribution d'un contrat d'un (1) an, assorti de six (6) options irrévocables d'un (1) an permettant au Canada de prolonger la durée du contrat.
- (e) La solution doit être offerte, au choix de l'utilisateur, en anglais ou en français, les deux langues officielles du Canada.
- (f) Ce besoin comporte des exigences relatives à la sécurité. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter la partie 6, Exigences relatives à la sécurité, exigences financières et autres exigences, et la partie 7, Clauses du contrat subséquent. Les soumissionnaires devraient consulter le document « Exigences de sécurité pour les demandes de soumissions de TPSGC » (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/lc-pl/lc-pl-fra.html#a31>) sur le site Web Documents uniformisés d'approvisionnement ministériels.
- (g) Ce besoin est assujéti aux dispositions de *l'Accord sur les marchés publics de l'Organisation mondiale du commerce* (AMP-OMC), de *l'Accord de libre-échange nord-américain* (ALENA), *l'Accord de libre-échange entre le Canada et le Chili* (ALECC), *l'Accord de libre-échange Canada-Pérou*, *l'Accord de libre-échange Canada-Colombie*, *l'Accord de libre-échange Canada-Panama* (s'il est exécutoire), et de *l'Accord sur le commerce intérieur* (ACI).

1.3 Avis de communication

À titre de courtoisie, le gouvernement du Canada demande aux soumissionnaires retenus d'aviser au préalable l'autorité contractante de leur intention de rendre public une annonce relative à l'attribution d'un contrat.

1.4 Compte rendu

Après l'attribution du contrat, les soumissionnaires peuvent demander un compte rendu des résultats du processus de demande de soumissions. Les soumissionnaires devraient en faire la demande à l'autorité contractante dans les quinze (15) jours ouvrables suivant la réception des résultats du processus de demande de soumissions. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

2.1 Instructions, clauses et conditions uniformisées

- (a) Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande de soumissions par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat (<http://ccua-sacc.tpsgc-pwgsc.gc.ca/pub/acho-fra.jsp>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.
- (b) Les soumissionnaires qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la demande de soumissions, et acceptent les clauses et les conditions du contrat subséquent.
- (c) Le document 2003 (2012-11-19), Instructions uniformisées – biens ou services – besoins concurrentiels, est incorporé par renvoi dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante. En cas de divergence entre les clauses du document 2003 et de la présente, les dispositions pertinentes de la présente prévalent.

Le texte du paragraphe 4 de la section 01 – Code de conduite et attestations, du document 2003 susmentionné est remplacé par ce qui suit :

Les soumissionnaires doivent fournir, avec leur soumission ou le plus tôt possible après le dépôt de celle-ci, une liste complète de tous les individus qui sont actuellement administrateurs du soumissionnaire. Si la liste n'a pas été fournie à la fin de l'évaluation des soumissions, le Canada informera les soumissionnaires du délai à l'intérieur duquel l'information doit être fournie. Le défaut de fournir cette liste dans les délais prévus aura pour conséquence que la soumission sera déclarée non recevable. Les soumissionnaires doivent toujours fournir la liste des administrateurs avant l'attribution du contrat.

Le Canada peut, à tout moment, demander aux soumissionnaires de fournir un formulaire de consentement dûment rempli et signé (*Consentement la vérification de l'existence d'un casier judiciaire - PWGSC-TPSGC 229*) pour toute personne inscrite sur la liste susmentionnée, et ce dans un délai précis. Le défaut de fournir le formulaire de consentement dans les délais prévus aura pour conséquence que la soumission sera déclarée non recevable.

Le texte du paragraphe 5 de la section 01 – Code de conduite et attestations, du document 2003 susmentionné est remplacé par ce qui suit :

Le soumissionnaire doit diligemment tenir à jour la liste, en informant le Canada, par écrit, de tout changement survenant au cours de la période de validité de la soumission. Il doit également fournir au Canada les formulaires de consentement correspondants, au besoin. En outre, le soumissionnaire devra diligemment tenir à jour la liste et fournir, au besoin, les formulaires de consentement au cours de la période d'exécution de tout contrat découlant de la présente demande de soumissions.

- (d) Le paragraphe 5(4) du document 2003, Instructions uniformisées – biens ou services – besoins concurrentiels, est modifié comme suit:

Supprimer : soixante (60) jours

Insérer : cent vingt (120) jours

2.2 Présentation des soumissions

- (a) Les soumissions doivent être présentées uniquement au Module de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande de soumissions.

Solicitation No. - N° de l'invitation 47064-139453/A	Amd. No. - N° de la modif.	Buyer ID - Id de l'acheteur 019ee
Client Ref. No. - N° de réf. du client 1000309453	File No. - N° du dossier 019ee47064-139453	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

- (b) En raison du caractère de la demande de soumissions, les soumissions transmises par télécopieur à l'intention de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada ne seront pas acceptées.

2.3 Demandes de renseignements – en période de soumission

- (a) Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit à l'autorité contractante au moins cinq (5) jours civils avant la date de clôture des soumissions. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.
- (b) Les soumissionnaires devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la demande de soumissions auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère exclusif doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander au soumissionnaire de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif et de permettre la transmission des réponses à tous les soumissionnaires. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permettrait pas de les diffuser à tous les soumissionnaires.

2.4 Lois applicables

Tout contrat subséquent sera interprété et régi selon les lois en vigueur en Ontario, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

Avis à l'intention des soumissionnaires : À leur discrétion, les soumissionnaires peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur soumission ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que le soumissionnaire accepte les lois applicables indiquées. *Les soumissionnaires doivent, préciser sur le formulaire de présentation de la soumission, la province ou le territoire canadien de leur choix pour tout contrat subséquent.*

2.5 Améliorations apportées au besoin pendant la demande de soumissions

Les soumissionnaires qui estiment pouvoir améliorer, techniquement ou technologiquement, le devis descriptif ou l'énoncé des besoins contenus dans la demande de soumissions, sont invités à fournir des suggestions par écrit à l'autorité contractante identifiée dans la demande de soumissions. Les soumissionnaires doivent indiquer clairement les améliorations suggérées et les motifs qui les justifient. Les suggestions qui ne restreignent pas la concurrence ou qui ne favorisent pas un soumissionnaire en particulier seront examinées, à la condition qu'elles soient soumises à l'autorité contractante conformément au paragraphe intitulé « Demandes de renseignements – en période de soumission ». Le Canada aura le droit d'accepter ou de rejeter n'importe laquelle ou la totalité des suggestions proposées.

2.6 Données volumétriques

Les données volumétriques qui devront être transférées depuis le SSAL au nouveau SGDL ont été fournies aux soumissionnaires à l'annexe A - Appendice A, afin de les aider à préparer leurs soumissions. L'inclusion de ces données dans la présente demande de soumissions ne signifie pas que le Canada s'engage à ce que son utilisation future du nouveau SGDL corresponde à ces données. Elles sont fournies à titre informatif seulement.

PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS

3.1 Instructions pour la préparation des soumissions

(a) **Exemplaires de la soumission** : Le Canada demande aux soumissionnaires de fournir leur soumission en sections distinctes, réparties comme suit :

- (i) Section I : Soumission technique (4 copies papier) et 2 copies électroniques sur CD
- (ii) Section II : Soumission financière (2 copies papier) et 1 copie électronique sur CD
- (iii) Section III : Attestations (2 copies papier)

En cas d'incompatibilité entre le libellé de la copie électronique et de la copie papier, le libellé de la copie papier l'emportera sur celui de la copie électronique. Les soumissionnaires doivent identifier un des exemplaires papier comme l'original. En cas d'incompatibilité entre l'original et les autres exemplaires, le libellé de l'original l'emportera sur celui des autres exemplaires.

Les prix doivent figurer dans la soumission financière seulement. Aucun prix ne doit être indiqué dans une autre section de la soumission.

(b) **Présentation de la soumission** : Le Canada demande que les soumissionnaires suivent les instructions de présentation décrites ci-après pour préparer leur soumission :

- (i) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
- (ii) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande de soumissions;
- (iii) inclure, sur le dessus de chaque volume de la soumission, une page titre comprenant le titre, la date, le numéro de la demande de soumissions, le nom et l'adresse du soumissionnaire et les coordonnées de la personne-ressource;
- (iv) inclure une table des matières.

(c) **Politique d'achats écologiques du Canada** : En avril 2006, le Canada a approuvé une politique exigeant que les agences et ministères fédéraux prennent les mesures nécessaires pour incorporer les facteurs environnementaux dans le processus d'approvisionnement. Veuillez consulter la Politique d'achats écologiques (<http://tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html>). Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, on encourage les soumissionnaires à :

- (i) utiliser du papier 8,5 po x 11 po (216mm x 279mm) contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable et/ou contenant au moins 30% de matières recyclées;
- (ii) utiliser un format qui respecte l'environnement : impression noir et blanc, recto-verso ou à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ni reliure à anneaux.

(d) **Présentation d'une seule soumission par un groupe soumissionnaire**

- (i) La présentation de toute soumission provenant d'un ou plusieurs membres d'un même groupe soumissionnaire en réponse à la présente demande de soumissions est interdite. Si les membres d'un groupe soumissionnaire présentent des soumissions supplémentaires, le Canada choisira, à son entière discrétion, les soumissions dont il tiendra compte [la phrase précédente peut aussi être remplacée par ce qui suit : si les membres d'un groupe soumissionnaire prennent part à la présentation de soumissions supplémentaires, le Canada rejettera toutes les soumissions.]
- (ii) Pour les besoins du présent article, le terme « **groupe soumissionnaire** » désigne toutes les entités (qu'il s'agisse d'une ou plusieurs personnes physiques, de sociétés, de partenariats, de sociétés de personnes à responsabilité limitée, etc.) liées entre elles. Peu importe la province ou le territoire où elles ont été constituées en société ou formées

Solicitation No. - N° de l'invitation 47064-139453/A	Amd. No. - N° de la modif.	Buyer ID - Id de l'acheteur 019ee
Client Ref. No. - N° de réf. du client 1000309453	File No. - N° du dossier 019ee47064-139453	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

juridiquement, on considère que les entités sont « **liées** » dans le cadre de présente demande de soumissions si :

- (A) il s'agit de la même personne morale (c'est-à-dire la même personne physique, société, société de personnes à responsabilité limitée, le même partenariat, etc.);
- (B) il s'agit de « personnes liées » ou de « personnes affiliées » aux termes de la *Loi de l'impôt sur le revenu du Canada*;
- (C) les entités entretiennent une relation fiduciaire (découlant d'un arrangement entre agences ou toute autre forme de relation fiduciaire), ou en ont entretenu une au cours des deux dernières années ayant précédé la clôture des soumissions;
- (D) les entités ne sont pas dépendantes l'une de l'autre, ou d'un même tiers.

3.2 Section I : Soumission technique

- (a) Dans leur soumission technique, les soumissionnaires doivent démontrer leur compréhension des exigences contenues dans la demande de soumissions et expliquer comment ils répondront à ces exigences. Les soumissionnaires doivent démontrer leur capacité à effectuer les travaux de façon complète et décrire l'approche qu'ils comptent utiliser, concise et claire. La soumission technique doit traiter clairement et de manière suffisamment approfondie des points faisant l'objet des critères d'évaluation en fonction desquels la soumission sera évaluée. Il ne suffit pas de reprendre simplement les énoncés contenus dans la demande de soumissions. Afin de faciliter l'évaluation de la soumission, le Canada demande que les soumissionnaires reprennent les sujets dans l'ordre des critères d'évaluation, sous les mêmes rubriques. Pour éviter les recoupements, les soumissionnaires peuvent faire référence à différentes sections de leur soumission en indiquant le numéro de l'alinéa et de la page où le sujet visé est déjà traité.
- (b) La soumission technique comprend ce qui suit :
 - (i) **Formulaire de présentation des soumissions** : Les soumissionnaires devraient joindre le formulaire de présentation des soumissions à leur soumission. Ce formulaire constitue un document général sur lequel les soumissionnaires peuvent fournir les renseignements exigés dans le cadre de l'évaluation de la soumission et de l'attribution du contrat, tels que le nom d'une personne-ressource, leur numéro d'entreprise – approvisionnement, leur statut en vertu du Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi, etc. L'utilisation de ce formulaire pour fournir les renseignements n'est pas obligatoire, mais elle est recommandée. Si le Canada considère que les renseignements requis par le formulaire de présentation des soumissions sont incomplets ou doivent être corrigés, le Canada accordera au soumissionnaire la chance de compléter ou de corriger ces renseignements.
 - (ii) **Formulaire de justification à l'appui de la conformité technique** : Dans la soumission technique, le soumissionnaire doit prouver sa conformité ainsi que celle de la solution et des produits qu'il propose aux articles de l'**annexe A - Énoncé des besoins - Tableau A - Exigences Obligatoires** et doit expliquer la manière dont elle satisfait aux exigences notées du **tableau B – Exigences notées** précisés dans le formulaire de justification à l'appui de la conformité technique, qui constitue le format demandé pour fournir la justification. Il n'est pas obligatoire que le formulaire de justification à l'appui de la conformité technique traite des parties de la présente demande de soumissions qui ne sont pas mentionnées dans le formulaire. La justification ne doit pas être une simple répétition du besoin, mais doit expliquer et démontrer la façon dont le soumissionnaire satisfera aux exigences et exécutera les travaux exigés. Il n'est pas suffisant de simplement déclarer que le soumissionnaire, ou la solution ou les produits qu'il propose, est conforme. Lorsque le Canada détermine que la justification n'est pas complète, le soumissionnaire sera jugé non conforme et sa soumission sera rejetée. La justification peut mentionner des documents supplémentaires joints à la soumission. Cette information peut être mentionnée dans la colonne « Référence » du formulaire de

Solicitation No. - N° de l'invitation 47064-139453/A	Amd. No. - N° de la modif.	Buyer ID - Id de l'acheteur 019ee
Client Ref. No. - N° de réf. du client 1000309453	File No. - N° du dossier 019ee47064-139453	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

justification à l'appui de la conformité technique, où les soumissionnaires doivent inclure l'endroit précis où se trouvent les documents d'accompagnement, y compris le titre du document et les numéros de page et d'alinéa. Lorsque la référence n'est pas suffisamment précise, le Canada peut demander au soumissionnaire de lui préciser l'endroit approprié dans le document.

- (iii) **Version provisoire du plan de gestion de projet** : Le soumissionnaire doit fournir une ébauche d'un Plan de gestion de projet décrivant les étapes nécessaires à la mise en oeuvre décrivant les étapes nécessaires à la mise en oeuvre avec succès du SGDL.

Le plan doit couvrir, au minimum, les sujets suivants:

Conception des solutions (voir l'annexe A - Appendice F):

Architecture d'application proposée (vue conceptuelle) montrant les composantes et la façon dont les composantes interagissent avec les instruments de l'ASFC, ainsi qu'avec les serveurs et les bases de données fournis par l'ASFC.

Installation du logiciel:

L'approche proposée pour l'installation et la configuration du logiciel de base;

L'approche proposée pour les essais de charge et les essais d'acceptation du système pour le logiciel de base.

Plan de configuration du système:

L'approche proposée pour faire une analyse des écarts à l'égard des exigences et l'élaboration d'un plan pour corriger les écarts (pour configurer les zones de données, les essais, les modèles de rapport, l'inventaire de produits chimiques, l'équipement...);

L'approche proposée pour transférer les données depuis le SGDL en place de l'ASFC au nouveau SGDL;

L'approche proposée pour intégrer les instruments du laboratoire dans le SGDL;

L'approche proposée pour donner aux employés de l'ASFC une formation sur la configuration et l'utilisation du nouveau SGDL.

Ressources requises – Rôles et responsabilités :

Structure proposée des ressources requises de la part de l'ASFC et de l'entrepreneur afin de mettre en oeuvre le SGDL, y compris les rôles et les responsabilités de chaque ressource.

Calendrier du projet :

Calendrier proposé pour l'achèvement de tous les travaux de mise en oeuvre du SGDL.

Méthode proposée pour suivre les progrès par rapport au plan, et offrir des mises à jour à l'ASFC.

Plan de clôture du projet :

Démarche proposée pour la migration du SSAL (SGDL existant) vers le nouveau SGDL et pour la clôture du projet après la mise en oeuvre complète du nouveau SGDL.

- (iv) **Coordonnées de clients cités en référence**

- (A) Le soumissionnaire doit donner les coordonnées d'une personne chez 3 clients. Ces clients doivent compter chacun entre 30 et 100 utilisateurs simultanés, et au moins une année d'expérience d'utilisation du SGDL après sa mise en oeuvre.
- (B) Les questions à poser pour solliciter une confirmation de la part des clients cités en référence sont présentées en détail dans la pièce jointe 4.2.
- (C) Pour chaque client cité en référence, le soumissionnaire doit remplir la section 1 de la pièce jointe 4.2 et au minimum, fournir le nom, et l'adresse courriel d'une personne-ressource. Le Canada demande que le soumissionnaire fournisse également le titre de la personne-ressource. Il incombe au soumissionnaire de s'assurer que la personne-ressource qu'il propose est au fait des services qu'il a offerts et qu'elle est prête à être citée en référence.
- (D) Les références de l'État sont permises.

Solicitation No. - N° de l'invitation 47064-139453/A	Amd. No. - N° de la modif.	Buyer ID - Id de l'acheteur 019ee
Client Ref. No. - N° de réf. du client 1000309453	File No. - N° du dossier 019ee47064-139453	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

- (v) **Liste de logiciels proposés** : Le soumissionnaire doit fournir une liste détaillée comportant le nom et la version de chaque composante du logiciel sous licence requis par la solution logicielle proposée.

3.3 Section II : Soumission financière

- (a) **Établissement des prix** : Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission financière en conformité avec la base de paiement reproduite à l'annexe B, Tableaux 1 à 4. Le montant total de la taxe sur les produits et services ou de la taxe de vente harmonisée doit être indiqué séparément, s'il y a lieu. Sauf indication contraire, les soumissionnaires doivent inclure un seul prix ferme tout compris, en devises canadiennes, dans chacune des cases à remplir des tableaux d'établissement des prix.
- (b) **Variation des taux pour les services professionnels** : Pour une catégorie de ressources donnée, lorsque les tableaux financiers fournis par le Canada permettent d'établir des taux fermes différents associés à une catégorie de ressources pour des périodes différentes :
- (i) le taux présenté dans la soumission ne doit pas augmenter de plus de 5 % d'une période à une autre; et
 - (ii) le taux présenté dans la soumission pour une même catégorie de ressources pour toute période subséquente ne doit pas être inférieur au taux présenté dans la soumission pour la période comprenant le premier mois de la période initiale du contrat.
- (d) **Tous les coûts doivent être compris** : La soumission financière doit indiquer tous les coûts relatifs au besoin décrit dans la présente demande de soumissions pour toute la durée du contrat, y compris toute les années d'option. Il incombe entièrement au soumissionnaire d'indiquer l'ensemble du matériel, des logiciels, des périphériques, du câblage et des composantes nécessaires pour satisfaire aux exigences de la présente demande de soumissions, ainsi que les prix de ces articles.
- (d) **Prix non indiqués** : On demande aux soumissionnaires d'entrer « 0,00 \$ » pour tout article qu'ils ne comptent pas facturer ou qui ont déjà été ajoutés à d'autres prix dans le tableau. Si le soumissionnaire laisse le champ vierge, le Canada considérera le prix comme étant « 0,00 \$ » aux fins d'évaluation et pourrait demander au soumissionnaire de confirmer que le prix est bel et bien « 0,00 \$ ». Aucun soumissionnaire ne sera autorisé à ajouter ou à modifier un prix lors de cette confirmation. Si le soumissionnaire refuse de confirmer que le prix d'un champ vierge est de 0,00 \$, sa soumission sera déclarée non recevable.
- (e) **Clauses du guide des CCUA**
- (i) Clause du guide des CCUA C3011T (2010-01-11), Fluctuation du taux de change

3.4 Section III : Attestations

Les soumissionnaires doivent présenter les attestations exigées à la partie 5.

PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

4.1 Procédures d'évaluation

- (a) Les soumissions seront évaluées par rapport à l'ensemble des exigences de la demande de soumissions, incluant les critères d'évaluation. La méthode d'évaluation comporte plusieurs phases, qui sont décrites ci-après. Même si l'évaluation et la sélection seront effectuées par étape, le fait que le Canada soit passé à une étape ultérieure ne signifie pas que ce dernier a irréfutablement déterminé que le soumissionnaire a réussi les étapes précédentes. Le Canada se réserve le droit d'exécuter parallèlement certaines phases de l'évaluation.
- (b) Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les soumissions.
- (c) En plus de tous les autres délais prescrits dans la demande de soumissions :
- (i) **Demandes de précisions** : si le Canada demande des précisions au soumissionnaire sur sa soumission ou qu'il veut vérifier la soumission, le soumissionnaire disposera d'un délai de deux (2) jours ouvrables (ou d'un délai plus long précisé par écrit par l'autorité contractante) pour fournir les renseignements nécessaires au Canada. À défaut de respecter ce délai, sa soumission sera jugée non recevable.
 - (ii) **Demandes de renseignements supplémentaires** : si le Canada demande des renseignements supplémentaires conformément à la section « Déroulement de l'évaluation » du document 2003, Instructions uniformisées – biens ou services – besoins concurrentiels, afin de :
 - (A) vérifier tout renseignement fourni par le soumissionnaire dans sa soumission;
 - (B) communiquer avec une ou plusieurs des références citées par le soumissionnaire (références citées dans les curriculum vitae des ressources individuelles) dans le but de valider les renseignements fournis par le soumissionnaire;
 le soumissionnaire doit soumettre les renseignements demandés par le Canada dans les 2 jours ouvrables suivant la demande de l'autorité contractante.
 - (iii) **Prolongation du délai** : si le soumissionnaire a besoin de davantage de temps, l'autorité contractante, à sa seule discrétion, peut accorder une prolongation du délai.

4.2 Évaluation technique

Étape 1 - Exigences obligatoires

(a) Critères techniques obligatoires:

- (i) Chaque soumission fera l'objet d'un examen pour en déterminer la conformité aux exigences obligatoires de la demande de soumissions. Les propositions doivent respecter les exigences obligatoires afin d'être davantage en considération.
- (ii) Tous les éléments de la demande de soumissions désignés précisément par les termes « doit », « doivent » ou « obligatoire » constituent des exigences obligatoires. Les soumissions qui ne respectent pas toutes les exigences obligatoires, sans exception, seront déclarées irrecevables et rejetées.
- (iii) Les exigences obligatoires sont décrites à l'Annexe A - Tableau A.

Étape 2 - Détermination du Total des Points - voir Pièce jointe 4.1

Puis, les propositions respectant les exigences obligatoires seront évaluée à l'aide de trois processus pour calculer le total des points accordés à la soumission. Chaque soumission sera évaluée au moyen de ce qui suit:

Solicitation No. - N° de l'invitation 47064-139453/A	Amd. No. - N° de la modif.	Buyer ID - Id de l'acheteur 019ee
Client Ref. No. - N° de réf. du client 1000309453	File No. - N° du dossier 019ee47064-139453	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

- Exigences Notées (50% du total des points);
- Vérification des références (15% du total des points); et
- Démonstration du produit - Évaluation de l'utilisabilité et de la fonctionnalité (35% du total des points)

Le total des point techniques accordés lors de la deuxième étape sera établi par une combinaison du total des points de chaque évaluation. Un total global de 100 points sera établi pour l'étape 2.

(b) Critères techniques notés :

Chaque soumission sera notée en attribuant une note aux exigences notées, qui sont précisées dans la demande de soumissions par le terme « notées » ou par la mention d'une note. Les soumissionnaires qui présentent des soumissions qui ne sont pas complètes et qui ne contiennent pas tous les renseignements exigés dans la demande de soumissions seront notées en conséquence. Les exigences notées sont décrites à l'Annexe A - Tableau B.

(c) Vérification des références :

- (i) Le Canada effectuera la vérification des références par courriel. Le Canada acheminera toutes les demandes de vérification des références par courriel dans un délai de 48 heures aux personnes-ressources citées en référence par les soumissionnaires dans leur soumission. Le Canada n'attribuera pas de points à moins que les réponses ne soient reçues dans un délai de dix (10) jours ouvrables.
- (ii) Le septième jour après l'envoi du courriel, si le Canada n'a pas reçu de réponse, il en avisera le soumissionnaire par courriel pour que ce dernier puisse rappeler à la personne en question qu'elle doit répondre au Canada dans le délai de dix (10) jours prescrit. Si la personne nommée n'est pas disponible pendant la période d'évaluation, le soumissionnaire peut fournir le nom et les coordonnées d'une autre personne chez le même client. Cette possibilité ne sera offerte aux soumissionnaires qu'une fois par client, et ce uniquement si la personne nommée initialement n'est pas disponible (c'est-à-dire que le soumissionnaire ne pourra soumettre le nom d'une autre personne si la première personne-ressource indique qu'il ou elle ne souhaite pas répondre ou n'est pas en mesure de le faire). La période de dix (10) jours ouvrables ne sera pas prolongée pour permettre à la nouvelle personne-ressource de répondre.
- (iii) En cas de contradiction entre l'information donnée par la personne référence et celle fournie par le soumissionnaire, la première sera l'information évaluée.
- (iv) On n'accordera aucun point ou on considérera qu'un critère obligatoire n'est pas respecté si le client cité en référence n'est pas un client du soumissionnaire lui-même (par exemple, le client ne peut pas être le client d'une filiale de l'entrepreneur). De plus, aucun point ne sera accordé si le client est lui-même une filiale ou une autre entité qui a un lien de dépendance avec le soumissionnaire.
- (v) Les soumissionnaires doivent obtenir le minimum exigé de 50 % des points pouvant être attribués. Le nombre maximal de points attribué pour la vérification des références dépendra du nombre de questions pertinentes. Un soumissionnaire ne sera pas pénalisé si une question est non pertinente.

(d) Démonstration - Évaluation de l'utilisabilité et de la fonctionnalité

- (i) Aux fins de l'évaluation de la fonctionnalité et de la convivialité, chaque soumissionnaire devra démontrer et valider la fonctionnalité et la convivialité du système décrit dans la présente invitation à soumissionner ou dans sa soumission, de façon à vérifier la conformité aux exigences de la présente invitation à soumissionner et afin que le Canada puisse évaluer la convivialité du SGDL proposé par le fournisseur. La démonstration doit être effectuée, sans frais pour le Canada, dans le laboratoire de l'ASFC à Ottawa ou par l'entremise d'un webinaire. Le Canada donnera un avis d'au moins quinze (15) jours ouvrables avant la date fixée pour la démonstration. Une fois la démonstration

Solicitation No. - N° de l'invitation 47064-139453/A	Amd. No. - N° de la modif.	Buyer ID - Id de l'acheteur 019ee
Client Ref. No. - N° de réf. du client 1000309453	File No. - N° du dossier 019ee47064-139453	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

commencée, elle doit être achevée dans la même journée. Malgré la soumission écrite, si le Canada détermine pendant une démonstration que la solution proposée par le soumissionnaire ne satisfait pas aux exigences obligatoires de cette demande de soumissions, la soumission sera déclarée irrecevable. À la suite d'une démonstration, le Canada peut réduire la note accordée à un soumissionnaire pour toute exigence notée si cette démonstration ne valide pas la note attribuée au soumissionnaire en fonction de sa soumission écrite. S'il réduit la note du soumissionnaire à la suite de la démonstration, le Canada procédera à un nouveau classement des soumissionnaires. La note du soumissionnaire ne sera pas augmentée à la suite d'une démonstration.

- (ii) On demandera aux soumissionnaires de disposer d'experts capables de démontrer l'intégralité des fonctionnalités du système et de discuter des exigences techniques.
- (iii) L'évaluation portera sur certains besoins issus de l'énoncé des besoins aux fins de validation durant la réunion de démonstration. Un énoncé décrivant les exigences dont le respect doit être démontré et qui doivent être discutées sera fourni avant la réunion.
- (iv) Les soumissionnaires doivent obtenir le minimum exigé de 50 %, soit 87,5 points sur 175. Voir la pièce jointe 4.4.

(d) Contrôle de validation de la soumission classée au premier rang :

- (i) Dans le cadre du contrôle de validation de la soumission, le Canada examinera la solution proposée dans la soumission classée au premier rang (établi après l'évaluation financière) afin de confirmer qu'elle fonctionnera comme décrit dans la soumission et qu'elle satisfait aux exigences en matière de fonctionnalité technique décrites à l'annexe A - Énoncé des besoins - Exigences obligatoires et notées. Le contrôle de validation de la soumission aura lieu, sans frais supplémentaires pour le Canada, au laboratoire de l'ASFC à Ottawa, Ontario, Canada ou par un autre moyen convenu par le Canada.
- (ii) Après avoir été informé par l'autorité contractante, le soumissionnaire aura un maximum de sept (7) jours ouvrables pour commencer l'installation de la solution logicielle proposée. L'installation doit être terminée et fonctionnelle dans un délai de cinq (5) jours ouvrables suivant le début de l'installation (à raison de 7,5 heures par jour, durant les heures normales de travail déterminées par l'autorité contractante). Le Canada effectuera alors le contrôle de validation. Un maximum de 3 représentants du soumissionnaire peuvent être présents pendant le contrôle de validation de la soumission. Le ou les représentants nommés dans la soumission pour la fourniture du soutien technique devraient être joignables par téléphone pour des conseils techniques et des clarifications pendant le contrôle de validation de la soumission; toutefois, si un représentant n'est pas disponible, le Canada n'est pas obligé de retarder le contrôle de validation de la soumission. Une fois le contrôle de validation de la soumission commencé, il doit être achevé en 3 jours.
- (iii) Le Canada consignera les résultats du contrôle de validation de la soumission. Si le Canada détermine que la solution proposée ne satisfait pas à une exigence obligatoire de la demande de soumissions, la soumission ne passera pas le contrôle de validation de la soumission et sera rejetée. À la suite du contrôle de validation de la soumission, le Canada peut réduire la note accordée au soumissionnaire pour toute exigence cotée si ce contrôle ne valide pas la note attribuée au soumissionnaire en fonction de sa soumission écrite. La note du soumissionnaire ne sera pas augmentée à la suite d'un contrôle de validation de la soumission. S'il réduit la note du soumissionnaire à la suite du contrôle de validation, le Canada procédera à un nouveau classement des soumissionnaires.
- (iv) Dans le cadre du contrôle de validation de la soumission, le soumissionnaire accorde au Canada une licence restreinte d'utilisation de la solution logicielle proposée par le soumissionnaire à des fins d'essai et d'évaluation.

Solicitation No. - N° de l'invitation 47064-139453/A	Amd. No. - N° de la modif.	Buyer ID - Id de l'acheteur 019ee
Client Ref. No. - N° de réf. du client 1000309453	File No. - N° du dossier 019ee47064-139453	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

- (v) Si, au cours de l'installation initiale du logiciel pour le contrôle de validation de la soumission, le soumissionnaire découvre que des fichiers pour les composantes logicielles précisées dans la soumission technique sont manquants ou corrompus, le soumissionnaire doit cesser le processus d'installation et aviser l'autorité contractante. Si l'autorité contractante détermine que les fichiers manquants ou corrompus font partie des composantes précisées dans la soumission technique, le Canada pourra donner au soumissionnaire la permission de présenter à l'autorité contractante les fichiers manquants ou les fichiers de remplacement pour les fichiers corrompus sur support électronique ou en consultant un site Web où les fichiers peuvent être téléchargés. Ces fichiers doivent avoir été diffusés au public dans le commerce avant la date limite de remise des soumissions. À la réception des fichiers sur support électronique ou lors du téléchargement à partir du site Web, l'autorité contractante confirmera que (i) les fichiers ont été diffusés au public dans le commerce avant la date limite de remise des soumissions; (ii) les fichiers ne comprennent pas de nouvelles éditions ou versions du logiciel; (iii) les fichiers appartiennent à des composantes logicielles précisées dans la soumission technique; et (iv) le logiciel ne devra pas être recompilé pour pouvoir utiliser les fichiers. L'autorité contractante décidera, à sa seule discrétion, si les fichiers additionnels peuvent être installés pour le contrôle de validation de la soumission. En aucun cas, les fichiers nécessaires pour corriger des défauts de programmation ou de code du logiciel ne seront permis. Ce processus ne peut être utilisé qu'une seule fois, et ce seulement au cours de l'installation initiale du logiciel pour le contrôle de validation de la soumission.

Étape 3 - Détermination du prix total de l'évaluation - voir l'Annexe B - Tableau 5

4.3 Évaluation financière

a) L'évaluation financière sera effectuée en calculant le prix soumissionné total à l'aide des tableaux de prix remplis par les soumissionnaires.

(i) Clause du guide des CCUA A0220T (2013-04-25) Évaluation du prix

b) Si les tableaux d'établissement des prix comprennent une formule, le Canada peut entrer les prix indiqués dans le formulaire fourni par les soumissionnaires dans un nouveau tableau, s'il estime que la formule ne fonctionne plus correctement dans la version fournie par le soumissionnaire.

c) Justification des taux pour les services professionnels :

Selon l'expérience du Canada, les soumissionnaires proposent de temps à autre des tarifs au moment de déposer une soumission pour une ou plusieurs catégories de personnel qu'ils refusent de d'honorer par la suite, parce que ces tarifs ne leur permettent pas de recouvrer leurs propres coûts ou de réaliser un profit. Dans le cadre de l'évaluation des taux pour les services professionnels présentés dans la soumission, le Canada pourra, sans toutefois y être obligé, demander que l'on fournisse de la documentation visant à justifier les taux, conformément au présent article. Si le Canada demande une justification des prix, elle sera demandée à tous les soumissionnaires conformes proposant un tarif au moins 20 % inférieur à la médiane des tarifs offerts par tous les soumissionnaires conformes pour la ou les mêmes catégories de ressource. Dans le cas où le Canada demande une justification des prix, les renseignements suivants doivent être fournis :

- (i) une facture (ainsi que le numéro de série du contrat ou tout autre élément permettant d'identifier le contrat) démontrant que le soumissionnaire a fourni et facturé des services similaires à ceux qui seraient fournis par cette catégorie de ressource à un client (qui n'a aucun lien de dépendance avec le soumissionnaire) [*facultatif – insérer : « dans la région de la capitale nationale » ou toute autre région pertinente pour la catégorie de ressource évaluée, si les prix varient grandement d'une région à une autre. Veuillez toutefois noter*

Solicitation No. - N° de l'invitation 47064-139453/A	Amd. No. - N° de la modif.	Buyer ID - Id de l'acheteur 019ee
Client Ref. No. - N° de réf. du client 1000309453	File No. - N° du dossier 019ee47064-139453	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

que cela pourra donner lieu à des plaintes en matière de discrimination géographique, vous devriez donc obtenir un avis juridique si les soumissionnaires devaient poser des questions à ce sujet], que les services ont été offerts pour une période d'au minimum trois (3) mois au cours des douze (12) mois précédant la date de clôture de la présente demande de soumissions, et que les services ont été fournis à un tarif quotidien égal ou inférieur à celui proposé au Canada;

- (ii) relativement à la facture mentionnée en (i), une preuve du client du soumissionnaire démontrant que les services indiqués sur la facture comprennent au minimum 50 % des tâches énumérées dans l'Énoncé des travaux pour la catégorie de ressources évaluée, et ce, à un taux déraisonnablement bas. Il peut s'agir d'une copie du contrat (dans lequel on décrit les services à offrir et où l'on démontre qu'au moins 50 % des tâches sont les mêmes que celles qui doivent être effectuées dans le cadre de l'Énoncé des travaux de la présente demande de soumissions), ou d'une attestation du client indiquant que les services notés sur la facture comprenaient au moins 50 % des tâches qui doivent être effectuées en vertu de l'Énoncé des travaux de la présente demande de soumissions);
- (iii) pour chacun des contrats pour lesquels une facture est présentée à titre de justification, le curriculum vitæ de la ressource qui a offert les services dans le cadre de ce contrat afin de démontrer que la ressource répondrait aux exigences obligatoires et obtiendrait la note de passage pour tous les critères notés de la catégorie de ressource faisant l'objet d'une justification des taux;
- (iv) le nom, le numéro de téléphone et, si possible, l'adresse de courriel d'une personne-ressource du client ayant reçu chacune des factures présentées au point (i), afin que le Canada puisse valider tout renseignement fourni par le soumissionnaire.

Lorsque le Canada demande une justification des taux offerts pour une catégorie de ressource particulière, il revient au soumissionnaire de présenter l'information (soit l'information décrite ci-haut ou d'autres renseignements, à la demande du Canada, y compris des renseignements qui lui permettraient de vérifier de l'information auprès de la ressource proposée) qui permettra au Canada de déterminer s'il peut compter en toute confiance sur la capacité du soumissionnaire à effectuer les services requis aux taux indiqués tout en recouvrant, au minimum, les coûts engagés. Si le Canada considère que les renseignements fournis par le soumissionnaire ne permettent pas de justifier le recours à des taux déraisonnablement bas, la soumission sera jugée irrecevable.

4.4 Méthode de sélection

- (a) Pour être déclarée recevable, une soumission doit:
 - (i) respecter toutes les exigences de la demande de soumissions; et
 - (ii) satisfaire à tous les critères d'évaluation techniques obligatoires.
- (b) Les soumissions ne répondant pas aux exigences de (i) ou (ii) seront déclarées non recevables. On attribuera une cote au prix, qui sera prise en considération dans le calcul du prix total de la soumission. Soixante-dix pour cent des points seront attribués aux exigences cotées et 30 % à la soumission financière.

Pour effectuer le calcul, on utilisera la formule suivante :

Note de la partie technique de la soumission
Note maximale possible

X 70 % = Total 1

Prix total évalué du plus bas soumissionnaire conforme
Prix total évalué de la soumission du soumissionnaire

X 30 % = Total 2

(Total 1) + (Total 2) = meilleure note combinée sur les plans du mérite technique et du prix

La soumission conforme qui obtiendra la meilleure note sera celle qui satisfait à tous les

Solicitation No. - N° de l'invitation 47064-139453/A	Amd. No. - N° de la modif.	Buyer ID - Id de l'acheteur 019ee
Client Ref. No. - N° de réf. du client 1000309453	File No. - N° du dossier 019ee47064-139453	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

critères obligatoires, qui obtiendra ou dépassera le note technique minimale requise et qui obtiendra la **meilleure note combinée à la suite de l'évaluation du prix et du mérite technique**, comme indiqué ci-dessus.

- (c) La recommandation d'une soumission pour l'attribution du contrat dépend de toutes les dispositions de l'appel d'offres (par exemple, les dispositions relatives au rendement du fournisseur des Instructions uniformisées 2003 pourraient déterminer si un soumissionnaire admissible est recommandé en vue de l'attribution d'un contrat, tout comme certains facteurs tels que la capacité financière). De plus, les soumissionnaires devraient noter que toutes les attributions de contrats font l'objet du processus interne d'approbation du Canada, qui comprend la nécessité d'approuver le financement au montant de tout contrat proposé. Même si un soumissionnaire a été recommandé en vue de l'attribution du contrat, le contrat ne sera accordé que si l'approbation interne est obtenue conformément aux politiques internes du Canada. Si l'approbation n'est pas obtenue, aucun contrat ne sera attribué.
- (d) Si plusieurs soumissionnaires sont classés au premier rang parce qu'ils ont obtenu une note globale identique, le soumissionnaire qui aura la note la plus élevée pour les critères d'évaluation techniques sera recommandé aux fins de l'attribution d'un contrat.

Solicitation No. - N° de l'invitation 47064-139453/A	Amd. No. - N° de la modif. 019ee	Buyer ID - Id de l'acheteur 019ee
Client Ref. No. - N° de réf. du client 1000309453	File No. - N° du dossier 019ee47064-139453	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

PARTIE 5 – ATTESTATIONS

Pour qu'un contrat leur soit attribué, les soumissionnaires doivent fournir les attestations exigées. Le Canada jugera une soumission irrecevable si les attestations exigées ne sont pas remplies et fournies conformément aux articles ci-après.

Le Canada pourra vérifier l'authenticité des attestations fournies par les soumissionnaires pendant la période d'évaluation des soumissions (avant l'attribution du contrat) et après l'attribution du contrat. L'autorité contractante aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour s'assurer que les soumissionnaires respectent les attestations avant l'attribution d'un contrat. La soumission sera déclarée non recevable si on constate que le soumissionnaire a fait de fausses déclarations, sciemment ou non. Le défaut de se conformer aux attestations ou de répondre à la demande de renseignements supplémentaires de l'autorité contractante rend aussi la proposition irrecevable.

5.1 Attestations préalables à l'attribution du contrat

Les attestations énumérées ci-dessous devraient être remplies et fournies avec la soumission mais elles peuvent être fournies plus tard. Si l'une de ces attestations n'est pas remplie ou fournie conformément aux exigences, l'autorité contractante en informera le soumissionnaire et lui donnera un délai afin de se conformer aux exigences. Le défaut de se conformer aux attestations ou de répondre à la demande de renseignements supplémentaires de l'autorité contractante rend la proposition irrecevable.

5.2 Programme de contrats fédéraux – Attestation

- (a) En vertu du Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi (PCF), certains fournisseurs, y compris ceux qui sont membres d'une coentreprise, soumissionnant pour des contrats du gouvernement fédéral d'une valeur de 200 000 \$ ou plus (incluant toutes les taxes applicables) doivent s'engager officiellement à mettre en œuvre un programme d'équité en matière d'emploi. Il s'agit d'une condition préalable à l'attribution du contrat. Si le soumissionnaire est assujéti au Programme, la preuve de son engagement doit être fournie avant l'attribution du contrat.
- (b) Les fournisseurs qui ont été déclarés entrepreneurs non admissibles par Ressources humaines et Développement des compétences Canada (RHDC) n'ont plus le droit d'obtenir des contrats du gouvernement au-delà du seuil prévu par le *Règlement sur les marchés de l'État* pour les demandes de soumissions. Les fournisseurs peuvent être déclarés entrepreneurs non admissibles parce que RHDC a constaté leur non-conformité ou parce qu'ils se sont retirés volontairement du Programme pour une raison autre que la réduction de leur effectif à moins de 100 employés. Toute soumission présentée par un entrepreneur non admissible sera déclarée non recevable.
- (c) Si le soumissionnaire n'est pas visé par les exceptions énumérées aux paragraphes (d)(i) ou (ii) ci-après, ou qu'il n'a pas de numéro d'attestation valide confirmant son adhésion au Programme, il doit envoyer un exemplaire signé du formulaire LAB 1168, Attestation d'engagement pour la mise en œuvre de l'équité en matière d'emploi, à la Direction générale du travail de RHDC par télécopieur, au 819-953-8768.
- (d) Chaque soumissionnaire doit attester dans sa soumission qu'il :
 - (i) n'est pas assujéti au Programme, puisqu'il compte un effectif de moins de 100 employés permanents à temps plein ou à temps partiel au Canada;
 - (ii) n'est pas assujéti au Programme, puisqu'il est un employeur réglementé en vertu de la *Loi sur l'équité en matière d'emploi*, L.C. 1995, ch. 44;
 - (iii) est assujéti aux exigences du Programme, puisqu'il compte un effectif de 100 employés permanents ou plus à plein temps ou à temps partiel au Canada, mais n'a pas obtenu de numéro d'attestation de RHDC (puisque'il n'a jamais soumissionné pour des contrats

Solicitation No. - N° de l'invitation 47064-139453/A	Amd. No. - N° de la modif. 019ee47064-139453	Buyer ID - Id de l'acheteur 019ee
Client Ref. No. - N° de réf. du client 1000309453	File No. - N° du dossier 019ee47064-139453	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

de 200 000 \$ ou plus). Dans ce cas, une attestation d'engagement dûment signée est exigée; ou

- (iv) est assujéti au Programme et possède un numéro d'attestation valide (c.-à-d. qu'il n'a pas été déclaré entrepreneur non admissible par RHDCC).
- (e) Des renseignements supplémentaires sur le Programme sont offerts sur le site Web de RHDCC, à l'adresse suivante : <http://www.rhdcc.gc.ca/fr/passerelles/topiques/wzp-gxr.shtml>.

Remarque à l'intention des soumissionnaires : On demande aux soumissionnaires d'utiliser le formulaire de présentation des soumissions pour fournir les renseignements relatifs à leur statut en vertu de ce programme. Dans le cas des coentreprises, ces renseignements doivent être fournis par chacun des membres de la coentreprise.

5.3 Attestation pour ancien fonctionnaire

- (a) Les contrats attribués à des anciens fonctionnaires qui touchent une pension ou qui ont reçu un paiement forfaitaire doivent résister à l'examen scrupuleux du public et constituer une dépense équitable des fonds publics. Afin de respecter les politiques et les directives du Conseil du Trésor sur les contrats avec des anciens fonctionnaires, les soumissionnaires doivent fournir l'information exigée ci-dessous.
- (b) Pour les fins de cette clause,
 - (i) « ancien fonctionnaire » signifie un ancien employé d'un ministère au sens de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R., 1985, c. F-11, un ancien membre des Forces armées canadiennes ou de la Gendarmerie royale du Canada. Un ancien fonctionnaire peut être :
 - (A) un individu;
 - (B) un individu qui s'est incorporé;
 - (C) une société de personnes constituée d'anciens fonctionnaires; ou
 - (D) une entreprise à propriétaire unique ou une entité dans laquelle la personne visée détient un intérêt important ou majoritaire.
 - (ii) « période du paiement forfaitaire » signifie la période mesurée en semaines de salaire à l'égard de laquelle un paiement a été fait pour faciliter la transition vers la retraite ou un autre emploi par suite de la mise en place des divers programmes visant à réduire la taille de la fonction publique. La période du paiement forfaitaire ne comprend pas la période visée par l'allocation de fin de services, qui se mesure de façon similaire.
 - (iii) « pension » signifie, dans le contexte de la formule de réduction des honoraires, une pension ou une allocation annuelle versée en vertu de la *Loi sur la pension dans la fonction publique* (LPFP), L.R., 1985, ch. P-36, et toute augmentation versée en vertu de la *Loi sur les prestations de retraite supplémentaires*, L.R., 1985, ch. S-24, dans la mesure où elle touche la LPFP. La pension ne comprend pas les pensions payables conformément à la *Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes*, L.R., 1985, ch. C-17, à la *Loi sur la continuation de la pension des services de défense*, 1970, ch. D-3, à la *Loi sur la continuation des pensions de la Gendarmerie royale du Canada*, 1970, ch. R-10, et à la *Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada*, L.R., 1985, ch. R-11, à la *Loi sur les allocations de retraite des parlementaires*, L.R., 1985, ch. M-5, et à la partie de la pension versée conformément à la *Loi sur le Régime de pensions du Canada*, L.R., 1985, ch. C-8.
- (c) Si le soumissionnaire est un ancien fonctionnaire touchant une pension tel qu'il est défini ci-haut, le soumissionnaire doit fournir l'information suivante :
 - (i) le nom de l'ancien fonctionnaire;

Solicitation No. - N° de l'invitation 47064-139453/A	Amd. No. - N° de la modif. 019ee47064-139453	Buyer ID - Id de l'acheteur 019ee
Client Ref. No. - N° de réf. du client 1000309453	File No. - N° du dossier 019ee47064-139453	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

- (ii) la date de cessation d'emploi ou de la retraite de la fonction publique.
- (d) Si le soumissionnaire est un ancien fonctionnaire qui a reçu un paiement forfaitaire en vertu des dispositions d'un programme de réduction des effectifs, le soumissionnaire doit fournir l'information suivante :
 - (i) le nom de l'ancien fonctionnaire;
 - (ii) les conditions de l'incitatif versé sous forme de paiement forfaitaire;
 - (iii) la date de cessation d'emploi;
 - (iv) le montant du paiement forfaitaire;
 - (v) le taux de rémunération qui a servi au calcul du paiement forfaitaire;
 - (vi) la période correspondant au paiement forfaitaire, incluant la date du début, d'achèvement et le nombre de semaines;
 - (vii) le numéro et le montant (honoraires professionnels) d'autres contrats assujettis aux conditions d'un programme de réduction des effectifs.
- (e) Pour tous les contrats attribués pendant la période du paiement forfaitaire, le montant total des honoraires qui peut être payé à un ancien fonctionnaire qui a reçu un paiement forfaitaire est limité à 5 000 \$, incluant la taxe sur les produits et services ou la taxe de vente harmonisée.
- (f) En déposant une soumission, le soumissionnaire atteste que l'information qu'il a fournie pour répondre aux exigences susmentionnées est exacte et complète.

Remarque à l'intention des soumissionnaires : On demande aux soumissionnaires d'utiliser le formulaire de présentation des soumissions pour fournir les renseignements demandés par cette clause.

5.4 Attestation du soumissionnaire relative à la fourniture de matériel et de logiciels du commerce

Tout le matériel et tous les logiciels proposés pour satisfaire à ce besoin doivent être disponibles dans le commerce (à moins d'un énoncé contraire dans la présente demande de soumissions), ce qui signifie que chaque élément de matériel et de logiciel est disponible dans le commerce, exige aucune recherche ni développement supplémentaires et fait partie intégrante d'une gamme de produits existante dont le fonctionnement est éprouvé (c'est-à-dire qu'ils n'ont pas simplement fait l'objet d'essais en laboratoire ou dans un environnement expérimental). Si tout matériel ou logiciel proposé est une extension entièrement compatible d'une gamme de produits éprouvés, il doit avoir été annoncé publiquement au plus tard à la date de clôture des soumissions. En déposant une soumission, le soumissionnaire atteste que tout le matériel et tous les logiciels proposés sont disponibles dans le commerce.

5.5 Attestation de l'éditeur de logiciel et autorisation de l'éditeur de logiciel

- (a) Si le soumissionnaire est l'éditeur de tout élément des logiciels privés proposés, le Canada exige que le soumissionnaire confirme, par écrit, qu'il est l'éditeur de logiciel. On demande aux soumissionnaires d'utiliser le formulaire d'attestation de l'éditeur de logiciel joint à la demande de soumissions. Bien qu'il soit nécessaire de fournir tous les renseignements demandés dans le formulaire d'attestation de l'éditeur de logiciel, l'utilisation de ce formulaire n'est pas obligatoire. Pour les soumissionnaires qui utilisent un autre formulaire, le Canada déterminera, à sa seule discrétion, si tous les renseignements exigés ont été fournis. Toute modification aux énoncés du formulaire pourrait rendre la soumission irrecevable.
- (b) Tout soumissionnaire qui n'est pas l'éditeur de tous les produits ou composants logiciels proposés dans le cadre de sa soumission doit présenter une preuve de l'autorisation de l'éditeur de logiciel, qui doit être signée par ce dernier (et non par le soumissionnaire). Aucun contrat ne

Solicitation No. - N° de l'invitation 47064-139453/A	Amd. No. - N° de la modif.	Buyer ID - Id de l'acheteur 019ee
Client Ref. No. - N° de réf. du client 1000309453	File No. - N° du dossier 019ee47064-139453	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

sera attribué à un soumissionnaire qui n'est pas l'éditeur de tous les logiciels privés proposés au Canada, à moins qu'une preuve de l'autorisation de ce dernier n'ait été fournie au Canada. Si les logiciels privés proposés par le soumissionnaire proviennent de plusieurs éditeurs de logiciel, une autorisation est exigée de chaque éditeur de logiciel. On demande aux soumissionnaires d'utiliser le formulaire d'autorisation de l'éditeur de logiciel joint à la demande de soumissions. Bien qu'il soit nécessaire de fournir tous les renseignements demandés dans le formulaire d'autorisation de l'éditeur de logiciel, l'utilisation de ce formulaire n'est pas obligatoire. Pour les soumissionnaires qui utilisent un autre formulaire, le Canada déterminera, à sa seule discrétion, si tous les renseignements exigés ont été fournis. Toute modification aux énoncés du formulaire pourrait rendre la soumission irrecevable.

- (c) Dans le cadre de la présente demande de soumissions, « éditeur de logiciel » désigne le propriétaire de tout logiciel compris dans la soumission qui a le droit d'octroyer une licence (et d'autoriser d'autres personnes à octroyer une licence ou une sous-licence) pour ses produits logiciels.

5.6 Attestations relatives au Code de conduite - Attestations préalables à l'attribution du contrat

Les soumissionnaires doivent fournir, avec leur soumission ou le plus tôt possible après le dépôt de celle-ci, une liste complète de tous les individus qui sont actuellement administrateurs du soumissionnaire. Si la liste n'a pas été fournie à la fin de l'évaluation des soumissions, l'autorité contractante informera les soumissionnaires du délai à l'intérieur duquel l'information doit être fournie. Les soumissionnaires doivent fournir la liste des administrateurs avant l'attribution du contrat. Le défaut de fournir cette liste dans les délais prévus aura pour conséquence que la soumission sera déclarée non recevable.

L'autorité contractante peut, à tout moment, demander aux soumissionnaires de fournir un formulaire de consentement dûment rempli et signé (Consentement la vérification de l'existence d'un casier judiciaire - PWGSC-TPSGC 229) pour toute personne inscrite sur la liste susmentionnée, et ce dans un délai précis. Le défaut de fournir le formulaire de consentement dans les délais prévus aura pour conséquence que la soumission sera déclarée non recevable.

PARTIE 6 – EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ, EXIGENCES FINANCIÈRES ET AUTRES EXIGENCES

6.1 Exigences relatives à la sécurité

- (a) Avant l'attribution d'un contrat, les conditions suivantes doivent être respectées :
- (i) le soumissionnaire doit détenir une attestation de sécurité d'organisme valable tel qu'indiquée à la partie 7, Clauses du contrat subséquent;
 - (ii) les personnes proposées par le soumissionnaire qui devront avoir accès à des renseignements ou à des biens de nature protégée ou classifiée ou à des établissements de travail dont l'accès est réglementé doivent satisfaire aux exigences relatives à la sécurité énumérées à la partie 7, Clauses du contrat subséquent;
- (b) Le Canada ne retardera pas l'attribution du contrat, pour permettre au soumissionnaire retenu d'obtenir la cote de sécurité requise.
- (c) Pour de plus amples renseignements sur les exigences relatives à la sécurité, les soumissionnaires devraient consulter le document « Exigences de sécurité dans les demandes de soumissions de TPSGC – Instructions pour les soumissionnaires » (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/lc-pl/lc-pl-fra.html#a31>) sur le site Web Documents uniformisés d'approvisionnement ministériels.
- (d) Si le soumissionnaire est une coentreprise, chaque membre de la coentreprise doit répondre aux exigences relatives à la sécurité.

6.2 Capacité financière

- (a) La clause du guide des CCUA A9033T (2012-07-16) – Capacité financière, s'applique, à la différence que le paragraphe 3 est supprimé et est remplacé par : « Si le soumissionnaire est une filiale d'une autre entreprise, chaque société mère, y compris la société mère ultime, devra fournir l'information financière demandée en 1(a) à (f). L'information financière fournie par une société mère ne dégage pas pour autant le soumissionnaire de l'obligation de présenter ses propres renseignements financiers; toutefois, si le soumissionnaire est une filiale d'une autre entreprise, et dans le cours normal des affaires les renseignements financiers ne sont pas générés distinctement pour la filiale, les renseignements financiers de la société-mère doivent être fournis. Si le Canada juge que le soumissionnaire ne possède pas la capacité financière, mais que la société-mère possède cette capacité, ou que le Canada ne peut évaluer la capacité financière du soumissionnaire puisque son information financière fait partie intégrante de celle de la société-mère, le Canada peut, à sa seule discrétion, attribuer le contrat au soumissionnaire sous réserve qu'une ou plusieurs sociétés mères fournissent une garantie au Canada. »
- (b) Dans le cas des coentreprises, chaque membre de la coentreprise doit respecter les exigences relatives aux capacités financières.

PARTIE 7 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

Les clauses suivantes s'appliquent à tout contrat subséquent découlant de la demande de soumissions et en font partie intégrante.

7.1 Besoin

(a) _____ (l'« **entrepreneur** ») accepte de fournir au client les biens et services décrits dans le contrat, y compris dans l'Énoncé des besoins, conformément au contrat et aux prix énoncés dans ce dernier. Cela comprend :

- (i) accorder la licence d'utilisation perpétuelle du logiciel sous licence décrit dans le contrat;
- (ii) fournir la documentation sur le logiciel;
- (iii) fournir des services de maintenance et de soutien pour le logiciel sous licence durant la période de soutien du logiciel;
- (iv) fournir les lecteurs de codes à barres et les imprimantes de codes à barres selon les besoins;
- (v) fournir des services professionnels à la demande du Canada;
- (vi) donner de la formation à la demande du Canada,

dans la région de la Capitale Nationale, à l'exception des lieux soumis aux ententes sur la revendication territoriale globale.

(b) **Client** : Dans le cadre du contrat, le « **client** » est l'Agence des Services frontaliers du Canada.

(c) **Réorganisation du client** : La redésignation, la restructuration, le réaménagement ou le remaniement du client n'aura aucune incidence sur l'obligation de l'entrepreneur en ce qui a trait à l'exécution des travaux (et ne donnera pas lieu non plus au paiement d'honoraires supplémentaires). La restructuration, le réaménagement et le remaniement du client s'entendent aussi de sa privatisation, de sa fusion avec une autre entité et de sa dissolution, lorsque cette dissolution est suivie de la création d'une ou de plusieurs autres entités dont la mission est semblable à celle du client d'origine. Peu importe le type de réorganisation, le Canada peut désigner un autre ministère ou un autre organisme gouvernemental comme autorité contractante ou responsable technique, conformément aux nouveaux rôles et aux nouvelles responsabilités découlant de la réorganisation.

(d) **Définition des termes** : Les termes et expressions définis dans les conditions générales ou les conditions générales supplémentaires et qui sont utilisés dans ce contrat ont le sens qui leur a été attribué dans ces conditions. De plus, les termes et expressions ci-dessous correspondent aux définitions suivantes :

- (i) Toute référence à un « **produit livrable** » ou à plusieurs « **produits livrables** » se rapporte au matériel acheté et à la licence d'utilisation du logiciel sous licence (le logiciel sous licence n'est pas un produit livrable, car il n'est utilisé que dans le cadre du contrat et il n'est ni vendu, ni concédé);

7.2 Biens et(ou) services optionnels

- (a) L'entrepreneur accorde au Canada l'option irrévocable d'acquérir les biens, les services ou les deux qui sont décrits à l'**annexe B, tableaux 2 à 4** du contrat aux conditions ainsi qu'aux prix et aux taux établis dans le contrat. Cette option ne pourra être exercée que par l'autorité contractante, par écrit, et elle sera confirmée pour des raisons administratives seulement par une modification au contrat.
- (b) L'autorité contractante peut exercer l'option à n'importe quel moment avant la date d'expiration du contrat, en envoyant un avis écrit à l'entrepreneur.

7.3 Autorisation de tâche

- (a) **Travaux effectués au fur et à mesure des besoins – autorisations de tâche :** La totalité ou une partie des travaux du contrat seront réalisés sur demande, au moyen d'une autorisation de tâche (AT). Les travaux décrits dans l'AT doivent être conformes à la portée du contrat. L'entrepreneur ne doit pas commencer les travaux avant la réception de l'AT autorisée. L'entrepreneur reconnaît que avant la réception d'une AT le travail effectué sera à ses propres risques.
- (b) **Formulaire et contenu de l'autorisation de tâche :**
- (i) Le responsable technique fournira à l'entrepreneur une description de la tâche au moyen du formulaire d'autorisation de tâche se trouvant à l'annexe D.
 - (ii) L'autorisation de tâche comprendra les détails des activités à exécuter, une description des produits livrables et un calendrier indiquant les dates d'achèvement des activités principales ou les dates de livraison des produits livrables. Elle comprendra aussi les bases et les méthodes de paiement prévues au contrat.
 - (iii) Une autorisation de tâche doit contenir les renseignements suivants, s'il y a lieu :
 - (A) le numéro de tâche;
 - (B) la date à laquelle la réponse de l'entrepreneur doit être reçue (cette date figurera sur le projet d'AT, mais non sur l'AT attribuée);
 - (C) le détail des codes financiers à utiliser;
 - (D) les catégories de ressources et le nombre de ressources nécessaires;
 - (E) une description des travaux associés à la tâche, portant sur les activités à réaliser ou indiquant les produits livrables (comme des rapports);
 - (F) les dates de commencement et d'achèvement;
 - (G) les dates clés des produits livrables et des paiements, le cas échéant;
 - (H) le nombre de jours-personnes requis;
 - (I) une note à savoir si les travaux comprennent des activités à réaliser sur place, en précisant l'endroit;
 - (J) le profil linguistique des ressources requises;
 - (K) le niveau d'attestation de sécurité que doivent posséder les employés de l'entrepreneur;
 - (L) le prix payable à l'entrepreneur pour l'exécution de la tâche, avec une indication à savoir s'il s'agit d'un prix ferme ou du prix maximum pour l'AT (et, pour les autorisations de tâche au prix maximum, l'AT doit indiquer la façon dont le montant final payable sera déterminé; lorsque l'AT n'indique pas la façon dont le montant final payable sera déterminé, le montant payable est le montant, jusqu'à concurrence du montant maximum, pour les heures réellement travaillées sur le projet que l'entrepreneur justifie en présentant les feuilles de présence remplies au moment de l'exécution des travaux par les employés pour justifier les frais); et
 - (M) toute autre contrainte qui pourrait avoir des répercussions sur l'exécution de la tâche.
- (c) **Réponse de l'entrepreneur à un projet d'autorisation de tâche :** L'entrepreneur doit fournir à l'autorité contractante, dans les 5 jours ouvrables de la réception du projet d'AT (ou tout autre délai plus long spécifié dans le projet d'AT), le coût total estimatif proposé pour l'exécution de la tâche et la ventilation de ce coût, établie conformément à la Base de paiement du contrat. La proposition de prix de l'entrepreneur doit être préparée selon les taux stipulés dans le contrat.

Solicitation No. - N° de l'invitation 47064-139453/A	Amd. No. - N° de la modif.	Buyer ID - Id de l'acheteur 019ee
Client Ref. No. - N° de réf. du client 1000309453	File No. - N° du dossier 019ee47064-139453	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

L'entrepreneur ne sera pas payé pour la préparation ni la présentation d'une proposition, ni pour la fourniture d'autres renseignements requis pour la préparation et l'attribution de l'AT.

(d) Limite des autorisations de tâche et responsabilités à l'égard de leur émission officielle :

- (i) Le responsable technique peut autoriser des AT d'une valeur maximale de 25,000.00 \$ chacune, y compris la taxe sur les produits et services (TPS) ou la taxe de vente harmonisée (TVH) au taux en vigueur.
- (ii) Toute AT d'une valeur excédant cette limite doit être approuvée par l'autorité contractante avant son attribution.
- (iii) L'autorité contractante peut suspendre le pouvoir du responsable technique d'approuver les AT en envoyant un avis à l'entrepreneur prenant effet dès la réception. Dans un tel cas, toutes les AT devront être approuvées à la fois par le responsable technique et par l'autorité contractante, peu importe leur valeur.
- (iv) L'entrepreneur ne doit pas commencer les travaux jusqu'à ce qu'il reçoive l'AT approuvée, conformément aux dispositions de cet article. L'entrepreneur convient que toute tâche effectuée avant qu'une AT ait été attribuée officiellement sera effectuée à ses propres risques.

(e) Rapports d'utilisation périodique :

- (i) L'entrepreneur doit compiler et tenir à jour des données sur les services fournis au gouvernement fédéral conformément AT valides attribuées dans le cadre du contrat. L'entrepreneur doit fournir ces données au Canada en vertu des exigences détaillées ci-dessous. Lorsque des renseignements exigés ne sont pas fournis, l'entrepreneur doit en indiquer la raison. Si aucun service n'a été fourni pendant une période donnée, l'entrepreneur doit soumettre un rapport portant la mention « NÉANT ». L'entrepreneur doit présenter à l'autorité contractante les rapports d'utilisation périodique chaque trimestre. De temps à autre, l'autorité contractante peut aussi demander un rapport provisoire pendant une période de rapport.
- (ii) Voici la répartition des trimestres :
 - (A) du 1^{er} avril au 30 juin;
 - (B) du 1^{er} juillet au 30 septembre;
 - (C) du 1^{er} octobre au 31 décembre;
 - (D) du 1^{er} janvier au 31 mars.

Les données doivent être présentées à l'autorité contractante dans les 30 jours civils suivant la fin de la période de rapport.
- (iii) Chaque rapport doit contenir les renseignements suivants relativement à chaque AT attribuée de façon officielle (et aux modifications qui s'y rapportent):
 - (A) le numéro de l'AT et le numéro de la version modifiée, le cas échéant;
 - (B) le nom ou une brève description de la tâche;
 - (C) le nom de la catégorie de personnel et le niveau de chaque ressource appelée à effectuer la tâche, s'il y a lieu;
 - (D) le coût total évalué indiqué dans l'AT (TPS ou TVH en sus);
 - (E) le montant total (TPS ou TVH en sus) dépensé jusqu'à présent;
 - (F) la date de commencement et la date d'achèvement;
 - (G) l'état d'avancement, s'il y a lieu (p. ex. indiquer si les travaux sont en cours, ou si le Canada a annulé ou suspendu l'AT).

Solicitation No. - N° de l'invitation 47064-139453/A	Amd. No. - N° de la modif. 019ee47064-139453	Buyer ID - Id de l'acheteur 019ee
Client Ref. No. - N° de réf. du client 1000309453	File No. - N° du dossier 019ee47064-139453	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

- (iv) Chaque rapport doit aussi contenir les renseignements suivants relativement aux AT attribuées de façon officielle (et aux modifications qui s'y rapportent):
- (A) le montant (TPS ou TVH en sus) précisé dans le contrat (selon la dernière modification, s'il y a lieu) qui correspond à la responsabilité totale du Canada envers l'entrepreneur pour toutes les AT autorisées;
 - (B) le montant total (TPS ou TVH en sus) dépensé jusqu'à présent pour toutes les AT valides attribuées.
- (f) **Regroupement d'AT à des fins administratives** : Le contrat peut être modifié de temps à autre afin de refléter l'ensemble des AT attribuées et approuvées par l'autorité contractante à ce jour et de documenter le travail effectué dans le cadre de ces AT à des fins administratives.

7.4 Clauses et conditions uniformisées

Toutes les clauses et conditions indiquées dans le contrat par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat (<http://ccua-sacc.tpsgc-pwgsc.gc.ca/pub/acho-fra.jsp>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

(a) Conditions générales

- (i) 2030 (2013-06-27), Conditions générales – besoins plus complexes de biens, s'applique au contrat et en fait partie intégrante.

Le texte sous le paragraphe 04 de l'article 43 – Code de conduite et attestations, du document 2030 susmentionné est remplacé par:

Pendant toute la durée du contrat, l'entrepreneur doit diligemment tenir à jour la liste des administrateurs de l'entrepreneur et envoyer un avis écrit à l'autorité contractante chaque fois qu'il y a un changement d'administrateur. À la demande du Canada, l'entrepreneur doit également fournir les formulaires de consentement correspondants.

(b) Conditions générales supplémentaires

Les conditions générales supplémentaires suivantes :

- (i) 4003 (2010-08-16), Conditions générales supplémentaires – Logiciels sous licence;
- (ii) 4004 (2013-04-25), Conditions générales supplémentaires – Services de maintenance et de soutien des logiciels sous licence;

s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

7.5 Exigences relatives à la sécurité

- (a) L'entrepreneur doit détenir en permanence, pendant l'exécution du contrat une attestation de vérification d'organisation désignée (VOD) en vigueur, délivrée par la Direction de la sécurité industrielle canadienne (DSIC) de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC).
- (b) Les membres du personnel de l'entrepreneur devant avoir accès à des renseignements ou à des biens PROTÉGÉS, ou à des établissements de travail dont l'accès est réglementé, doivent TOUS détenir une cote de FIABILITÉ en vigueur, délivrée ou approuvée par la DSIC de TPSGC.
- (c) L'entrepreneur NE DOIT PAS emporter de renseignements ou de biens PROTÉGÉS hors des établissements de travail visés; et l'entrepreneur doit s'assurer que son personnel est au courant de cette restriction et qu'il la respecte.
- (d) Les contrats de sous-traitance comportant des exigences relatives à la sécurité NE DOIVENT PAS être attribués sans l'autorisation écrite préalable de la DSIC de TPSGC.

Solicitation No. - N° de l'invitation 47064-139453/A	Amd. No. - N° de la modif.	Buyer ID - Id de l'acheteur 019ee
Client Ref. No. - N° de réf. du client 1000309453	File No. - N° du dossier 019ee47064-139453	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

(e) L'entrepreneur doit respecter les dispositions :

- (i) de la Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité et directive de sécurité (s'il y a lieu), reproduite ci-joint à l'Annexe C;
- (i) du Manuel de la sécurité industrielle (dernière édition).

7.6 Durée du contrat

(a) **Durée du contrat** : La « **durée du contrat** », soit la période au cours de laquelle l'entrepreneur est obligé d'exécuter les travaux, comprend :

- (i) la « **durée du contrat initial** », qui débute à la date d'attribution du contrat et se termine 1 an plus tard; et
- (ii) la période de prolongation de ce contrat, si le Canada décide de se prévaloir des options énoncées dans le contrat.

(b) **Option de prolongation du contrat** :

- (i) L'entrepreneur accorde au Canada l'option irrévocable de prolonger la durée du contrat pour au plus 6 période(s) supplémentaire(s) de 1 année chacune, selon les mêmes conditions. L'entrepreneur accepte, au cours de la période prolongée du contrat, d'être payé conformément aux dispositions applicables définies dans la Base de paiement.
- (ii) Le Canada peut exercer cette option à n'importe quel moment, en envoyant un avis écrit à l'entrepreneur avant la date d'expiration du contrat. Cette option ne peut être exercée que par l'autorité contractante et sera confirmée, à des fins administratives seulement, par une modification au contrat.

7.7 Date de livraison

La première licence du logiciel doit être reçue après l'achèvement du plan de gestion de projet ou à la date convenue.

7.8 Responsables

(a) **Autorité contractante**

L'autorité contractante pour le contrat est :

Nom : **Roxane Baker**
Titre : Spécialiste en approvisionnement
Direction générale des approvisionnements
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Direction de l'acquisition de logiciels et de systèmes partagés
Adresse : 11 rue Laurier, PDP III, Gatineau, Québec, K1A 0S5
Téléphone : 819-956-1105
Télécopieur : 819-953-3703
Courriel : roxane.baker@tpsgc-pwgsc.gc.ca

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat, et toute modification doit être autorisée, par écrit, par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ni de travaux qui n'y sont pas prévus à la suite de demandes ou d'instructions verbales ou écrites provenant d'une personne autre que l'autorité contractante.

(b) **Responsable technique**

(Note aux soumissionnaires: Cette section sera complétée à l'octroi du contrat)

Le responsable technique pour le contrat est :

Solicitation No. - N° de l'invitation 47064-139453/A	Amd. No. - N° de la modif.	Buyer ID - Id de l'acheteur 019ee
Client Ref. No. - N° de réf. du client 1000309453	File No. - N° du dossier 019ee47064-139453	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Nom : _____
Titre : _____
Organisation : _____
Adresse : _____
Téléphone : _____
Télécopieur : _____
Courriel : _____

Le responsable technique est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat. On peut discuter de questions techniques avec le responsable technique; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser la modification de la portée des travaux. De tels changements peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification au contrat émise par l'autorité contractante.

(c) Représentant de l'entrepreneur

(Note aux soumissionnaires: Cette section sera complétée à l'octroi du contrat)

7.9 Paiement

(a) Base de paiement

(i) Logiciel sous licence : Pour la licence d'utilisation du logiciel (y compris la livraison du logiciel sous licence et la documentation sur le logiciel, conformément au contrat, le Canada paiera à l'entrepreneur le prix ferme, suivant la livraison et l'acceptation, établi à l'annexe B, Tableau 1, FAB destination, droits de douane compris, TPS ou TVH en sus. Les prix fermes comprennent la garantie pendant la période de garantie du logiciel.

Coût estimatif : _____ \$

(ii) Maintenance et soutien du logiciel sous licence : Pour les services de maintenance et de soutien pendant la période initiale de soutien du logiciel, conformément au contrat, le Canada paiera à l'entrepreneur, à l'avance, le prix ferme établi à l'annexe B, Tableau 1, FAB destination, droits de douane compris, TPS ou TVH en sus.

Coût estimatif : _____ \$

(iii) Utilisateurs supplémentaires optionnelles du logiciel : Pour des utilisateurs supplémentaires simultanés et utilisateurs clients du laboratoire en vue de l'utilisation du logiciel sous licence, si le Canada décide de se prévaloir de cette option, le Canada paiera à l'entrepreneur le prix ferme par licence d'utilisation établi à l'annexe B - tableau 2, FAB destination, droits de douane compris, TPS ou TVH en sus.

Coût estimatif : _____ \$

(iv) Soutien optionnel du logiciel : Si le Canada décide de se prévaloir de l'option de prolonger la période de soutien du logiciel, le Canada paiera à l'entrepreneur le prix annuel ferme établi à l'annexe B, Tableau 2 et 3, FAB destination, droits de douane compris, TPS ou TVH en sus. Si des utilisateurs simultanés et utilisateurs clients du laboratoire supplémentaires du logiciel sont achetées au cours de la période de soutien du logiciel, le Canada paiera le prix applicable pour les services de maintenance et de soutien pour ce nombre d'utilisateurs, divisé par 12 et multiplié par le nombre de mois ou de mois partiels restants à la période de soutien du logiciel (afin de refléter le fait que les services de maintenance et de soutien pour ces utilisateurs supplémentaires seront offerts seulement au cours d'une année partielle).

Coût estimatif : _____ \$

(v) Matériel acheté optionel: Pour l'approvisionnement du matériel conformément au contrat, le Canada paiera à l'entrepreneur le prix ferme établi à l'annexe B, Tableau 1, FAB destination, droits de douane compris, TPS ou TVH en sus.

Coût estimatif : _____ \$

Solicitation No. - N° de l'invitation 47064-139453/A	Amd. No. - N° de la modif.	Buyer ID - Id de l'acheteur 019ee
Client Ref. No. - N° de réf. du client 1000309453	File No. - N° du dossier 019ee47064-139453	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

- (vi) **Services professionnels fournis dans le cadre d'une autorisation de tâche avec un prix maximum** : Pour les services professionnels demandés par le Canada, conformément à une AT approuvée, le Canada paiera l'entrepreneur, en arrérages, jusqu'à concurrence du prix maximum de l'AT, pour les heures réellement travaillées et tout produit livrable résultant conformément aux taux quotidiens fermes tout compris établis à l'annexe C, Base de paiement, TPS ou TVH en sus. Les périodes de travail de moins d'une journée seront calculées au prorata, une journée normale de travail comptant 7,5 heures.
- Coût estimatif : _____ \$
- (vii) **Formation** : Pour les cours de formation demandés par le Canada pendant la durée du contrat, le Canada paiera à l'entrepreneur une fois le cours terminé le prix ferme par cours établi à l'annexe B, Tableau 2, TPS ou TVH en sus.
- Coût estimatif : _____ \$
- (viii) **Frais préautorisés de déplacement et de subsistance** : Le Canada remboursera l'entrepreneur pour les frais préautorisés de déplacement et de subsistance qu'il a raisonnablement et convenablement engagés dans l'exécution des travaux, au prix coûtant, sans aucune indemnité pour le profit ni les frais administratifs généraux, conformément aux indemnités relatives aux repas, à l'utilisation d'un véhicule privé et aux faux frais qui sont précisés aux appendices B, C et D de la Directive sur les voyages du Conseil du Trésor, et selon les autres dispositions de la Directive qui se rapportent aux « voyageurs » plutôt que celles qui se rapportent aux « employés ». Tout déplacement doit être approuvé au préalable par l'autorité contractante. Tous les paiements peuvent faire l'objet d'une vérification de la part du Canada. L'entrepreneur ne pourra pas facturer le temps de déplacement aux taux quotidiens établis dans le contrat.
- Coût estimatif : _____ \$
- TPS/TVH:** _____ \$
- (ix) **Attribution concurrentielle** : L'entrepreneur reconnaît que le présent contrat a été attribué à l'issue d'un processus concurrentiel. Aucuns frais supplémentaires ne seront versés à l'entrepreneur pour les erreurs, les oublis, les idées fausses ou les mauvaises estimations dans sa soumission.
- (x) **Taux pour les services professionnels** : D'après l'expérience du Canada, les soumissionnaires proposeront parfois dans leur soumission des taux pour une ou plusieurs catégories de ressources qu'ils refuseront plus tard de respecter, en affirmant que ces taux ne leur permettent pas de recouvrer leurs frais ou de rentabiliser leurs activités, ce qui annule les avantages que le Canada aurait pu retirer de ce contrat. Si l'entrepreneur ne répond pas ou refuse de présenter une personne possédant les compétences décrites dans le contrat dans le délai prévu au contrat (ou qu'il propose plutôt de présenter quelqu'un d'une autre catégorie, à un taux différent), même si le Canada résilie le contrat en totalité ou en partie, le Canada peut imposer des sanctions ou prendre des mesures conformément à la Politique sur les mesures correctives du rendement des fournisseurs (ou l'équivalent) de TPSGC en vigueur. Ces mesures peuvent comprendre une évaluation de laquelle peut découler l'imposition à l'entrepreneur de conditions qu'il devra respecter pour continuer à faire affaire avec le Canada ou une radiation complète de l'entrepreneur l'empêchant de soumissionner à l'avenir.
- (xi) **Objet des estimations** : Toutes les estimations reproduites dans ce contrat le sont uniquement pour répondre aux besoins administratifs du Canada et ne constituent pas des engagements de sa part pour ce qui est de l'acquisition de ces biens ou de ces services selon les nombres indiqués. Les engagements relatifs à l'acquisition d'une quantité ou d'une valeur précise de biens ou de services sont décrits ailleurs dans le contrat.

Solicitation No. - N° de l'invitation 47064-139453/A	Amd. No. - N° de la modif.	Buyer ID - Id de l'acheteur 019ee
Client Ref. No. - N° de réf. du client 1000309453	File No. - N° du dossier 019ee47064-139453	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

(b) Limitation des dépenses:

- (i) Dans le cadre du contrat, la responsabilité totale du Canada envers l'entrepreneur ne doit pas dépasser la somme indiquée à la première page du contrat, moins la TPS ou la TVH, selon le cas. En ce qui concerne le montant inscrit à la première page du contrat, les droits de douane font l'objet d'une exemption, et la TPS ou la TVH est incluse, s'il y a lieu. L'engagement d'acquérir une quantité ou une valeur précise de biens ou de services est décrit ailleurs dans le contrat.
- (ii) Aucune augmentation de la responsabilité totale du Canada ou du prix des travaux découlant d'une modification de conception ou d'une modification ou interprétation des spécifications ne sera autorisée ou payée à l'entrepreneur, à moins que ces modifications de conception, modifications ou interprétations des spécifications n'aient été approuvées, par écrit, par l'autorité contractante avant d'être intégrées aux travaux. L'entrepreneur ne doit pas exécuter des travaux ni fournir des services qui entraîneraient une augmentation de la responsabilité totale du Canada à moins que l'augmentation n'ait été autorisée par écrit par l'autorité contractante.

(c) Modalités de paiement pour les autorisations de tâche comportant un prix maximum : Pour chaque AT attribuée dans le cadre du contrat et comportant un prix maximum :

- (i) Le Canada paiera l'entrepreneur une fois par mois uniquement, conformément à la Base de paiement. L'entrepreneur doit présenter des feuilles de présence pour chaque ressource, indiquant le nombre de jours et d'heures de travail effectué, pour justifier les montants réclamés sur la facture.
- (ii) Le Canada paiera l'entrepreneur dans les 30 jours suivant la date à laquelle une facture complète et les documents à l'appui ont été reçus. Si le Canada conteste une facture pour quelque raison que ce soit, il paiera à l'entrepreneur la tranche de la facture non contestée, à la condition que les articles non contestés soient indiqués séparément sur la facture et que leur paiement soit exigible. Dans le cas des factures contestées, elles ne seront réputées reçues aux fins de l'article des conditions générales intitulé « Intérêt sur les comptes en souffrance » qu'une fois le litige réglé.
- (iii) Une fois que le Canada a payé le prix maximum d'une AT, il n'a plus à verser d'autres montants, mais l'entrepreneur doit achever les travaux décrits dans l'AT, au prix maximum indiqué dans l'AT. Si les travaux décrits dans l'AT sont terminés plus tôt que prévu, et que leur coût (en fonction de la durée des travaux confirmée par les feuilles de présence) selon les taux établis dans le contrat est inférieur au prix maximum de l'AT, le Canada n'est tenu de payer que le temps consacré à la réalisation des travaux liés à l'AT.

(d) Modalités de paiement – Logiciel sous licence

Le Canada paiera l'entrepreneur dans les trente (30) jours qui suivent la date d'acceptation ou dans les trente (30) jours qui suivent la date de la réception de la facture complète (et de toute pièce justificative exigée), selon la date la plus tardive. Si le Canada conteste une facture pour quelque raison que ce soit, il paiera à l'entrepreneur la tranche de la facture non contestée, à la condition que les articles non contestés soient indiqués séparément sur la facture et que leur paiement soit exigible. Dans le cas des factures contestées, elles ne seront réputées reçues aux fins de l'article des conditions générales intitulé « Intérêt sur les comptes en souffrance » qu'une fois le litige réglé.

(e) Méthode de paiement – Paiement anticipé

- (i) Le Canada versera un paiement anticipé à l'entrepreneur pour les services de maintenance et soutien du logiciel sous licence si :

Solicitation No. - N° de l'invitation 47064-139453/A	Amd. No. - N° de la modif.	Buyer ID - Id de l'acheteur 019ee
Client Ref. No. - N° de réf. du client 1000309453	File No. - N° du dossier 019ee47064-139453	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

- (A) une facture exacte et complète ainsi que tout autre document exigé par le contrat ont été soumis conformément aux instructions de facturation prévues au contrat;
- (B) tous ces documents ont été vérifiés par le Canada.

- (ii) Le versement d'un paiement anticipé n'empêche pas le Canada d'exercer un recours à l'égard du paiement anticipé ou des travaux si les travaux exécutés par la suite sont jugés inacceptables.

(f) Clauses du guide des CCUA

- (i) H3028C (2010-01-11), Paiement anticipé
- (ii) H1001C (2008-05-12), Paiements multiples

7.10 Instructions relatives à la facturation

- (a) L'entrepreneur doit soumettre ses factures conformément aux renseignements demandés dans les conditions générales 2030 (2013-06-27).
- (b) La facture de l'entrepreneur doit comporter un poste pour chaque sous-alinéa de la Base de paiement.
- (c) En soumettant des factures (portant sur des articles qui ne font pas l'objet de paiement anticipé), l'entrepreneur atteste que les biens et services ont été livrés et que tous les frais sont conformes aux dispositions de la Base de paiement du contrat, y compris les frais résultant de l'exécution des travaux par des sous-traitants.
- (d) L'entrepreneur doit remettre au responsable technique l'original de chaque facture et une copie à l'autorité contractante.

7.11 Attestations

- (a) La conformité des attestations fournies par l'entrepreneur avec sa soumission est une condition du contrat et peut être vérifiée par le Canada pendant toute la durée du contrat. En cas de manquement à toute déclaration de la part de l'entrepreneur ou si l'on constate que les attestations qu'il a fournies avec sa soumission présentent de fausses déclarations, qu'elles aient été faites sciemment ou non, le Canada aura le droit de résilier le contrat pour manquement conformément à la disposition du contrat en la matière.

7.12 Lois applicables

Le contrat doit être interprété et régi conformément aux lois en vigueur en Ontario, et les lois entre les parties seront déterminées par ces lois.

7.13 Ordre de priorité des documents

En cas d'écart entre le libellé des documents qui figurent sur la liste suivante, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui prévaut :

- (a) les articles du présent accord, y compris les clauses du guide des CCUA qui y sont intégrées par renvoi;
- (b) les conditions générales supplémentaires, dans l'ordre suivant :
 - (i) 4003 (2010-08-16);
 - (ii) 4004 (2013-04-25);
- (c) les conditions générales (2013-06-27);
- (d) l'annexe A, Énoncé des besoins;
- (e) l'annexe B, Base de paiement;
- (f) l'annexe C, Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité;

Solicitation No. - N° de l'invitation 47064-139453/A	Amd. No. - N° de la modif. 019ee47064-139453	Buyer ID - Id de l'acheteur 019ee
Client Ref. No. - N° de réf. du client 1000309453	File No. - N° du dossier 019ee47064-139453	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

- (g) les autorisations de tâche signées (incluant toutes leurs annexes, le cas échéant);
- (h) la soumission de l'entrepreneur datée du _____ (*insérer la date de la soumission*), modifiée le _____ (*insérer la ou les dates de modification, s'il y a lieu*), à l'exclusion des modalités du concepteur de logiciels pouvant faire partie de la soumission, des dispositions sur la limitation de la responsabilité et des modalités intégrées dans la soumission par renvoi (y compris par hyperlien).

Note to Bidders: This section will be completed upon contract award.

7.14 Ressortissants étrangers (entrepreneur canadien)

- (a) Clause du guide des CCUA A2000C (2006-06-16) Ressortissants étrangers (entrepreneur canadien)

Remarque à l'intention des soumissionnaires : On intégrera la présente clause ou la clause suivante dans le contrat subséquent selon que le soumissionnaire retenu est un entrepreneur canadien ou un entrepreneur étranger.

7.15 Ressortissants étrangers (entrepreneur étranger)

Clause du guide des CCUA A2001C (2006-06-16) Ressortissants étrangers
(entrepreneur étranger)

7.16 Exigences en matière d'assurance

- (a) Clause du guide des CCUA G1005C (2008-05-12) Exigences en matière d'assurance

7.17 Limitation de la responsabilité – gestion de l'information/technologie de l'information

- (a) Cet article s'applique malgré toute autre disposition du contrat et remplace l'article des conditions générales intitulé « Responsabilité ». Dans cet article, chaque fois qu'il est fait mention de dommages causés par l'entrepreneur, cela renvoie également aux dommages causés par ses employés, ainsi que par ses sous-traitants, ses mandataires, ses représentants, ou leurs employés. Cet article s'applique que la réclamation soit fondée contractuellement sur un délit civil ou un autre motif de poursuite. L'entrepreneur n'est pas responsable envers le Canada en ce qui concerne le rendement ou l'inexécution du contrat, sauf dans les cas précisés dans cet article et dans tout autre article du contrat préétabliant des dommages-intérêts. L'entrepreneur est uniquement responsable des dommages indirects, particuliers ou consécutifs, dans la mesure décrite dans cet article, même si l'entrepreneur a été avisé de la possibilité de ces dommages.

(b) Responsabilité de la première partie :

- (i) L'entrepreneur est entièrement responsable envers le Canada de tous les dommages, y compris les dommages indirects, particuliers ou consécutifs, causés par l'exécution ou l'inexécution du contrat par l'entrepreneur et qui se rapportent à :
 - (A) toute violation des droits de propriété intellectuelle dans la mesure où l'entrepreneur viole l'article des conditions générales intitulé « Atteinte aux droits de propriété intellectuelle et redevances »;
 - (B) toute blessure physique, y compris la mort.
- (ii) L'entrepreneur est responsable de tous les dommages directs qui touchent des biens mobiliers ou biens immobiliers qui sont la propriété du Canada, qui sont en sa possession, ou qui sont occupés par le Canada.
- (iii) Chaque partie est responsable de tous les dommages directs causés par son manquement à l'obligation de confidentialité en vertu du contrat. Chaque partie est aussi responsable de tous les dommages indirects, particuliers ou consécutifs relatifs à sa divulgation non autorisée des secrets industriels de l'autre partie (ou des secrets

Solicitation No. - N° de l'invitation 47064-139453/A	Amd. No. - N° de la modif. 019ee47064-139453	Buyer ID - Id de l'acheteur 019ee
Client Ref. No. - N° de réf. du client 1000309453	File No. - N° du dossier 019ee47064-139453	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

industriels d'un tiers fournis par une partie à une autre, en vertu du contrat) qui concernent la technologie de l'information.

- (iv) L'entrepreneur est responsable de tous les dommages directs qui se rapportent à une charge ou à une réclamation liée à toute portion des travaux pour lesquels le Canada a effectué un paiement. Cela ne s'applique pas aux charges ou réclamations relatives aux droits de propriété intellectuelle, lesquelles sont traitées au sous-alinéa (i)(A) ci-dessus.
 - (v) L'entrepreneur est aussi responsable de tous les autres dommages directs subis par le Canada qui ont été causés par l'entrepreneur en lien quelconque avec le contrat, y compris:
 - (A) tout manquement aux obligations en matière de garantie en vertu du contrat, jusqu'à concurrence du coût total payé par le Canada (y compris toute taxe applicable) pour les biens et les services touchés par le manquement;
 - (B) tout autre dommage direct, y compris tous les coûts directs identifiables engagés par le Canada pour faire appel à un autre entrepreneur pour effectuer les travaux, lorsque le contrat est résilié en partie ou en totalité pour manquement, jusqu'à concurrence d'un maximum global pour ce sous-alinéa (B) du montant le plus élevé entre 0.25 fois le coût total estimatif (le montant indiqué à la première page du contrat dans la case intitulée « Coût total estimatif » ou le montant indiqué sur chaque commande subséquente, bon de commande ou tout autre document utilisé pour commander des biens ou des services), ou 1,000,000.00\$.
- En aucun cas, la responsabilité totale de l'entrepreneur aux termes de l'alinéa (v) ne dépassera le coût total estimatif (comme défini plus haut) du contrat ou 1,000,000.00\$, le montant le plus élevé étant retenu.
- (vi) Si les dossiers ou les données du Canada sont endommagés à la suite d'une négligence ou d'un acte délibéré de l'entrepreneur, la seule responsabilité de l'entrepreneur consiste à rétablir à ses frais les dossiers et les données du Canada en utilisant la copie de sauvegarde la plus récente conservée par le Canada. Ce dernier doit s'assurer de sauvegarder adéquatement ses documents et données.

(c) Réclamations de tiers :

- (i) Que la réclamation soit faite au Canada ou à l'entrepreneur, chaque partie convient qu'elle est responsable des dommages qu'elle cause à tout tiers relativement au contrat, tel que stipulé dans un accord de règlement ou ultimement déterminé par une cour compétente, si la cour détermine que les parties sont conjointement et solidairement responsables ou qu'une seule partie est uniquement et directement responsable envers le tiers. Le montant de la responsabilité sera celui précisé dans l'accord de règlement ou déterminé par la cour comme ayant été la portion des dommages que la partie a causés au tiers. Aucun accord de règlement ne lie une partie, sauf si ses représentants autorisés l'ont approuvé par écrit.
- (ii) Si le Canada doit, en raison d'une responsabilité conjointe et solidaire, payer un tiers pour des dommages causés par l'entrepreneur, l'entrepreneur doit rembourser au Canada le montant ultimement déterminé par une cour compétente comme étant la portion de l'entrepreneur des dommages qu'il a lui-même causés au tiers. Toutefois, malgré l'alinéa (i), en ce qui concerne les dommages-intérêts spéciaux, indirects ou consécutifs subis par des tiers et couverts par le présent article, l'entrepreneur est uniquement responsable de rembourser au Canada sa portion des dommages que le Canada doit payer à un tiers sur ordre d'une cour, en raison d'une responsabilité conjointe et solidaire relativement à la violation des droits de propriété intellectuelle, de blessures physiques à un tiers, y compris la mort; des dommages touchant les biens personnels matériels ou immobiliers d'un tiers; toute charge ou toute réclamation sur toute portion des travaux; ou un manquement à l'obligation de confidentialité.

Solicitation No. - N° de l'invitation 47064-139453/A	Amd. No. - N° de la modif.	Buyer ID - Id de l'acheteur 019ee
Client Ref. No. - N° de réf. du client 1000309453	File No. - N° du dossier 019ee47064-139453	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

- (iii) Les parties sont uniquement responsables l'une devant l'autre des dommages causés à des tiers dans la mesure décrite dans ce paragraphe c).

7.18 Entrepreneur en coentreprise

Remarque à l'intention des soumissionnaires : La présente clause sera supprimée au moment de l'attribution du contrat si l'entrepreneur n'est pas une coentreprise. S'il est une coentreprise, cette clause sera complétée avec les informations fournies dans sa soumission.

- (a) L'entrepreneur confirme que le nom de la coentreprise est _____ et qu'elle est formée des membres suivants : [énumérer les membres de la coentreprise nommés dans la soumission originale de l'entrepreneur].
- (b) En ce qui a trait aux rapports entre les membres de cette coentreprise, chacun d'eux adopte les conventions, fait les déclarations et offre les garanties suivantes (le cas échéant) :
- (i) _____ a été nommé comme « membre représentant » de la coentreprise et est pleinement habilité à intervenir à titre de mandataire de chacun des membres de celle-ci pour ce qui est des questions se rapportant au présent contrat;
 - (ii) en remettant un avis au membre représentant, le Canada sera réputé l'avoir remis à tous les membres de cette coentreprise;
 - (iii) les sommes versées par le Canada au membre représentant en vertu du contrat seront réputées avoir été versées à tous les membres de la coentreprise.
- (c) Les membres de la coentreprise acceptent que le Canada puisse, à sa discrétion, résilier le contrat en cas de différend entre les membres lorsqu'il est d'avis que ce différend nuit à l'exécution des travaux, et ce, de quelque façon que ce soit.
- (d) Les membres de la coentreprise sont conjointement et individuellement ou solidairement responsables de l'exécution de ce contrat.
- (e) L'entrepreneur reconnaît que toute modification dans la composition des membres de la coentreprise (c.-à-d. une modification du nombre de membres ou la substitution d'une autre entité légale à un membre existant) constitue une cession et est assujettie aux dispositions des conditions générales.
- (f) L'entrepreneur reconnaît que les exigences contractuelles relatives aux marchandises contrôlées et à la sécurité, le cas échéant, s'appliquent à chaque membre de la coentreprise.

7.19 Logiciel sous licence

- (a) En vertu des dispositions des conditions générales supplémentaires 4003 :

Logiciel sous licence	Le logiciel sous licence, défini dans les conditions 4003, comprend tous les produits offerts par l'entrepreneur dans sa soumission ainsi que tout autre code de logiciel requis pour que ces produits fonctionnent conformément à la documentation et aux spécifications du logiciel, y compris les produits suivants : _____ [Ces renseignements devront être insérés à l'attribution du contrat, à partir des renseignements indiqués dans la soumission de l'entrepreneur.]
Type de licence octroyée	Licence d'utilisateur, qui est modifié pour permettre à un nombre donné « d'utilisateurs simultanés » et « d'utilisateurs simultanés clients du laboratoire » d'accéder en même temps au logiciel sous licence et de l'utiliser. Utilisateur simultané et utilisateur simultané client du laboratoire sont définis dans le contrat comme suivant :

Solicitation No. - N° de l'invitation 47064-139453/A	Amd. No. - N° de la modif.	Buyer ID - Id de l'acheteur 019ee
Client Ref. No. - N° de réf. du client 1000309453	File No. - N° du dossier 019ee47064-139453	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

	<p><u>Utilisateur simultané</u> : il s'agit d'une personne autorisée par le client à utiliser le logiciel sous licence en vertu du contrat, et qui dispose d'un identifiant unique dans le système et d'un accès complet au logiciel du SGDL (sauf restriction contraire du client).</p> <p>Utilisateur simultané client du laboratoire : il s'agit d'une personne autorisée par le client, à utiliser le logiciel sous licence en vertu du contrat, qui dispose d'un identifiant unique dans le système requis par les clients du laboratoire tel que requis dans l'énoncé du besoin (sauf indication contraire du client).</p>
Nombre d'utilisateurs sous licence	<p>Quantité : 5 utilisateurs simultanés</p> <p>Quantité initiale : 0 utilisateurs simultanés clients du laboratoire</p>
Option d'achat de licences d'utilisateur supplémentaires	L'entrepreneur accorde au Canada l'option irrévocable d'ajouter des utilisateurs simultanés ainsi que des utilisateurs clients du laboratoire au prix indiqué à l'annexe B selon les mêmes modalités octroyées en vertu du contrat. Cette option peut être exercée en tout temps pendant la durée du contrat et aussi souvent que le veut le Canada. Seule l'autorité contractante peut exercer cette option en remettant un avis écrit. Le tout sera confirmé, à des fins administratives seulement, par une modification au contrat.
Langue du logiciel sous licence	Le logiciel sous licence doit être livré en français et en anglais.
Lieu de livraison	Laboratoire de l'ASFC 79 Avenue Bentley, Nepean, Ontario K2E 6T7
Lieu d'installation	Laboratoire de l'ASFC 79 Avenue Bentley, Nepean, Ontario K2E 6T7
Support sur lequel le logiciel sous licence doit être livré	CD-ROM ou téléchargement Internet
Période de garantie du logiciel	12 mois

- (b) **Maintenance continue du code de logiciel** : L'entrepreneur doit continuer d'assurer la maintenance de la version du logiciel sous licence (c.-à-d. de la version ou de l'« édition » faisant l'objet des licences accordées au départ conformément au marché) en tant que produit du commerce (c.-à-d. que l'entrepreneur ou l'éditeur de logiciel doit continuer à développer les codes du logiciel sous licence afin de maintenir et d'améliorer la fonctionnalité de celui-ci et de corriger les erreurs de logiciel) pendant au moins deux (2) ans après l'attribution du contrat de logiciel. Si, après cette période, l'entrepreneur ou l'éditeur de logiciels décide de cesser la maintenance de la version ou de l'« édition » en cours du logiciel sous licence et décide plutôt d'offrir des mises à jour du logiciel sous licence dans le cadre des services de soutien, il doit en aviser le Canada par écrit au moins douze (12) mois avant cette cessation.
- (c) L'entrepreneur doit fournir des instructions détaillées avec la version d'un progiciel afin de permettre à l'ASFC de charger et de configurer l'application dans l'environnement de mise à l'essai et de production.
- (d) Toutes les spécifications obligatoires et techniques cotées (fournies au moment de l'attribution du contrat) doivent demeurer disponibles dans les versions suivantes du progiciel, sans coûts additionnels pour l'ASFC (en dehors des dépenses liées au contrat de maintenance annuelle).

Solicitation No. - N° de l'invitation 47064-139453/A	Amd. No. - N° de la modif.	Buyer ID - Id de l'acheteur 019ee
Client Ref. No. - N° de réf. du client 1000309453	File No. - N° du dossier 019ee47064-139453	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

7.20 Maintenance et soutien de logiciel sous licence

(a) En vertu des dispositions des conditions générales supplémentaires 4004 :

Période de soutien du logiciel	Un (1) an à compter de la date d'acceptation
Période de soutien du logiciel lorsque des licences supplémentaires sont ajoutées pendant la durée du contrat	Dans le cas des licences d'utilisation supplémentaires achetées conformément au contrat, la période de soutien du logiciel en cours s'appliquera aux autres licences achetées, de sorte que la période de soutien du logiciel se terminera à la même date que l'ensemble des licences pour lesquelles des services de soutien sont assurés en vertu du contrat.
Option de prolongation de la période de soutien du logiciel	L'entrepreneur accorde au Canada l'option irrévocable de prolonger la période de soutien du logiciel de 6 périodes supplémentaires de douze (12) mois. Le Canada peut se prévaloir de cette option à n'importe quel moment pendant la durée du contrat. L'entrepreneur convient que pour toute la période de soutien du logiciel, les prix seront ceux indiqués à l'annexe B, tableaux 2 et 3. Seule l'autorité contractante peut exercer cette option en remettant un avis écrit. Le tout sera confirmé, à des fins administratives seulement, par une modification au contrat.
L'entrepreneur doit fournir des services de soutien sur place	Oui. Le fournisseur doit fournir un soutien sur place (lorsque l'ASFC le demande) dans les trois (3) jours ouvrables, lorsque les problèmes ne peuvent être résolus par l'entremise d'un soutien téléphonique, ou dans les deux (2) jours ouvrables en cas de problème grave (le cas échéant, le représentant en matière de services doit se présenter à l'ASFC dans les deux [2] jours ouvrables suivant le premier appel de soutien téléphonique). Le fournisseur doit fournir des ressources appropriées en vue de résoudre complètement le problème dans les trois (3) jours ouvrables suivant la demande téléphonique de soutien En cas de problème grave (défini comme l'impossibilité complète d'utiliser l'application ou d'effectuer le suivi des échantillons pendant une étape du processus sans aucune solution de rechange disponible), le fournisseur doit fournir les ressources appropriées permettant de résoudre complètement le problème au cours du jour ouvrable suivant la demande téléphonique de soutien. .
L'entrepreneur doit faire le suivi des versions de logiciel aux fins de contrôle de la configuration	Oui
Coordonnées pour accéder aux services de soutien de l'entrepreneur	Conformément à l'article 5 des conditions 4004, voici les coordonnées permettant d'accéder aux services de soutien de l'entrepreneur : Accès par téléphone sans frais : _____ Accès par télécopieur sans frais : _____ Accès par courriel : _____ L'entrepreneur doit répondre (par l'entremise d'un agent de service en direct) aux appels téléphoniques et aux messages transmis par télécopieur ou par courriel dans les soixante (60) minutes suivant l'heure du premier appel du client ou de l'utilisateur ou l'heure à laquelle il a transmis son premier message. <i>[Remarque à l'intention des soumissionnaires : On indiquera ces renseignements à l'attribution du contrat, selon les renseignements fournis par l'entrepreneur. On demande aux</i>

Solicitation No. - N° de l'invitation 47064-139453/A	Amd. No. - N° de la modif.	Buyer ID - Id de l'acheteur 019ee
Client Ref. No. - N° de réf. du client 1000309453	File No. - N° du dossier 019ee47064-139453	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

	<i>soumissionnaires d'indiquer ces renseignements dans leur soumission.]</i>
Site Web	Conformément à l'article 5 des conditions 4004, l'entrepreneur doit rendre ses services de soutien accessibles par Internet. Pour ce faire, il doit à tout le moins fournir une foire aux questions, des routines de diagnostic de logiciel en ligne et des outils de soutien. Malgré l'horaire des services de soutien, le site Web de l'entrepreneur doit être accessible aux utilisateurs du Canada 24 heures par jour, 365 jours par année, et ce, 99 % du temps. Voici l'adresse du site Web de l'entrepreneur pour le soutien par Internet : _____. <i>[Remarque à l'intention des soumissionnaires : On indiquera l'adresse du site Web à l'attribution du contrat, selon les renseignements fournis par l'entrepreneur. On demande aux soumissionnaires d'indiquer ces renseignements dans leur soumission.]</i>
Langue des services de soutien	Les services de soutien doivent être offerts en français et en anglais, selon le choix de l'utilisateur ayant recours aux services de soutien.

7.21 Formation

- (a) **Offre de formation** : Le fournisseur du SGDL doit inclure la formation de deux employés qui seront responsables de l'installation et de l'entretien du SGDL. Cette formation doit, au minimum, donner à ces deux employés une compréhension de la manière d'installer et d'entretenir le nouveau SGDL. Les sujets qui y seront traités comprennent l'introduction des cas ou des échantillons (créer et modifier des types d'échantillon), intégrer des instruments dans le SGDL, créer et configurer des essais, créer et tenir à jour des graphiques de contrôle, créer des plans d'entretien, tenir à jour la base de données sur les produits chimiques, ajouter des points d'entreposage des échantillons et des produits chimiques, concevoir des modèles de rapport sur les échantillons des douanes, créer de nouveaux rapports de gestion, limiter l'accès dans le SGDL, ajouter de nouveaux utilisateurs et ajouter les calculs des résultats des essais. Une fois la formation terminée, les employés doivent être entièrement opérationnels en ce qui a trait à l'utilisation et la maintenance de toutes les fonctionnalités du SGDL.
- (i) La formation sera donnée à un endroit précisé par le fournisseur ou au laboratoire de l'ASFC à Ottawa, Ontario, Canada.
 - (ii) Si la formation est dispensée au laboratoire de l'ASFC à Ottawa, les frais de déplacement et de subsistance occasionnés par la formation à l'entrepreneur ne lui seront pas remboursés.
 - (iii) Si la formation est dispensée dans les locaux de l'entrepreneur, le Canada assumera ses propres frais de déplacement et de subsistance.
 - (iv) La formation, à savoir l'enseignement et le matériel didactique, doit être offerte en anglais.
 - (v) Avant de donner la formation, l'entrepreneur doit soumettre au responsable technique, au moins dix (10) jours ouvrables avant la première séance de formation, le plan et l'horaire de cours, le matériel didactique ainsi que le nom et les qualifications des instructeurs.

7.22 Services professionnels – Généralités

- (a) L'entrepreneur doit fournir sur demande les services professionnels précisés dans ce contrat. L'entrepreneur doit fournir des services professionnels relatifs à la fourniture, à l'installation, à la conception, à l'intégration, à la configuration, à la mise en œuvre et à la mise en service du logiciel sous licence, au fur et à mesure des besoins. Afin de pouvoir offrir ces services

professionnels sur demande, l'entrepreneur doit avoir accès à une équipe de spécialistes ainsi qu'à des personnes appartenant aux catégories suivantes :

Gestionnaire de projet

Expérience requise:

Le gestionnaire de projet doit compter au moins 5 années d'expérience de l'installation et de la configuration du SGDL fourni par le fournisseur et un minimum d'une année d'expérience de la gestion des projets avec le SGDL obtenu du fournisseur.

Les responsabilités pourraient inclure, mais ne sont pas limités à:

- Examine les exigences pour le SGDL et propose des solutions, y compris la supervision de la préparation du plan de gestion du projet;
- Contrôle le processus d'installation et de configuration à la lumière du plan;
- Fait le point au Canada sur le progrès.

Spécialiste en configuration du SGDL

Expérience requise:

L'employé doit compter au moins 2 années d'expérience de la configuration, de l'adaptation et de la validation du SGDL obtenu du fournisseur.

Les responsabilités pourraient inclure, mais ne sont pas limités à:

- Aide à la configuration et à l'adaptation du SGDL;
- Guide les employés désignés du Canada dans la configuration du SGDL.

Ingénieur d'essai/spécialiste de l'application

Expérience requise:

L'employé doit compter un minimum de 2 années d'expérience de l'établissement, de l'installation et de la validation du logiciel du SGDL obtenu du fournisseur.

Les responsabilités pourraient inclure, mais ne sont pas limités à:

- Responsable de l'installation et de la mise à l'essai du logiciel du SGDL sur le réseau de l'ASFC.

Expert en transfert des données

Expérience requise:

L'employé doit compter au moins 2 années d'expérience à plein temps du transfert des données vers le SGDL obtenu du fournisseur depuis un autre SGDL.

Les responsabilités pourraient inclure, mais ne sont pas limités à:

- Responsable de l'analyse du SSAL de l'ASFC et de l'apport d'une solution au transfert des données au nouveau SGDL.
- Aide le Canada dans le transfert des données.

- (b) Toutes les ressources fournies par l'entrepreneur doivent satisfaire aux qualifications énoncées dans le contrat (notamment celles relatives à l'expérience, aux titres professionnels, aux études, aux aptitudes linguistiques et aux attestations de sécurité) et doivent avoir les compétences nécessaires pour offrir les services requis selon les échéances précisées dans le contrat.
- (c) Si l'entrepreneur ne réussit pas à livrer les produits livrables ou à exécuter à temps une tâche décrite dans le contrat, le Canada, en plus de tous ses autres droits ou recours en vertu de ce contrat ou de la loi, peut aviser l'entrepreneur de ce défaut et exiger que l'entrepreneur soumette par écrit au responsable technique, dans les dix (10) jours ouvrables qui suivent, un plan

Solicitation No. - N° de l'invitation 47064-139453/A	Amd. No. - N° de la modif. 019ee47064-139453	Buyer ID - Id de l'acheteur 019ee
Client Ref. No. - N° de réf. du client 1000309453	File No. - N° du dossier 019ee47064-139453	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

détaillant les actions qu'il entend prendre pour corriger ce défaut. L'entrepreneur doit, à ses frais, préparer et mettre en œuvre le plan.

7.23 Préservation des supports électroniques

- (a) Avant de les utiliser sur l'équipement du Canada ou de les envoyer au Canada, l'entrepreneur doit utiliser un produit régulièrement mis à jour pour balayer les supports électroniques utilisés pour exécuter les travaux afin de s'assurer qu'ils ne contiennent aucun virus informatique ou code malveillant. L'entrepreneur doit informer aussitôt le Canada si un support électronique utilisé pour les travaux renferme des virus informatiques ou autres codes malveillants.
- (b) Si des renseignements ou des documents électroniques sont endommagés ou perdus (par exemple s'ils sont effacés par accident) pendant que l'entrepreneur en a la garde ou en tout temps avant qu'ils ne soient remis au Canada conformément au contrat, l'entrepreneur doit les remplacer immédiatement à ses frais.

7.24 Accès aux biens et aux installations du Canada

Les biens, les installations, le matériel, la documentation et le personnel du Canada ne sont pas forcément à la disposition de l'entrepreneur. S'il veut y avoir accès, il doit en faire la demande au responsable technique. Sauf indication contraire à cet effet dans le contrat, le Canada n'est pas tenu de fournir à l'entrepreneur l'une ou l'autre des ressources précitées. Si le Canada choisit, à sa discrétion, de mettre ses installations, son matériel, sa documentation et son personnel à la disposition de l'entrepreneur pour effectuer les travaux, il peut exiger une modification de la Base de paiement, et des exigences supplémentaires en matière de sécurité peuvent s'appliquer.

7.25 Plan de Gestion de Projet

- (a) **Mise au point de la version provisoire du plan de gestion de projet:** Dans les 40 jours de l'adjudication du contrat et d'une réunion avec l'ASFC pour discuter la mise en œuvre du SGDL, l'entrepreneur doit fournir une ébauche de plan de gestion du projet à l'ASFC pour approbation. Le Canada formulera tout commentaire concernant l'ébauche du plan de gestion de projet. L'entrepreneur doit mettre à jour son plan de gestion de projet en fonction des commentaires du Canada dans les cinq (5) jours ouvrables et le présenter de nouveau au Canada pour approbation. Le plan de gestion du projet doit comprendre, mais sans s'y limiter, ce qui suit :

Conception de la solution (voir l'annexe A – appendice F), Architecture proposée de l'application (vue conceptuelle) illustrant les composantes et la manière dont ces dernières interagissent avec les instruments de l'ASFC, ainsi que les serveurs et les bases de données fournies par l'ASFC.

Installation de logiciel

L'approche proposée pour l'installation et la configuration du logiciel de base.

L'approche proposée pour les essais de charge et les essais d'acceptation du système pour le logiciel de base.

Plan de configuration du système

L'approche proposée pour effectuer une analyse des écarts à l'égard des exigences et l'élaboration d'un plan devant combler les écarts (pour configurer notamment les zones de données, les essais, les modèles de rapport, le répertoire des produits chimiques et l'équipement).

L'approche proposée pour transférer les données depuis le SGDL en place de l'ASFC au nouveau SGDL.

L'approche proposée pour intégrer les instruments du laboratoire dans le SGDL.

L'approche proposée pour donner aux employés de l'ASFC une formation sur la configuration et l'utilisation du nouveau SGDL.

Ressources requises – Rôles et responsabilités

Structure proposée des ressources nécessaires de la part de l'ASFC et du fournisseur pour

Solicitation No. - N° de l'invitation 47064-139453/A	Amd. No. - N° de la modif.	Buyer ID - Id de l'acheteur 019ee
Client Ref. No. - N° de réf. du client 1000309453	File No. - N° du dossier 019ee47064-139453	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

mettre en œuvre le SGDL, y compris les rôles et les responsabilités de chaque ressource et une estimation du temps nécessaire pour achever le projet.

Calendrier du projet

Calendrier proposé pour l'achèvement de tous les travaux de mise en œuvre du nouveau SGDL. Méthode proposée pour suivre les progrès par rapport au plan, et offrir des mises à jour à l'ASFC.

Plan de clôture du projet

Démarche proposée pour la migration du SGDL existant vers le nouveau SGDL et la clôture du projet.

- (b) L'entrepreneur doit produire et tenir à jour un échéancier détaillé du projet, en utilisant Microsoft Project, qui renferme des détails sur toutes les activités que nécessite la mise en oeuvre du nouveau SGDL et toutes les activités que nécessite le passage avec succès de tous les instruments et processus du laboratoire à la nouvelle solution.
- (c) Jusqu'à ce que le SGDL de l'ASFC soit mis en oeuvre, l'entrepreneur doit participer à des réunions courantes (mensuelles) dans le laboratoire de l'ASFC à Ottawa, qui débiteront après l'adjudication du contrat, soit directement, soit par conférence vidéo ou un autre méthode acceptée par l'ASFC. À chaque réunion, l'entrepreneur doit examiner les progrès à date, examiner la situation des mesures de suivi découlant des réunions antérieures, et cerner les nouveaux problèmes ou questions critiques, ainsi que présenter des solutions proposées pour chacun de ceux-ci.

Tous les travaux décrits dans le plan de gestion du projet approuvé seront commandés, au besoin, par l'entremise d'une autorisation de tâche.

7.26 Résiliation pour des motifs de commodité

À l'égard de l'article 32 des conditions 2030, le cas échéant, on supprime le paragraphe 4 pour le remplacer par les paragraphes 4, 5 et 6 suivants :

4. Les sommes auxquelles l'entrepreneur a droit selon le présent article et les sommes versées ou dues à l'entrepreneur ne doivent pas dépasser, au total, le prix contractuel.
5. Si l'autorité contractante résilie le contrat et si les articles du présent accord comprennent une garantie des travaux minimums, le montant total à verser à l'entrepreneur conformément au contrat ne doit pas dépasser le plus élevé des deux montants suivants :
 - (a) le montant total auquel a droit l'entrepreneur selon le présent article, en plus des montants qui lui ont été versés, des montants qui devront lui être payés en vertu de la garantie de revenu minimum, ainsi que les montants qui lui sont dus à la date de la résiliation;
 - (b) le montant total payable selon la garantie des travaux minimums, moins les montants qui ont été versés à l'entrepreneur et les montants qui lui sont dus à la date de la résiliation.
6. Sauf dans la mesure prévue dans le présent article, l'entrepreneur n'aura aucun recours, notamment en ce qui a trait à l'obtention de dommages-intérêts, compensation, perte de profit, indemnité découlant de tout avis de résiliation en vertu du présent article. L'entrepreneur convient de rembourser immédiatement au Canada tout paiement anticipé non liquidé à la date de la résiliation.

Solicitation No. - N° de l'invitation	Amd. No. - N° de la modif.	Buyer ID - Id de l'acheteur
47064-139453/A		019ee
Client Ref. No. - N° de réf. du client	File No. - N° du dossier	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
1000309453	019ee47064-139453	

7.27 Représentant autorisé

Le fournisseur nommé ci-dessous est le représentant autorisé aux fins d'attribution du contrat, d'exécution des travaux et de réception du paiement. Le paiement reçu par le représentant autorisé dans le cadre du présent contrat sera réputé avoir été reçu par _____ (nom de l'entrepreneur).

Remarque à l'intention des soumissionnaires : La présente section sera remplie par le représentant de l'entrepreneur au moment de l'attribution du contrat, s'il y a lieu.

À l'attention de :

Courriel :

Téléphone :

Télécopieur :

Solicitation No. - N° de l'invitation	Amd. No. - N° de la modif.	Buyer ID - Id de l'acheteur
47064-139453/A		019ee
Client Ref. No. - N° de réf. du client	File No. - N° du dossier	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
1000309453	019ee47064-139453	

ANNEXE A ÉNONCÉ DES BESOINS

Demande de propositions (DDP) pour un nouveau Système de gestion des données de laboratoire (SGDL)

1. Objectif

La Direction des sciences et de l'ingénierie (SI) de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) cherche à remplacer son SGDL maison (appelé "SSAL") par un SGDL configurable disponible sur le marché. Le SGDL doit permettre un suivi complet des échantillons tout au long de son cycle de vie. Cela comprend, mais n'est pas limité à, les étapes suivantes : introduction de l'échantillon du client de laboratoire, introduction de l'échantillon de l'utilisateur du laboratoire, codes à barres, réception de l'échantillon, préparation de l'échantillon, répertoire des produits chimiques, mise à l'essai de l'échantillon (y compris l'entrée manuelle des données et l'interface des instruments), l'examen des données, la rédaction automatisée et manuelle des rapports, planification de l'entretien de l'équipement, l'interrogation sur les données, l'approbation du cas, la distribution électronique des rapports, l'archivage des rapports et l'archivage des données du cas, le tout tel que décrit dans les tableaux A et B ci-inclus.

2. Historique

La Direction SI est l'organe scientifique de l'ASFC. Elle offre une vaste gamme de services consultatifs scientifiques, analytiques, techniques et au titre de l'ingénierie à l'ASFC et à d'autres organismes gouvernementaux. La Direction SI comprend parmi ses diverses capacités les suivantes : l'analyse des marchandises (aliments, textiles, polymères, produits chimiques organiques, alcool, tabac et drogues de contrebande); une expertise en analyse judiciaire des documents et des recherches dans le domaine de la détection chimique, biologique et radiologique.

Le laboratoire de l'ASFC utilise actuellement SSAL qui a été élaboré à l'interne à la fin des années 90. Depuis lors, de nombreuses connexions et améliorations ont été utilisées dans le but d'adapter le SSAL à l'évolution des besoins de l'Agence. Ce programme est fondé sur PowerBuilder et emploie la base de données Oracle. L'ASFC veut maintenant remplacer ce produit élaboré à l'interne par un SGDL complet disponible sur le marché. La direction SI compte actuellement environ 120 employés et 250 clients de laboratoire qui utilisent son SSAL. Il est estimé que de 10 à 20 clients de laboratoire et de 40 à 60 employés utiliseront le SGDL en même temps. Environ 200 essais à caractère unique devront être introduits dans le SGDL (pendant la configuration initiale) à l'appui des différentes sections des laboratoires.

Le laboratoire de l'ASFC fait référence à deux locaux à Ottawa comptant environ 20 postes. Le laboratoire principal s'étend sur deux étages au 79, avenue Bentley. Un autre petit laboratoire, comprenant surtout des bureaux, occupe un étage au 14, chemin Colonnade (2^e étage du bâtiment). La majeure partie de l'équipement se trouve sur l'avenue Bentley et doit être mis en réseau aux deux étages. Les serveurs se trouvent également sur l'avenue Bentley.

Les clients du laboratoire sont répartis dans près de 50 bureaux à travers le pays. Ces clients auront besoin d'un accès au SGDL par l'entremise d'une interface Web uniquement.

La demande de propositions mentionne un SGDL. Toutefois, selon un examen de certains produits disponibles sur le marché, le laboratoire de l'ASFC pourrait avoir besoin d'un SGDL et d'un Système de gestion des données sur les échantillons (SGDE) intégrés, possiblement avec des caractéristiques supplémentaires. Ces spécifications sont celles d'un SGDL/SGDE intégrés et toutes les mentions du SGDL dans la demande de propositions impliquent que cette caractéristique est requise dans le système intégré.

Solicitation No. - N° de l'invitation 47064-139453/A	Amd. No. - N° de la modif.	Buyer ID - Id de l'acheteur 019ee
Client Ref. No. - N° de réf. du client 1000309453	File No. - N° du dossier 019ee47064-139453	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

3. Portée

Le contrat vise les points suivants :

- a) livraison, par l'entrepreneur, au responsable technique de l'ASFC, d'un plan de gestion de projet détaillé tel que décrit dans la présente;
- b) après acceptation du plan de gestion de projet, livraison par l'entrepreneur au responsable technique de l'ASFC du logiciel sous licence du SGDL répondant aux exigences du contrat;
- c) après l'acceptation du logiciel sous licence, la fourniture par l'entrepreneur, pendant un an de services de maintenance et de soutien du logiciel décrits dans le contrat;
- d) la prestation, par l'entrepreneur, de services de consultation, au besoin par l'entremise d'autorisations de tâches (afin d'aider l'ASFC à installer et à configurer le SGDL et à transférer les données à partir du SGDL existant).

Le présent contrat offre également les options suivantes, qui peuvent être exercées par le Canada en tout temps pendant la durée du contrat :

- a) achat d'une formation pour les employés;
- b) achat supplémentaires de licences pour d'utilisateurs simultanés et d'utilisateurs simultanés clients du laboratoire;
- c) achat de services supplémentaires de maintenance et de soutien du logiciel pour le logiciel sous licence initial et pour toute licence d'utilisateur simultané et d'utilisateur simultané du client du laboratoire supplémentaire, et
- d) achat, incluant la livraison, l'installation et la préparation à l'utilisation, de tout l'équipement nécessaire au fonctionnement complet du SGDL dans les laboratoires de l'ASFC à Ottawa, conformément aux exigences du contrat.

4. Ressources

Conformément à l'accord conclu entre l'ASFC et l'entrepreneur, l'ASFC fournira les ressources de l'ASFC, énoncées dans le plan de gestion de projet et dans toute autorisation de tâche approuvée.

Sur demande, par l'entremise d'une autorisation de tâche, l'entrepreneur doit appuyer l'ASFC dans l'exécution des essais de charge sur l'application, en utilisant les pratiques exemplaires recommandées par le fabricant.

Sur demande, par l'entremise d'une autorisation de tâche, l'entrepreneur doit aider l'ASFC à configurer tous les aspects du système SGDL et toutes les bases de données à l'appui d'un système entièrement opérationnel qui répond aux exigences des spécifications du SGDL.

5. Échéancier

Malgré toute autre date de livraison indiquée dans le contrat, l'ASFC souhaiterait que la majeure partie du travail de configuration soit achevée d'ici le 31 mars 2015.

6. Équipement

Sur demande, par l'entremise d'une autorisation de tâche, l'entrepreneur doit installer et faire fonctionner tout l'équipement nécessaire commandé par les laboratoires de l'ASFC à Ottawa au besoin afin que le SGDL satisfasse aux exigences énoncées dans les tableaux A et B. L'installation et la préparation à l'utilisation de tout l'équipement devront être effectuées en même temps que l'installation et la configuration du logiciel du SGDL.

Solicitation No. - N° de l'invitation 47064-139453/A	Amd. No. - N° de la modif. 019ee47064-139453	Buyer ID - Id de l'acheteur 019ee
Client Ref. No. - N° de réf. du client 1000309453	File No. - N° du dossier 019ee47064-139453	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

ANNEXE A
TABLEAU A - EXIGENCES OBLIGATOIRES

NO de l'élément	EXIGENCES
	Application du SGDL
	1. Généralités
O1	Le logiciel proposé doit être la plus récente version disponible dans le commerce. Le logiciel proposé doit fonctionner, être complet et répondre à toutes les exigences de la demande de propositions, y compris l'énoncé des besoins.
O2	Le SGDL doit fonctionner sur serveur HP-UX ou Windows 2008 dans une base de données Oracle. Voir l'appendice F de l'annexe A.
O3	Le nombre de zones de données pour l'introduction des données sur le cas, des données sur l'échantillon, d'un employé, de l'équipement ou des résultats ne doit pas être limité.
O4	Tous les changements apportés dans le SGDL au sujet d'un échantillon, d'un produit chimique, d'un employé ou de l'équipement doivent être accompagnés d'un timbre horodateur et il faut indiquer qui a fait le changement.
	2. Introduction du cas du client
O5	Le SGDL doit permettre aux clients du laboratoire de soumettre à distance des données concernant des échantillons à analyser (notamment les détails relatifs à un cas et aux échantillons) de sorte qu'il ne soit pas nécessaire de saisir les renseignements manuellement au laboratoire. De plus, le SGDL doit fournir une façon de rapprocher les échantillons des renseignements présentés au SGDL (lorsqu'ils ne sont pas présentés au laboratoire en même temps).
	3. Introduction du cas et de l'échantillon
O6	Pendant l'introduction du cas et de l'échantillon, le SGDL doit afficher seulement les zones de données ayant trait au type d'échantillon/demande précis sélectionné (de multiples échantillons provenant du même client peuvent constituer un cas). Voir l'annexe A, appendice A, où figurent des exemples de données qui peuvent être introduites pour les différents types de demande. Cela sera configuré selon le type de demande.
O7	Le SGDL doit fournir à un employé une façon de créer de nombreux échantillons dans un cas. L'employé doit pouvoir ajouter un échantillon au cas en tout temps pendant le processus d'analyse.
O8	Le SGDL doit pouvoir attribuer un numéro d'ordre unique d'échantillon et de cas à chaque échantillon et cas reçus pour analyse. Le numéro d'échantillon doit être lié au numéro de cas.
O9	Le SGDL doit permettre à l'utilisateur d'annexer des photographies (jpg, bmp, png, tif, gif) et d'autres documents (Microsoft WORD, Microsoft Excel, Adobe pdf) à chaque cas ou échantillon à des fins de référence à l'avenir. L'utilisateur doit être en mesure de consulter les images ou les fichiers joints à un échantillon ou un cas à l'aide du SGDL ou d'un autre logiciel installé sur le réseau informatique lié au fichier.
	4. Attribution de l'échantillon/des cas/de l'analyse
O10	Le SGDL doit permettre à un employé (jouissant de ce privilège) d'attribuer des échantillons à un employé du laboratoire afin de superviser l'analyse de l'échantillon et de produire le rapport final (cela ne fait pas partie de la chaîne de possession). De plus, le SGDL doit permettre à des échantillons de ne pas être attribués ou d'être attribués de nouveau à d'autres employés, tout au long du processus d'analyse (ne fait pas partie de la chaîne de possession).

Solicitation No. - N° de l'invitation 47064-139453/A	Amd. No. - N° de la modif.	Buyer ID - Id de l'acheteur 019ee
Client Ref. No. - N° de réf. du client 1000309453	File No. - N° du dossier 019ee47064-139453	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

O11	Le SGDL doit fournir à un employé une façon d'attribuer des essais/méthodes à un échantillon qui sont mémorisés dans le SGDL.
O12	Lorsqu'un essai d'un échantillon est demandé, le SGDL doit fournir au moins deux façons d'attribuer la tâche à un employé : 1) en attribuant l'essai manuellement (à partir d'une liste de tâches); 2) en attribuant automatiquement l'essai à un employé précis du laboratoire (p.ex. Un expert sur cette machine). Par exemple : L'essai A est effectué par un expert – technologue A. L'essai B peut être effectué par plusieurs personnes – technologue A, B ou C. Lorsqu'un employé demande que l'essai A et l'essai B soient effectués pour un échantillon. L'essai A doit être attribué automatiquement au technologue A. L'essai B doit être ajouté à une liste de tâches, mais ne sera pas automatiquement attribué à quelqu'un, étant donné que plusieurs personnes peuvent le faire.
O13	Lorsqu'un essai a été attribué à un employé donné, le SGDL doit permettre/appuyer la réaffectation du travail à un autre employé autorisé à accomplir la tâche.
5. Entrée et configuration des données	
O14	Le SGDL doit fournir une façon d'accepter les résultats des essais par une introduction manuelle des données ou par une connexion directe de l'instrument (voir la liste des instruments à l'annexe A, appendice C) avec le réseau informatique et le SGDL.
O15	Pour les instruments directement reliés au réseau informatique et au SGDL, le SGDL doit fournir une façon de diffuser des données immédiatement une fois l'analyse terminée ou une fois les données examinées.
O16	Pour les essais mémorisés dans le SGDL, celui-ci doit pouvoir mémoriser l'équipement qui peut être utilisé, les données à recueillir et toute norme ou tout échantillon de contrôle passé pour l'essai.
O17	Pour un essai donné, le SGDL doit pouvoir accepter les résultats de l'essai sous divers formats y compris ceux qui suivent: valeurs numériques (avec les unités appropriées), texte, cases à cocher ou utilisation de menus déroulants (depuis une liste de résultats précise).
O18	Les fichiers de données (provenant des instruments) mémorisés dans le SGDL doivent être accessibles par d'autres programmes informatiques (le logiciel utilisé pour analyser le fichier de données provenant des instruments) dans le réseau informatique, de sorte que ces programmes puissent ouvrir le fichier des données de l'instrument.
O19	Une fois les données introduites dans le SGDL, celui-ci doit pouvoir fournir une façon de faire les calculs automatiquement, à l'aide des résultats de multiples essais au besoin, afin de calculer un résultat final.
O20	Le SGDL doit fournir une façon de protéger les calculs, de sorte qu'ils ne puissent être modifiés par accident. Ils ne peuvent être modifiés que par des personnes qui ont un accès précis au système.
M21	Le SGDL doit fournir une façon d'introduire les résultats des essais pour de nombreux échantillons qui sont passés lors du même essai (avec les normes, les échantillons vierges et les échantillons de contrôle)
O22	Le SGDL doit fournir une façon (p.ex. Un modèle d'introduction des données) d'introduire manuellement les résultats de nombreux essais qui sont exécutés sur un échantillon (avec les normes, les échantillons vierges et les échantillons de contrôle). Ces modèles ou formes peuvent être conservés et assortis de renvois pour tous les échantillons de ce type d'échantillons.
6. Gestion de la charge de travail	

Solicitation No. - N° de l'invitation 47064-139453/A		Amd. No. - N° de la modif.	Buyer ID - Id de l'acheteur 019ee
Client Ref. No. - N° de réf. du client 1000309453		File No. - N° du dossier 019ee47064-139453	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
023	Le SGD L doit fournir une façon à un employé de voir toutes les tâches qui lui ont été attribuées, y compris: - tous les échantillons qui lui ont été attribués; - tous les échantillons qui leur ont été attribués pour faire un essai particulier; - tous les échantillons qui attendent d'être approuvés/examinés par lui; et/ou - tout le matériel et tout l'entretien qui lui ont été attribués.		
	7. Équipement		
024	Le SGD L doit fournir une façon d'entretenir une base de données/une liste de l'équipement/des instruments de laboratoire et des essais qui peuvent être effectués à l'aide de cet équipement.		
025	Le SGD L doit fournir une façon de suivre l'équipement ayant servi à faire un essai donné sur un échantillon.		
026	Le SGD L doit fournir une façon de prévoir l'entretien de l'équipement pour chaque pièce d'équipement introduite dans le SGD L, afin de s'assurer qu'un entretien approprié est fait de l'équipement. Cela peut se faire par intervalle ou par d'autres méthodes de planification.		
027	Lorsque l'entretien de l'équipement doit être fait, le SGD L doit fournir une façon d'attribuer automatiquement cette tâche à un employé précis.		
028	Le SGD L doit pouvoir mémoriser un registre de l'entretien qui est fait de l'équipement.		
029	Le SGD L doit suivre la disponibilité des instruments pour faire des essais (p.ex. par un état « disponible » ou « non disponible » et permettre à l'utilisateur d'indiquer pourquoi le statut de l'instrument a changé.		
030	Le SGD L doit pouvoir représenter sous forme graphique les résultats de tous les échantillons de contrôle de la qualité et des échantillons vierges, ainsi que donner des avertissements lorsque les résultats sont non conformes.		
	8. Rédaction des rapports		
031	Le SGD L doit fournir une façon de créer et de sauvegarder un "rapport final" pour chaque échantillon (compatible Microsoft WORD ou pdf)		
032	Le SGD L doit fournir une façon de créer un "rapport final sur le cas" qui comprendra une page couverture et le "rapport final" pour tous les échantillons faisant partie du cas.		
033	Le SGD L doit fournir une façon de créer le contenu du "rapport final sur le cas" en combinant les renseignements qui suivent: - les renseignements dactylographiés manuellement; * y compris les renseignements non introduits antérieurement dans le SGD L - tout renseignement déjà introduit dans le SGD L au sujet de l'échantillon/du cas, par exemple: * les renseignements sur le client (nom et adresse) * les renseignements propres à un échantillon ou un cas (numéro d'échantillon, nom d'échantillon, date de réception) * les résultats des essais * les tableaux * les photos		
034	Le SGD L doit fournir une façon de formater le texte dans le rapport final sur le cas (changement de police, dimension et couleur, caractère gras, surlignage, italique, indigage, indigage supérieur, superposition d'un même caractère)		
035	Le SGD L doit fournir une façon de créer des "modèles de rapport final" qui peuvent servir à créer le rapport final. Le SGD L doit permettre à l'utilisateur de créer plusieurs "modèles de rapport final" pour le même type d'échantillon.		
036	Le SGD L doit fournir à l'utilisateur une façon de choisir un "modèle de rapport final" (parmi ceux		

Solicitation No. - N° de l'invitation 47064-139453/A		Amd. No. - N° de la modif. 	Buyer ID - Id de l'acheteur 019ee
Client Ref. No. - N° de réf. du client 1000309453		File No. - N° du dossier 019ee47064-139453	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
	disponibles pour ce type d'échantillon) lorsqu'il crée le "rapport final".		
O37	Le SGDL doit fournir une façon de diffuser un nouveau "rapport final" (version 2) et de conserver une copie de toutes les versions du "rapport final" diffusées au client dans le SGDL.		
	9. Approbation/archivage		
O38	Le SGDL doit fournir aux gestionnaires ou à d'autres employés désignés une façon d'approuver ou de rejeter un échantillon ou un cas une fois l'analyse terminée et une fois les "rapports finaux" créés.		
O39	Le SGDL doit fournir à un employé une façon d'ajouter ou d'éliminer une approbation d'échantillon ou de cas (s'il est autorisé à le faire).		
O40	Lorsqu'un échantillon/un cas attend l'approbation d'un employé, le SGDL doit fournir une façon d'en aviser l'employé par le SGDL ou par courriel.		
	10. Capacité d'assurer la continuité de la preuve - mémorisation/possession/endroit des échantillons		
O41	Le SGDL doit fournir une façon de suivre l'endroit où se trouvent tous les échantillons, à partir du moment où l'échantillon arrive dans le bâtiment jusqu'à celui où il est détruit ou retourné au client même après que le "rapport final sur le cas" est envoyé au client.		
O42	Le SGDL doit fournir une façon de suivre les échantillons jusqu'à un endroit précis dans le bâtiment (numéro de casier d'entreposage, numéro de réfrigérateur, numéro de congélateur, numéro de laboratoire) ou jusqu'à l'employé qui en a la garde (avec vérification du mot de passe)		
O43	Le SGDL doit appuyer l'utilisation des codes à barres pour faciliter le transfert des échantillons d'un endroit à l'autre.		
O44	Le SGDL doit fournir une façon de produire une liste ou un rapport qui comprend un historique des endroits d'un échantillon, ainsi que l'heure et la date du transfert à chaque endroit et le nom de l'employé qui a transféré l'échantillon.		
O45	Le SGDL doit fournir une façon de créer des sous-échantillons à partir d'un échantillon original (division de l'échantillon en composantes)		
O46	Lorsqu'un sous-échantillon est créé, il faut maintenir la continuité originale de la preuve de l'échantillon initial jusqu'au point où l'échantillon est divisé.		
	11. Interrogation - employé		
	Voir l'annexe A, appendice B, qui renferme des exemples de recherches effectuées au moyen du SGDL actuel de l'ASFC. L'annexe A, appendice A, contient une liste de toutes les données actuellement introduites pour différents types d'échantillon (renseignement s seulement)		
O47	Le SGDL doit fournir à un employé une façon de chercher/filtrer des échantillons actifs et terminés dans le SGDL au moyen de tous les renseignements recueillis dans le SGDL. La recherche doit afficher les échantillons qui répondent aux exigences des critères de recherche spécifiés - exemple: Interrogation sur l'échantillon - tous les échantillons terminés entre le 1er avril 2001 et le 1er avril 2010, provenant du fabricant "société 1" et ayant un pH supérieur à 7.		
O48	Le SGDL doit fournir à un employé une façon d'afficher les résultats des recherches (de O47) en un format lisible (p.ex. un tableau), y compris d'autres critères pour les échantillons choisis par l'utilisateur.		
O49	Le SGDL doit fournir à un employé une façon efficace de trier les résultats des recherches (de O47) au moyen de tout critère de recherche (date, valeur, résultats de l'essai).		
O50	Le SGDL doit fournir à un employé une façon efficace de faire une recherche textuelle indexée de tous les "rapports finaux" et documents conservés dans le SGDL (y compris: documents pdf et Microsoft		
Page 49 of - de 131			

Solicitation No. - N° de l'invitation 47064-139453/A		Amd. No. - N° de la modif.	Buyer ID - Id de l'acheteur 019ee
Client Ref. No. - N° de réf. du client 1000309453		File No. - N° du dossier 019ee47064-139453	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
	WORD annexés aux cas et aux échantillons) et d'afficher tous les résultats qui respectent le critère de recherche.		
	12. Interrogation - client		
O51	Le SGDL doit fournir à un client une façon de chercher et de voir des "rapports finaux" (non les résultats d'essai) dans les études de cas soumises pour analyse dans le SGDL. Les rapports pouvant être vus peuvent être interrogés et triés d'une façon similaire à l'interrogation par l'employé (section 11 - interrogation - Employé)		
O52	L'accès à l'interrogation est attribué à différents clients utilisateurs possédant différentes permissions d'accès et , par conséquent, le SGDL doit fournir une façon de faire en sorte que des clients particuliers puissent voir les rapports et les résultats des recherches seulement pour des types d'échantillons précis. Toutefois, il ne faut pas que le client puisse seulement voir les cas qu'il a présentés pour analyse.		
	13. Répertoire des produits chimiques		
O53	Le SGDL doit fournir une façon de suivre tous les produits chimiques, toutes les fournitures essentielles et tout matériel de référence utilisés dans le laboratoire.		
O54	Pour chaque produit chimique, fourniture essentielle ou matériel de référence suivi dans la SGDL, il doit fournir une façon d'enregistrer le fournisseur, le numéro de catalogue, la quantité, la date de réception et la date d'expiration du produit.		
O55	Le SGDL doit attribuer une marque d'identification unique à chaque conteneur de produits chimiques, de fournitures essentielles et de matériel de référence dans le SGDL.		
O56	Le SGDL doit fournir une façon de suivre l'endroit actuel des produits chimiques, des fournitures essentielles et de toute matière de référence dans le laboratoire, comme dans le cas d'un échantillon (en utilisant les endroits et les codes à barres ou toute autre technologie).		
O57	Le SGDL doit fournir à un employé une façon de créer des normes à partir des produits chimiques dans le répertoire, qui peuvent être une combinaison de produits chimiques. Ces normes seront aussi assorties d'une marque d'identité unique et auront une date d'expiration.		
	14. Employés		
O58	Le SGDL doit fournir à tous les employés une façon d'utiliser le SGDL dans la langue de leur choix (français ou anglais) et d'entrer dans le SGDL au moyen d'un identificateur et d'un mot de passe personnels uniques.		
O59	Le SGDL doit fournir une façon efficace de limiter le niveau des privilèges de l'utilisateur des systèmes/de certaines fonctions pour les employés désignés. Par exemple, créer de nouveaux essais, ajouter un nouvel équipement, introduire de nouveaux échantillons, attribuer des échantillons aux employés, attribuer des essais aux échantillons, envoyer des "rapports finaux" aux clients, approuver les études de cas.		
O60	En plus de limiter la fonctionnalité dont disposent certains employés, le SGDL doit fournir une façon efficace de limiter les renseignements que les employés peuvent voir dans le SGDL à certains types d'échantillon. Par exemple - le SGDL peut empêcher un employé de voir des détails sur l'échantillon, les "rapports finaux" et les résultats d'essai pour des échantillons d'un type d'échantillon particulier.		
	15. Fonctionnalité des rapports de gestion		
O61	Le SGDL doit fournir des modèles de rapport d'information qui permettront aux employés (suivant leurs capacités d'accès) de voir les renseignements énumérés (sur une période précise) en format lisible: <ul style="list-style-type: none"> - le temps d'exécution moyen des échantillons (date de réception de l'échantillon jusqu'à la date du rapport) par type d'échantillon; - le temps d'analyse moyen des échantillons par méthode ou instrument; - le nombre d'échantillons terminés par type d'échantillon; - un historique de tout l'entretien de l'équipement; - une liste de tous les échantillons exécutés sur un instrument pour un essai particulier; 		

Solicitation No. - N° de l'invitation 47064-139453/A		Amd. No. - N° de la modif.	Buyer ID - Id de l'acheteur 019ee
Client Ref. No. - N° de réf. du client 1000309453		File No. - N° du dossier 019ee47064-139453	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
	<ul style="list-style-type: none"> - une liste de tous les échantillons de contrôle de la qualité et de tous les échantillons vierges passés sur un instrument pour un essai particulier; - le nombre d'échantillons terminés par un employé donné; - le nombre d'essais terminés par un employé donné; - le nombre d'échantillons approuvés par un employé donné. 		
O62	<p>Le SGDL doit fournir des modèles de rapport d'information qui permettront aux employés (suivant leurs capacités d'accès) de voir les renseignements énumérés ci-dessous en format lisible:</p> <ul style="list-style-type: none"> - le nombre d'échantillons attendant d'être analysés pour chaque essai ou instrument; - tous les échantillons ou produits chimiques à un endroit donné dans le laboratoire; - toutes les demandes introduites pour lesquelles des échantillons n'ont pas été reçus; - le nombre d'échantillons en cours de traitement par type d'échantillons; - le nombre d'échantillons en cours de traitement attribués à un employé; - le statut actuel de l'équipement (disponible/non disponible par exemple). 		
O63	<p>Le SGDL doit fournir une façon de créer et de conserver des modèles de rapport d'information pour extraire d'autres données mémorisées dans le SGDL (relativement aux produits chimiques, à l'équipement, aux méthodes d'essai, aux échantillons, aux employés ou à d'autres données).</p>		
	16. Transfert des données/conversion des fichiers de données du SGDL en place		
	Voir l'annexe A, à l'appendice A pour la liste des données à transférer au nouveau SGDL (renseignements seulement)		
O64	<p>Le SGDL doit pouvoir accepter les enregistrements d'échantillons reçus du SGDL actuel du laboratoire, de sorte que seulement un SGDL soit maintenu à l'avenir.</p>		
O65	<p>Le fournisseur du SGDL doit avoir des antécédents et une méthodologie avérée pour le transfert des données à son SGDL.</p>		
	17. Endroits multiples		
O66	<p>Le SGDL doit pouvoir appuyer de multiples laboratoires et points de codage des données un peu partout au Canada qui ont accès à l'intranet de l'ASFC. Les données recueillies à un endroit peuvent être vues par n'importe qui ayant accès au SGDL (et détenant l'autorisation voulue).</p>		
	18. Gestion des données		
O67	<p>Les fichiers de données provenant des instruments peuvent être mémorisés dans le SGDL ou annexés aux résultats des essais afin qu'ils puissent être consultés à l'avenir.</p>		
O68	<p>Le SGDL doit voir à ce que tous les enregistrements (photos, "rapports finaux", résultats des essais, données sur les cas...) Conservés dans celui-ci ne puissent être retouchés une fois le cas ou l'échantillon finalisé/terminé, à moins qu'un historique de tous les changements soient tenus automatiquement dans le SGDL.</p>		
	19. Exigences relatives à la compatibilité du logiciel (sur la base du réseau actuel)		
O69	<p>Le SGDL doit être compatible avec le réseau actuel de l'ASFC - voir annexe A, appendice F.</p>		
O70	<p>Le logiciel doit appuyer un laboratoire comptant 120 employés et environ 250 clients. Il se pourrait que tous ces employés aient besoin d'avoir accès au SGDL au moyen d'une entrée unique. Il est estimé que le laboratoire aura besoin d'environ 50 licences d'utilisation simultanée pour le personnel du laboratoire et d'environ 10 licences du genre pour les clients. Le nombre des utilisateurs et/ou des utilisateurs simultanés doit pouvoir changer suivant la taille du laboratoire - (voir les coûts à l'annexe B).</p>		
O71	<p>Le SGDL doit fournir aux clients externes et aux utilisateurs éloignés une façon d'accéder à celui-ci sans avoir à faire installer un logiciel propre au SGDL sur leur ordinateur.</p>		
O72	<p>Un utilisateur doit pouvoir faire de multiples entrées dans le SGDL depuis de multiples postes de travail.</p>		

Solicitation No. - N° de l'invitation 47064-139453/A		Amd. No. - N° de la modif.	Buyer ID - Id de l'acheteur 019ee
Client Ref. No. - N° de réf. du client 1000309453		File No. - N° du dossier 019ee47064-139453	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
O73	Le SGDL doit permettre au client d'indiquer la durée au terme de laquelle la session sera automatiquement fermée en cas d'inactivité prolongée.		
	20. Rendement du système		
O74	Le SGDL doit être flexible en ce qui a trait à la navigation dans les divers écrans tout au long de l'analyse.		
	21. ISO 17025		
O75	<p>Le SGDL doit offrir une fonctionnalité qui facilitera le respect des exigences techniques de la norme ISO 17025. Cela comprend:</p> <ul style="list-style-type: none"> - la formation et l'autorisation du personnel; - les locaux et l'environnement; - le contrôle des données; - la documentation des méthodes et des procédures; - l'entretien de l'équipement et son contrôle (vérification et rendement); - la traçabilité des mesures; - l'assurance de la qualité des essais et des résultats de l'étalonnage; - les rapports et leur modification; - le traitement des éléments d'essai et d'étalonnage. 		
	22. Environnement d'élaboration intégré		
O76	Le SGDL doit être muni d'un environnement d'élaboration intégré (EEI) pour permettre des changements à celui-ci. L'ASFC doit avoir un accès intégral (ADMIN/BD) à la base de données, y compris les instruments. Le SGDL doit offrir un environnement d'élaboration et de production et une façon de mettre les produits élaborés en production.		
O77	Le SGDL doit fournir à un employé autorisé de l'ASFC une façon de configurer le SGDL de manière à répondre aux demandes changeantes du laboratoire. Par exemple, configurer de nouveaux types de demande/d'échantillon et les renseignements recueillis pour chaque type de demande, ainsi qu'ajouter un nouvel équipement, de nouveaux employés, de nouveaux produits chimiques et de nouveaux essais.		

Solicitation No. - N° de l'invitation 47064-139453/A	Amd. No. - N° de la modif. 019ee	Buyer ID - Id de l'acheteur 019ee
Client Ref. No. - N° de réf. du client 1000309453	File No. - N° du dossier 019ee47064-139453	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

TABLEAU B - EXIGENCES NOTÉES

La solution logicielle doit satisfaire toutes les exigences notées ci-dessous dans la mesure proposée dans la soumission de l'entrepreneur.

ELEME NT No	REQUIREMENT	Nombre pondéré de points suivant l'importanc e pour l'ASFC	NOMBRE MAXIMAL DE POINTS Total possible
	3. Introduction		
N1	Pour les gros cas comportant de nombreux échantillons, le SGDL devrait fournir une façon d'introduire avec efficacité de nombreux échantillons similaires. Par exemple, un tableau où des zones de données peuvent être remplies ou copiées et collées sur des zones de données pour d'autres échantillons Critère: 0 - Non rencontré 2 - Partiellement rencontré 4 - Rencontré	1	4
N2	Le SGDL devrait pouvoir mémoriser l'adresse des clients et le nom et les renseignements personnels des clients qui travaillent à cet endroit. Critère: 0 - Non rencontré 2 - Partiellement rencontré 4 - Rencontré	1	4
N3	Le nom et l'adresse des clients peuvent être facilement cherchés et extraits dans les situations où un client présentera à l'avenir des échantillons pour analyse Critère: 0 - Non rencontré 4 - Rencontré	1	4
	5. Entrée et configuration des données		
N4	Des données peuvent être extraites des fichiers de données sur les instruments puis être vues/mises en graphique dans le SGDL. Critère: 0 - Non rencontré 2 - Partiellement rencontré 4 - Rencontré	1	4
N5	Le SGDL devrait fournir une façon d'associer un essai à un type d'échantillon particulier (ou types d'échantillons), de sorte que, si des essais doivent être attribués à un échantillon, ils pourront être choisis dans la liste des essais disponibles pour ce type d'échantillon. Critère: 0 - Non rencontré 4 - Rencontré	1	4
N6	Le SGDL devrait fournir une façon d'attribuer automatiquement un essai à tous les échantillons créés pour un type d'échantillon précis. Critère: 0 - Non rencontré 4 - Rencontré	1	4

Solicitation No. - N° de l'invitation 47064-139453/A	Amd. No. - N° de la modif. 019ee	Buyer ID - Id de l'acheteur 019ee
Client Ref. No. - N° de réf. du client 1000309453	File No. - N° du dossier 019ee47064-139453	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

	6. Gestion de la charge de travail		
N7	<p>Le SGDL devrait fournir une façon de trier les éléments affichés dans les spécifications obligatoires O61 et O62 de la gestion de la charge de travail suivant:</p> <ul style="list-style-type: none"> - l'âge de l'échantillon (d'après les données reçues); - le nombre de jours à écouler avant que la date d'échéance de l'échantillon arrive (la date à laquelle un échantillon doit être retourné au client); - depuis combien de temps l'équipement attend d'être entretenu <p>Critère pour toutes les exigences:</p> <p>0 - Non rencontré 2 - Partiellement rencontré 4 - Rencontré</p>	3	12
N8	<p>Le SGDL devrait appuyer:</p> <ul style="list-style-type: none"> - des écrans de données configurables séparément qui affichent les éléments choisis par l'utilisateur, par exemple: le statut d'un équipement particulier, une liste des résultats d'essai prêts à être examinés/approuvés, une liste des besoins en formation, qui doivent être comblés et/ou une liste des échantillons attribués à l'employé. - Cet écran de données peut aussi être configuré pour donner un avis des événements changeants - par exemple un matériel particulier n'est pas disponible ou un échantillon doit être retourné dans un certain nombre de jours. Une fois l'écran configuré, les renseignements sont disponibles (conservés) chaque fois que l'utilisateur entre dans le SGDL. <p>Critère pour chaque exigence:</p> <p>0 - Non rencontré 2 - Partiellement rencontré 4 - Rencontré</p>	2	8
	Documents à l'appui		
N9	<p>Le SGDL devrait pouvoir afficher les procédures normales d'exploitation, appelées procédure du système qualité (PSQ) et les instructions (ISQ), se rapportant à une analyse d'échantillon au moyen du SGDL. Les documents de qualité peuvent être conservés dans le SGDL ou liés à un autre endroit.</p> <p>Critère:</p> <p>0 - Non rencontré 4 - Rencontré</p>	1	4
N10	<p>Le SGDL devrait pouvoir enregistrer la version des PSQ et des ISQ ayant servi à faire un essai.</p> <p>Critère:</p> <p>0 - Non rencontré 4 - Rencontré</p>	1	4
N11	<p>Le SGDL devrait pouvoir suivre les dates d'examen pour les PSQ et les ISQ (R) et envoyer un rappel à un ou plusieurs employés désignés à mesure qu'approche la date d'examen des documents.</p> <p>Critère:</p> <p>0 - Non rencontré 2 - Partiellement rencontré 4 - Rencontré</p>	1	4
N12	<p>Le SGDL devrait accepter le matériel de référence générale (documents en pdf ou Microsoft WORD) qui peuvent être mémorisés dans le SGDL et cherchés au moyen d'une recherche textuelle indexée similaire à celle dans les exigences de la section 11 - Interrogation - Employés des spécifications obligatoires</p>	1	4

Solicitation No. - N° de l'invitation 47064-139453/A		Amd. No. - N° de la modif.		Buyer ID - Id de l'acheteur 019ee	
Client Ref. No. - N° de réf. du client 1000309453		File No. - N° du dossier 019ee47064-139453		CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME	
	Critère: 0 - Non rencontré 4 - Rencontré				
N13	Une fois les documents précisés/de référence ajoutés dans le SGDL, un utilisateur ne devrait pas être capable de les modifier d'une façon ou d'une autre. Critère: 0 - Non rencontré 4 - Rencontré	1	4		
	7. Équipement				
N14	Lorsque la date d'entretien de l'équipement approche, le SGDL devrait pouvoir envoyer un avis d'entretien à venir dans un certain délai avant que l'entretien ne doive être fait. Critère: 0 - Non rencontré 2 - Partiellement rencontré 4 - Rencontré	1	4		
N15	Le SGDL devrait pouvoir maintenir un relevé de tous les essais de compétence qui ont été faits dans le cas d'un essai particulier. Cela comprend l'enregistrement de toutes statistiques qui ont été fournies avec les résultats de l'essai de compétence (par exemple - Z-total des points, écart en %). Critère: 0 - Non rencontré 2 - Partiellement rencontré 4 - Rencontré	1	4		
N16	L'utilisateur devrait être capable de créer une séquence d'échantillons (y compris des normes, des échantillons et des échantillons de contrôle) dans le SGDL et télécharger ces renseignements dans l'instrument de laboratoire (par exemple Agilent GC, Agilent GC/MS, Dionex ICS-3000, Agilent LC-MS (triple quadripôle), Perkin-Elmer Sciex ICP-MS Elan DRC.). Critère: 0 - Non rencontré 2 - Partiellement rencontré 4 - Rencontré	1	4		
	8. Rédaction de rapports				
N17	Le SGDL devrait pouvoir créer le contenu du "rapport final sur le cas" en ajoutant des références aux cas déjà terminés qui sont inclus comme une pièce jointe, avec texte narratif. Critère: 0 - Non rencontré 4 - Rencontré	1	4		
N18	Le SGDL devrait pouvoir envoyer le "rapport final sur le cas" au client par courriel Critère: 0 - Non rencontré 4 - Rencontré	1	4		
N19	Pour faciliter les rapports - le SGDL devrait pouvoir combiner les "rapports finaux" d'un ou de plusieurs échantillons (faisant partie d'un cas) en un seul "rapport d'enquête final". Critère: 0 - Non rencontré 4 - Rencontré	1	4		

Solicitation No. - N° de l'invitation 47064-139453/A	Amd. No. - N° de la modif.	Buyer ID - Id de l'acheteur 019ee
Client Ref. No. - N° de réf. du client 1000309453	File No. - N° du dossier 019ee47064-139453	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

	11. Interrogation - Employé		
N20	Le SGDL devrait pouvoir combiner une recherche de renseignements dans le SGDL (résultats d'essai, données sur l'entrée des échantillons et des cas) en une seule recherche textuelle indexée de rapports d'échantillon et fournir une liste des échantillons qui répondent aux critères de recherche. Critère: 0 - Non rencontré 4 - Rencontré	3	12
N21	Un employé devrait pouvoir transposer les résultats d'une interrogation (voir le spécification obligatoire O47 en Microsoft Excel ou en un graphique ou un tableau des résultats dans le SGDL et/ou l'imprimé des résultats de l'interrogation. (Par exemple description graphique des résultats au fil du temps). Critère: 0 - Non rencontré 2 - Partiellement rencontré 4 - Rencontré	2	8
N22	Employees should be capable of searching for images saved within the LIMS by searching key words (that were saved to describe the image) and/or metadata associated to the image. Criteria: 0 - Not met 2 - Partially met 4 - Met	1	4
	12. Query- Laboratory client		
N23	Le SGDL devrait pouvoir permettre à des client donnés (ayant l'accès requis) d'approuver ou de rejeter des études de cas, comme lorsque le gestionnaire approuve l'étude de cas (voir O38) Critère: 0 - Non rencontré 4 - Rencontré	3	12
	13. Répertoire des produits chimiques		
N24	Le SGDL doit permettre à l'utilisateur d'indiquer une quantité minimale de produits chimiques devant se trouver dans le laboratoire. En s'appuyant sur cette quantité minimale, le SGDL doit permettre d'aviser un utilisateur donné qu'il convient de commander de nouveau le produit chimique. Critère: 0 - Non rencontré 2 - Partiellement rencontré 4 - Rencontré	2	8
	14. Employés		
N25	Le SGDL devrait pouvoir enregistrer l'historique de la formation d'un employé et son autorisation d'effectuer des essais donnés. Critère: 0 - Non rencontré 2 - Partiellement rencontré 4 - Rencontré	3	12
N26	Suivant l'historique de la formation et/ou l'autorisation d'un employé, le SGDL devrait pouvoir empêcher un employé d'introduire les résultats d'un essai qu'il n'est pas autorisé à faire.	3	12

Solicitation No. - N° de l'invitation 47064-139453/A	Amd. No. - N° de la modif.	Buyer ID - Id de l'acheteur 019ee
Client Ref. No. - N° de réf. du client 1000309453	File No. - N° du dossier 019ee47064-139453	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

	Critère: 0 - Non rencontré 4 - Rencontré		
N27	Le SGDL devrait pouvoir suivre le moment où la formation/la recertification d'un employé est requise à l'égard d'un essai particulier. Critère: 0 - Non rencontré 4 - Rencontré	1	4
N28	Le SGDL devrait pouvoir tenir un relevé des essais de compétence effectués par un employé - cela comprend l'enregistrement de toutes les statistiques qui ont été fournies avec les résultats des essais de compétence (par exemple - Z-total des points, écart en %). Critère: 0 - Non rencontré 2 - Partiellement rencontré 4 - Rencontré	1	4

Solicitation No. - N° de l'invitation 47064-139453/A	Amd. No. - N° de la modif. 019ee47064-139453	Buyer ID - Id de l'acheteur 019ee
Client Ref. No. - N° de réf. du client 1000309453	File No. - N° du dossier 019ee47064-139453	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

ANNEXE A

Appendice A - Données devant être transférées du SSAL au nouveau SGDL

Types de demande pour le transfert des données au nouveau SGDL et nombre approximatif d'échantillons

Contrebande - 20 000
 Douanes - 25 000
 LabFaits - 5 000
 Enquêtes - 1 000
 Autre demande de renseignements - 300
 Fiches de formule - 10 000
 Tabac saisi - 12 000
 Spiritueux saisis - 2 000
 Analyse des documents 1 000
 Accise - 1 500

Renseignements devant être transférés au nouveau SGDL pour tous les types de demande

Numéro de cas de laboratoire, numéro d'échantillon de laboratoire, type de demande/cas, employé,

Date où la demande a été terminée, date où l'échantillon a été terminé, fiche de travail de l'approbateur - une pour chaque échantillon - document Microsoft WORD (Office 2003)

- La fiche de travail sert à mémoriser les résultats des essais pour l'échantillon
- Voir l'annexe A, appendice E - Fiches de travail des échantillons, pour certains exemples
- Les résultats des essais intégrés dans la fiche de travail ne seront pas transférés directement au nouveau SGDL

Rapport final sur le cas (avec page couverture), rapport d'échantillon

- Document Microsoft WORD (Office 2003)
- Voir l'annexe A, appendice D - Rapports d'échantillon

Les fichiers liés aux cas - photographies, fichiers d'instrument, documents balayés/de référence

- un dossier est créé dans le réseau pour chaque numéro de cas créé avec le SGD actuel

Zones de données propres à des types de demande devant être transférées au nouveau SGDL

Champs des cas de contrebande

- Urgent – case à cocher
- Date de réception
- Date de demande
- N° de transaction/de cas du client
- Nom du demandeur
- Adresse du demandeur
- Échantillon – Inclus – case à cocher
- Échantillon – Retourner l'échantillon – case à cocher
- Directives pour l'administrateur – texte sans mise en forme
- Texte de la demande – texte sans mise en forme seulement

Champs des échantillons de contrebande

- Nom du produit
- Autre nom
- Date de réception
- Date requise
- Numéro de l'échantillon du demandeur
- Termatex de l'échantillon :

Solicitation No. - N° de l'invitation 47064-139453/A	Amd. No. - N° de la modif.	Buyer ID - Id de l'acheteur 019ee
Client Ref. No. - N° de réf. du client 1000309453	File No. - N° du dossier 019ee47064-139453	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

- ♦ Décisions nationales des Douanes
- ♦ Travail effectué par un autre analyste
- ♦ Documentation seulement
- Renseignements sur le service de messagerie
 - ♦ Service de messagerie entrant – date, service de messagerie, identificateur
 - ♦ Service de messagerie sortant – date, service de messagerie, identificateur
- Commentaires – texte sans mise en forme

Champs des cas de douanes, de lab faits, d'autres demandes de renseignements et d'enquêtes

- Type de cas (Douanes)
- Urgent – case à cocher
- Date de réception
- N° de transaction/de cas du client
- Date de demande
- Nom du demandeur
- Adresse du demandeur
- État – Appel – case à cocher
- Échantillon – Inclus – case à cocher
- Échantillon – Retourner – case à cocher
- Documentation – Jointe – case à cocher
- Documentation – Retourner la documentation – case à cocher
- Coordonnées du fabricant et de l'importateur
 - ♦ Nom, case postale, rue, ville et province, pays, code postal
- Texte de la demande – texte sans mise en forme seulement

Champs des échantillons de douanes, de lab faits, d'autres demandes de renseignements et d'enquêtes

- Nom du produit, autre nom
- Date de réception
- Date requise
- Numéro tarifaire entré
- Numéro de classement tarifaire du labo
- Autre numéro de classement tarifaire du labo
- Numéro de l'échantillon du demandeur
- Numéro de labo précédent
- Termatex de l'échantillon :
 - ♦ Décisions nationales des Douanes
 - ♦ Travail effectué par un autre analyste
 - ♦ Documentation seulement
- Renseignements sur le service de messagerie
 - ♦ Service de messagerie entrant – date, service de messagerie, identificateur
 - ♦ Service de messagerie sortant – date, service de messagerie, identificateur
- Commentaire – texte sans mise en forme

Solicitation No. - N° de l'invitation

47064-139453/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

019ee

Client Ref. No. - N° de réf. du client

1000309453

File No. - N° du dossier

019ee47064-139453

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Figure ou copie d'écran de SSAL

View Request Data

Case No. 169760

Urgent Date Received 2011-08-23

Requester Transaction/Case No.

Address [CRSA - COMPLIANCE VERIFICATION & CLIENT SERVICES] Date on Request 2011-09-09

Status Appeal Sample Included Return Sample Literature Attached Return Literature

Manufacturer/Exporter Name P.O. Box/Building Street City and Province Country Postal Code

Importer Name P.O. Box/Building Street City and Province Country Postal Code

Request Text

Status: Multi Program Review

Classification

Entered as: 2017 00 90 00

Claimed as: 2017 00 90 00

Other

OK Cancel

Champs propres aux cas de fiches de formule

- Urgent – case à cocher
- Date de réception
- N° de transaction/de cas du client
- Date de demande
- Nom du demandeur
- Adresse du demandeur
- District – Nom – menu déroulant
- Échantillon – Inclus – case à cocher
- Fiche de formule – Envoyée séparément – case à cocher
- Titulaire de licence
 - ♦ Nom, numéro d'entreprise, rue, case postale, ville, province, code postal, numéro de téléphone, numéro de télécopieur, contact, courriel du contact
- Texte de la demande – texte sans mise en forme seulement

Champs propres aux échantillons de fiches de formule

- Date de réception
- Date requise
- Échantillon de formule – date de réception
- Numéro de formule – attribution automatique d'un numéro séquentiel propre aux fiches de formules
- Nom
- Généralités – Condition d'approbation, titulaire de licence, numéro d'entreprise, district, pourcentage d'alcool par (volume/masse), quantité emballée nette, quantité du produit fini
- Ingrédients (tableau) – une ligne par ingrédient comprenant les renseignements ci-dessous :
 - ♦ Ingrédient, % d'alcool, masse/volume, volume, litres/millilitres, masse, kilogrammes/grammes
- Guide de production – texte sans mise en forme
- Note à la région – texte sans mise en forme
 - ♦ Inclure le texte du différend
- Renseignements sur le service de messagerie
 - ♦ Service de messagerie entrant – date, service de messagerie, identificateur
 - ♦ Service de messagerie sortant – date, service de messagerie, identificateur
- Commentaires – texte sans mise en forme

Solicitation No. - N° de l'invitation

47064-139453/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

019ee

Client Ref. No. - N° de réf. du client

1000309453

File No. - N° du dossier

019ee47064-139453

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

- Date d'approbation ou date du rejet

Figure ou copie d'écran de SSAL

The 'View Request Data' dialog box displays information for Case No. 169827. It includes fields for 'Urgent' status, 'Date Received' (2011-09-09), 'Requester' (Manager/Gestionnaire), 'Address', 'District', 'Sample' status (Attached), and 'Formula Card' status (Sent Separately). The 'Licensee' section contains fields for Name, Business No, Street, PO Box/Building, City, Province, Postal Code, Contact, Contact Email, Phone, and Fax. A 'Request Text' area is provided at the bottom. Buttons for 'OK' and 'Cancel' are located in the bottom right corner.

Figure ou copie d'écran de SSAL

The 'LASS Main Window' displays the 'Formula Sample' dialog box for Sample No. 1. It includes fields for 'Date Received' (2011-09-15), 'Date Required' (0000-00-00), and 'Formula Sample' status (Date Received: 0000-00-00). The 'Formula Card' section contains tabs for 'General', 'Ingredients', 'Production Guide', and 'Note to Region'. The 'General' tab shows fields for 'Formula No.', 'Name', 'Approval Condition', 'Licensee', 'Business No', 'District', 'Qty of Finished Preparation', '% Alcohol', 'Net Packaged Quantity', and 'By'. A 'Formulation to be Cancelled' section includes fields for 'Formula No.', 'Verification', and 'To Be Cancelled'. Buttons for 'Same As ...', 'Insert', 'Comments', and 'Quit' are located at the bottom.

Solicitation No. - N° de l'invitation

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

47064-139453/A

019ee

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

1000309453

019ee47064-139453

Figure ou copie d'écran de SSAL

LASS Main Window (database: lassprod, user: CWF)

File Edit View Request Work Reports Tools Environment Window Help

Update Save As ... Print Delete Refresh Select All Sort Close Request Sample Workcard Analyst Rpt. Final Report

Samples for Request : 169891

Sample No Date Received Date Required Formula Sample Date Received

Formula Card

Formula No Name:

General Ingredients Production Guide Note to Region

Ingredient Name	% Alc	By Volume or Mass	Volume Quantity	Litres	Mass Quantity	Kilograms
		vol @ 20° C		litres		38 kilograms
		vol @ 20° C		litres		5 kilograms
		vol @ 20° C		litres		7 kilograms
		vol @ 20° C		litres		3 kilograms
		vol @ 20° C		litres		8 kilograms
		vol @ 20° C		litres		2 kilograms
		vol @ 20° C		litres		1 kilograms
		vol @ 20° C		litres		1 kilograms
		vol @ 20° C		litres		3 kilograms
		vol @ 20° C		litres		3 kilograms
						30 kilograms
						3 kilograms

Same As ... Insert Comments Courier

Add Ingredient Delete Ingredient Move Ingredients

Champs propres aux cas de tabac saisi ou d'alcool saisi

- Urgent – case à cocher
- Date de réception
- Date de demande
- N° de transaction/de cas du client
- Nom du demandeur
- Adresse du demandeur
- Nom du projet
- Saisi par – Nom, adresse (3 lignes), code postal
- Saisi de – Nom, adresse (3 lignes)
- Texte de la demande – texte sans mise en forme seulement

Champs propres aux échantillons de tabac saisi ou d'alcool saisi

- Nom du produit
- Autre nom
- Date de réception
- Date requise
- Numéro de l'échantillon du demandeur
- Termatex de l'échantillon :
 - ♦ Décision nationale des Douanes
 - ♦ Travail effectué par un autre analyste
 - ♦ Documentation seulement
- Renseignements sur le service de messagerie
 - ♦ Service de messagerie entrant – date, service de messagerie, identificateur
 - ♦ Service de messagerie sortant – date, service de messagerie, identificateur
- Commentaires – texte sans mise en forme

Solicitation No. - N° de l'invitation

47064-139453/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

019ee

Client Ref. No. - N° de réf. du client

1000309453

File No. - N° du dossier

019ee47064-139453

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Figure ou copie d'écran de SSAL

View Request Data

Case No 169951 Seized tobacco

☐ Urgent Date Received 2011-09-22

Requester Transaction/Case No
Address Date on Request 2011-09-21
Project Name

Seized By Seized From
Name Address
Postal Code

Request Text

OK Cancel

Champs propres aux cas d'analyse de document

- Urgent – case à cocher
- Date de réception
- Date de demande
- N° de transaction/de cas du client
- Nom du demandeur
- Adresse du demandeur
- Nom du projet
- Texte de la demande – texte sans mise en forme

Champs propres aux échantillons d'analyse de document

- Nom du produit
- Autre nom
- Date de réception
- Date requise
- Nombre de documents contestés
- Nombre de documents connus
- N° de labo précédent
- Termatex de l'échantillon :
 - ♦ Décision nationale des Douanes
 - ♦ Travail effectué par un autre analyste
 - ♦ Documentation seulement
- Renseignements sur le service de messagerie
 - ♦ Service de messagerie entrant – date, service de messagerie, identificateur
 - ♦ Service de messagerie sortant – date, service de messagerie, identificateur
- Commentaires – texte sans mise en forme

Champs propres aux cas d'accise

- Urgent – case à cocher
- Date de réception
- N° de transaction/de cas du client

Solicitation No. - N° de l'invitation 47064-139453/A	Amd. No. - N° de la modif.	Buyer ID - Id de l'acheteur 019ee
Client Ref. No. - N° de réf. du client 1000309453	File No. - N° du dossier 019ee47064-139453	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

- Date de demande
- Nom du demandeur
- Adresse du demandeur
- Échantillon – Inclus – case à cocher
- Échantillon – Retourner – case à cocher
- Documentation – Jointe – case à cocher
- Documentation – Retourner la documentation – case à cocher
- Coordonnées du fabricant et de l'importateur
 - ♦ Nom, case postale, rue, ville et province, pays, code postal
- Texte de la demande – texte sans mise en forme seulement

Champs propres aux échantillons d'accise

- Nom du produit
- Autre nom
- Date de réception
- Date requise
- Numéro de l'échantillon du demandeur
- Termatex de l'échantillon :
 - ♦ Décision nationale des Douanes
 - ♦ Travail effectué par un autre analyste
 - ♦ Documentation seulement
- Renseignements sur le service de messagerie
 - ♦ Service de messagerie entrant – date, service de messagerie, identificateur
 - ♦ Service de messagerie sortant – date, service de messagerie, identificateur
- Commentaires – texte sans mise en forme

Figure ou copie d'écran de SSAL

LASS Main Window (database: lassprod, user: CWF)

File Edit View Request Work Reports Tools Environment Window Help

Update Print Delete Refresh Select All Sort Close Request Sample Workcard Analyst Rpt Final Report

Add/Edit Request

Add a New Request

Request Type: Excise [New Request]

Retrieve a Request

Case No. [Find...]

Case No **Excise**

☐ **Urgent!** Date Received: 2011-09-27 [Text...] [Samples...]

Requester

Requester: Not Entered - Non entré [Transaction/Case No. [Find...]]

Address: [Find...] Date on Request: [Find...]

Sample

☐ Included ☐ Return Sample [Icon]

Literature

☐ Attached ☐ Return Literature

Manufacturer

Name: [Text Box]

P.O. Box/Building: [Text Box]

Street: [Text Box]

City and Province: [Text Box]

Country: [Dropdown Menu]

Postal Code: [Text Box]

Solicitation No. - N° de l'invitation 47064-139453/A	Amd. No. - N° de la modif. 019ee47064-139453	Buyer ID - Id de l'acheteur 019ee
Client Ref. No. - N° de réf. du client 1000309453	File No. - N° du dossier 019ee47064-139453	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

ANNEXE A - Appendice B

Requête d'employé

Exemple – paramètres d'une requête pour des échantillons d'alcool ou de tabac saisis lancée par un employé

- Type d'échantillon (alcool saisi, tabac saisi)
- État du cas – Historique (clos), en cours, les deux (tous les cas)
- Numéro de cas
- Numéro d'échantillon
- Demandeur
- Adresse du demandeur
- Employé (analyste)
- Section
- Termatex
- N° de transaction/cas
- Numéro de l'échantillon du demandeur
- Date de réception (entrer une plage)
- Date d'achèvement (entrer une plage)
- Nom du produit (recherche textuelle)
- Recherche avancée avec les opérateurs booléens (ET/OU, NON)
- Rapport (recherche textuelle)
- Recherche avancée avec les opérateurs booléens (ET/OU, NON)
- Texte de la demande (recherche textuelle)
- Recherche avancée avec les opérateurs booléens (ET/OU, NON)
- Saisi par (recherche textuelle)
- Saisi de (recherche textuelle)

Figure ou copie d'écran de SSAL

Exemple - Paramètres d'une requête pour des échantillons de douanes lancée par un employé

- Type d'échantillon (douanes, enquêtes, etc.)
- Historique, en cours, les deux
- Numéro de cas

Solicitation No. - N° de l'invitation 47064-139453/A	Amd. No. - N° de la modif.	Buyer ID - Id de l'acheteur 019ee
Client Ref. No. - N° de réf. du client 1000309453	File No. - N° du dossier 019ee47064-139453	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

- Numéro d'échantillon
- Demandeur
- Adresse du demandeur
- Employé (analyste)
- Section (alcool/tabac, textiles, etc.)
- Termatrex
- N° de transaction/cas
- Numéro de l'échantillon du demandeur
- Date de réception (entrer une plage)
- Date d'achèvement (entrer une plage)
- Nom du produit (recherche textuelle)
- Recherche avancée avec les opérateurs booléens (ET/OU, NON)
- Rapport (recherche textuelle)
- Recherche avancée avec les opérateurs booléens (ET/OU, NON)
- Texte de la demande (recherche textuelle)
- Recherche avancée avec les opérateurs booléens (ET/OU, NON)
- Fabricant (recherche textuelle)
- Importateur (recherche textuelle)
- Numéro de classification du laboratoire – (recherche à l'aide de « Contient » et « Commence par »)

Figure ou copie d'écran de SSAL

The screenshot displays the 'LASS - Query - lassprodg' application window. The 'General Query' tab is active, showing a search form with various fields for data entry. The 'Request Type' is set to 'Customs'. The form includes fields for Case No., Sample No., Date Received, Date Completed, Requester, Requester Addr., Employee, Section, Termatrex, Trans. Case No., Requester's Smp, Product Name, Report, Work Card, Request Text, Manufacturer, Importer, and Lab Class. There are also date range selectors (yyyy-mm-dd >= and <) and 'Advanced Search' links for several fields. A 'Search History' table is visible at the bottom.

Case No.	Sample No.	Date Received	Date Completed	Requester	Requester Addr.	Employee	Section	Termatrex	Trans. Case No.	Requester's Smp	Product Name	Report	Work Card	Request Text	Manufacturer	Importer	Lab Class.
		yyyy-mm-dd >=	yyyy-mm-dd <														

Solicitation No. - N° de l'invitation	Amd. No. - N° de la modif.	Buyer ID - Id de l'acheteur
47064-139453/A		019ee
Client Ref. No. - N° de réf. du client	File No. - N° du dossier	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
1000309453	019ee47064-139453	

ANNEXE A - Appendice C

Exemples d'équipement pour le branchement du nouveau SGDL

Chromatographe gazeux 6890N d'Agilent
 Chromatographe gazeux 6890N avec spectromètre de masse 5973 d'Agilent
 Chromatographe gazeux 7890A d'Agilent
 Chromatographe gazeux 7890 A avec spectromètre de masse 5975C d'Agilent
 Chromatographe gazeux 6890 avec spectromètre de masse 5975B d'Agilent
 Chromatographe gazeux 7890 A d'Agilent avec le détecteur DiscovIR de Spectra Analysis
 Chromatographe liquide/spectromètre de masse à tripe quadripôles 6410 d'Agilent
 Chromatographe gazeux CP3800 de Varian
 ICS-3000 de Dionex
 Spectromètre FT-IR 370 de Thermo Nicolet
 Spectromètre FT-IR 330 de Thermo Nicolet
 Spectromètre FT-IR 6700 de Thermo Scientific Nicolet avec module NXR FT-Raman
 ICP-MS Sciex Elan DRC-e de PerkinElmer
 Résonnance magnétique nucléaire Ultrashield Plus 400 MHz de Bruker

Solicitation No. - N° de l'invitation 47064-139453/A	Amd. No. - N° de la modif.	Buyer ID - Id de l'acheteur 019ee
Client Ref. No. - N° de réf. du client 1000309453	File No. - N° du dossier 019ee47064-139453	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

ANNEXE A - Appendice D Rapports d'échantillon

Exemple 1 - Exemple d'une page couverture pour un cas de tabac saisi avec 15 échantillons

Le modèle pour les renseignements sur la page couverture dépendra du type d'échantillon. Tous les éléments entre les crochets doivent être introduits automatiquement en extrayant des données du SGDL.

LABORATORY REPORT - RAPPORT DE LABORATOIRE

Laboratory Number: [xxxxxx]-[001/015]

Numéro de laboratoire:

Date Reported:

Date du rapport: xxxx/xx/xx]

Request information:

Information sur la demande:

Reference:

Référence: [xxxx]

Seized by:

Saisi par: [xxx]

Seized from:

Saisi de: [xxxx]

Requester:

Demandeur: [xxxx]

Science and Engineering Directorate, 79 Bentley Avenue, Ottawa, Ontario, K2E 6T7	Direction des sciences et de l'ingénierie, 79 avenue Bentley, Ottawa, Ontario, K2E 6T7
---	---

Titre en bas de page

Lab No/ No de labo: [xxxxxx]-[001/015]	Page [1 of x]
--	---------------

Solicitation No. - N° de l'invitation 47064-139453/A	Amd. No. - N° de la modif.	Buyer ID - Id de l'acheteur 019ee
Client Ref. No. - N° de réf. du client 1000309453	File No. - N° du dossier 019ee47064-139453	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Exemple 2- Exemple d'un rapport sur du tabac saisi

Un modèle est utilisé avec les renseignements fournis ci dessous, y compris la note en bas de page. Les éléments entre crochets sont ajoutés automatiquement en extrayant des données du SGDL. Des renseignements supplémentaires sont souvent dactylographiés dans le modèle de rapport en raison des différences dans l'emballage et l'étiquetage des échantillons.

CERTIFICAT D'ANALYSE

[NUMÉRO D'ÉCHANTILLON] [NOM D'ÉCHANTILLON]

Je, [nom], soussigné, certifie par les présentes les renseignements ci dessous.

Je suis un analyste au sens de l'article 2 de la *Loi de 2011* sur l'accise.

Cet échantillon a été livré le [x] jour de [mois] [année] à la Direction des sciences et de l'ingénierie par [service de messagerie], et son numéro de suivi est [xxxx].

L'échantillon était scellé dans un sac en plastique, portant le numéro [xxxx], et les renseignements suivants :

[xxxx]

L'échantillon se compose d'une cartouche revêtue de l'étiquette [xxx], contenant [xx] paquets de cigarettes. Chaque paquet contient [xx] cigarettes. Les cigarettes contiennent une matière fibreuse brune. La matière fibreuse brune a été examinée matériellement et analysé chimiquement et il a été constaté que c'était du tabac au sens de la Loi de 2001 sur la taxe d'accise.

Je certifie en outre que le présent certificat d'analyse est véridique à ma connaissance.

Fait le jour de 201... à 79, avenue Bentley, Ottawa, dans la province d'Ontario.

.....
[Nom]
Analyste de l'Agence
Section de l'alcool et du tabac
Direction des sciences et de l'ingénierie
No de tél. : 613-[xxx-xxxx]
No de téléc. : 613-952-7825

Titre en bas de page

Lab No/ No de labo: [xxxxxx]-[xxx/xxx]	Page [x of x]
--	---------------

Solicitation No. - N° de l'invitation 47064-139453/A	Amd. No. - N° de la modif.	Buyer ID - Id de l'acheteur 019ee
Client Ref. No. - N° de réf. du client 1000309453	File No. - N° du dossier 019ee47064-139453	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Exemple 3- Exemple d'un rapport des douanes

Seulement les renseignements entre crochets et la note en bas de page sont créés au moyen du modèle. Le corps du rapport est rédigé sur la base d'un échantillon à la fois. Le texte doit souvent être formaté (caractères gras, surlignage gros, points noirs, numéros, retrait) et des images sont souvent ajoutées au rapport.

[Numéro d'échantillon]

[Nom d'échantillon]

L'échantillon reçu est un morceau d'une feuille de plastique translucide, flexible, teinte en gris (d'une épaisseur de x mm), composé d'un polymère composé de chlorure vinylique contenant plus de x % en poids de plastifiants.

Quant à votre remarque, selon l'examen de l'échantillon, le produit importé respecterait les exigences techniques de la note légale x du chapitre x du Tarif des douanes.

Une image de l'échantillon a été annexée.

[image]

Titre en bas de page

Lab No/ No de labo: [xxxxxx]-[xxx/xxx]	Page [x of x]
--	---------------

Solicitation No. - N° de l'invitation 47064-139453/A	Amd. No. - N° de la modif.	Buyer ID - Id de l'acheteur 019ee
Client Ref. No. - N° de réf. du client 1000309453	File No. - N° du dossier 019ee47064-139453	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Exemple 4- Échantillon d'un rapport sur une fiche de formule

Note : Les éléments entre crochets (et le tableau des ingrédients) sont ajoutés automatiquement au rapport en extrayant des données du SGDL.

Formulation Number Numero de la preparation	xxxxx
--	-------

Formulation - Under the Excise Act 2001 **Préparation - En vertu de la loi de 2001 sur l'accise**

Name of Formulation:
Nom de la préparation: [Xxxx]

Approval Conditions:
Conditions d'approbation: [xxxxx]

Date of Approval:
Date d'approbation: [xxxx]
[xxxx]

Name and Address of Licensee:
Nom et adresse du détenteur de licence: [xxxxx]
[xxxxx]

Business Number:
Numéro d'entreprise: [xxxxxx]

% Absolute Ethyl Alcohol in the Preparation: [x]% by volume @ 20° C
% d'alcool éthylique absolu de la préparation: [x]% par volume @ 20° C

Net Package Quantity:
Quantité nette de la préparation emballée: [x]

Quantity of Finished Preparation: [x] mL
Quantité de la préparation finie:

Formulation Number Numéro de la préparation	xxxxx
--	-------

Quantity of Each Ingredient Used in the Preparation **Quantité de chaque ingrédient utilisé dans la préparation**

Name of Ingredients Nom des ingrédients	% Alcohol Titre alcoométrique	Quantity - mass Quantité - masse	Quantity - volume Quantité - volume		
x				x g	
x					x ml
x					x ml

Solicitation No. - N° de l'invitation 47064-139453/A	Amd. No. - N° de la modif. 	Buyer ID - Id de l'acheteur 019ee
Client Ref. No. - N° de réf. du client 1000309453	File No. - N° du dossier 019ee47064-139453	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Production Guide
Guide de production

[xxxxxxxxxxxxxxxxxx]

ANNEXE A - Appendice E
Fiche de travail sur un échantillon

Exemple 1- Échantillon d'une fiche de travail des douanes

Note- Tous les renseignements sont dactylographiés/ajoutés par le chimiste responsable de l'échantillon

Numéro d'échantillon Nom d'échantillon

■ **INTERROGATION**

- ◆ Recherche "xxxxxx" dans la base de données
- ◆ Détails fournis sur l'assortiment

■ **DOCUMENTS FOURNIS**

- ◆ FABRICANT - xxxx
- ◆ Feuille d'éléments d'information
 - ◆ DESCRIPTION
 - ◆ xxxx
- ◆ APPLICATIONS
 - ◆ xxxx

■ **RÉSUMÉ DES ANALYSES**

- ◆ DESCRIPTION MATÉRIELLE DE L'ÉCHANTILLON
 - ◆ xxxxx
 - ◆ xxxxx
- ◆ ANALYSES DE L'INFRAROUGE - suivant le SI-XXX-XXX
 - ◆ ATR - (001 atr surface1) -
 - ◆ xxxxxxxxxxxxxxxx
 - ◆ ATR - (001 atr surface2) -
 - ◆ xxxxxxxxxxxxxxxx

Insérer fichiers jpg - ATR spectra provenant de l'instrument avec une comparaison à une référence

■ **MICROSCOPE KEYENCE** - suivant le SI-XXX-XXX

Insérer fichiers jpg - images provenant du microscope

■ **Conclusions découlant de l'analyse terminée**

xx

■ **OPINION SUR LE CLASSEMENT**

- ◆ xxxxxxxxxxxxxxxx

Solicitation No. - N° de l'invitation 47064-139453/A	Amd. No. - N° de la modif.	Buyer ID - Id de l'acheteur 019ee
Client Ref. No. - N° de réf. du client 1000309453	File No. - N° du dossier 019ee47064-139453	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Exemple 2- Échantillon d'une fiche de travail sur du tabac saisi

Numéro d'échantillon Nom d'échantillon

L'échantillon était scellé dans un sac de pièces à conviction en plastique portant les renseignements suivants :
XXXXXX

L'échantillon se compose de XX

PHOTOS DE L'ÉCHANTILLON

Fichiers Jpg de l'échantillon provenant de l'appareil photo/de balayeur insérés

FEUILLE DE TRAVAIL SUR L'ÉCHANTILLON

Fichier pdf inséré - (feuille de travail sur la réunion des données - données réunies dans le laboratoire et enregistrées sur une feuille de travail papier)

ANALYSE DE L'ÉCHANTILLON

Suivant le QSI-XXX-XXX

(À l'heure actuelle, les résultats sont extraits des fichiers des données des instruments à l'aide d'une macro en Excel et transférés à la fiche de travail - seulement un exemple d'analyse figure dans la fiche de travail sur l'échantillon)

(L'extraction des données et les calculs seraient faits dans le nouveau SGDL)

	Eau	10				Poids extrait	
					Échantillon	Poids	Poids sec
					xxxxxx-xxx a	0.0524	0.04716
					xxxxxx-xxx b	0.048	0.0432
					xxxxxx-xxx c	0.0529	0.04761
		Composition A		Composition B		Composition C	
Exemple	Poids sec	ug/ml	mg/g	ug/ml	mg/g	ug/ml	mg/g
xxxxxx-xx xa	0	729.2494	15.46	19.63654	0.42	1.416623	0.03
xxxxxx-xx xb	0.0432	735.1574	17.02	18.80906	0.44	1.40562	0.03
xxxxxx-xx xc	0.04761	723.745	15.20	19.31235	0.41	1.39025	0.03
Moyenne		729.384	15.89	19.25265	0.42	1.641869	0.03
Écart type		5.70738	0.98	0.416956	0.02	0.413188	0.00
	Moyenne (mg/g tabac)						
	Composition A	15.89					
	Composition B	0.42					
	Composition C	0.03					

Solicitation No. - N° de l'invitation	Amd. No. - N° de la modif.	Buyer ID - Id de l'acheteur
47064-139453/A		019ee
Client Ref. No. - N° de réf. du client	File No. - N° du dossier	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
1000309453	019ee47064-139453	

CONCLUSIONS DÉCOULANT DE L'ANALYSE

XXXXXX

Solicitation No. - N° de l'invitation

47064-139453/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

1000309453

Amd. No. - N° de la modif.

File No. - N° du dossier

019ee47064-139453

Buyer ID - Id de l'acheteur

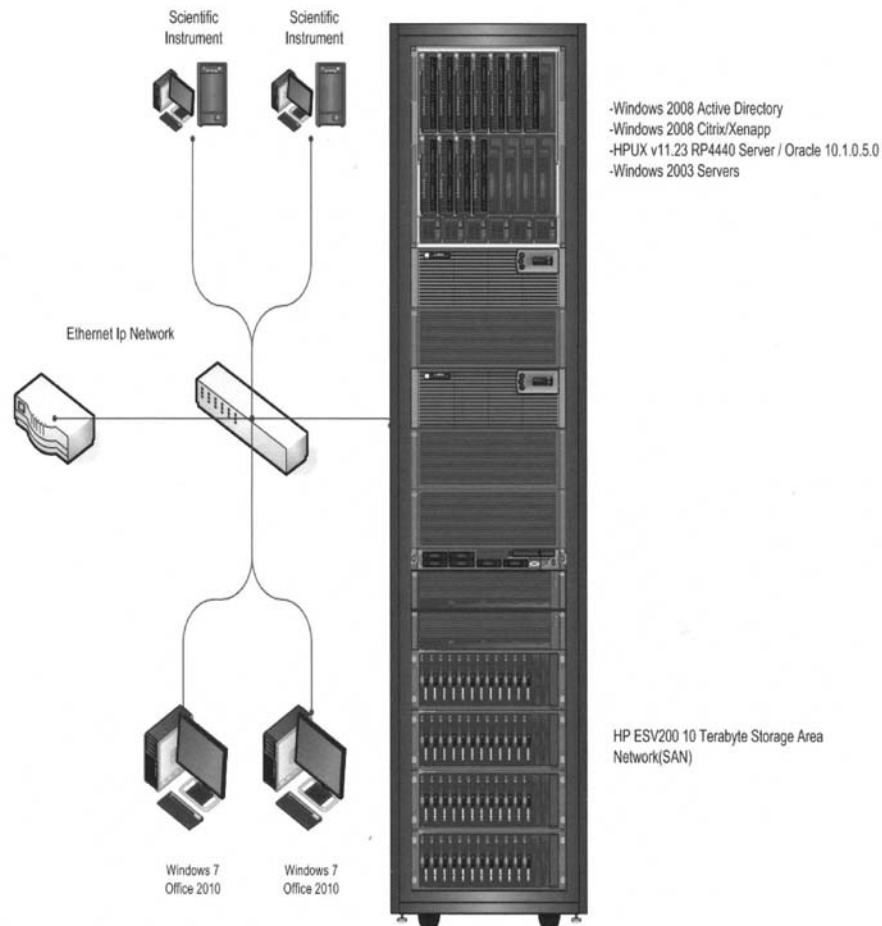
019ee

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

ANNEXE A - Appendice F

Renseignements sur le réseau de l'ASFC

Note - l'ASFC est en voie d'actualiser sa version d'Oracle.



Solicitation No. - N° de l'invitation 47064-139453/A	Amd. No. - N° de la modif. 019ee47064-139453	Buyer ID - Id de l'acheteur 019ee
Client Ref. No. - N° de réf. du client 1000309453	File No. - N° du dossier 019ee47064-139453	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

ANNEXE A - Appendice G

Processus actuel type d'analyse des échantillons

Il s'agit d'un processus générique d'analyse des échantillons qui est suivi (plus ou moins) lors de l'analyse de la plupart des types d'échantillon (dont les échantillons de contrebande, de spiritueux saisis, de tabac saisi, des douanes et de l'accise). D'autres types d'échantillon peuvent être assujettis à un processus d'analyse légèrement différent (analyse des documents, fiches de formule).

Entrée du cas/de l'échantillon

- La plupart des cas sont livrés au laboratoire de l'ASFC par messagerie et reçus par le commis de la salle des échantillons.
- Les échantillons sont mis dans un lieu d'entreposage approprié et introduit dans le SGDL par le commis de la salle des échantillons ou une personne qui exerce des fonctions administratives
- Un type de demande est choisi pour le cas
 - ♦ Voir à l'annexe A des spécifications les différents types de demande utilisés
- Selon le type d'échantillon (type de demande choisi), diverses données sont entrées au sujet du cas
 - ♦ voir à l'annexe A des spécifications les éléments introduits pour chaque type de demande
- Un numéro de cas est attribué (numéro d'ordre à 6 chiffres -AAAAAA) au cas
 - ♦ Une fois le numéro de cas créé, un dossier est créé sur l'unité commune du réseau pour mémoriser tous les fichiers ayant trait au cas
- Les échantillons sont introduits suivant le numéro d'ordre du cas (numéro à trois chiffres (BBB) ajouté au numéro de cas)
 - ♦ Le numéro d'échantillon est AAAAAA-BBB, par exemple 123456-001.
- La demande papier originale d'analyse est remise au gestionnaire de la section voulue du laboratoire.

Cas/échantillons attribués à une section et à un chimiste

- Le gestionnaire, en utilisant la demande papier originale, vérifie si la demande a été bien introduite dans le SSAL
- Le gestionnaire attribue l'échantillon à un chimiste dans sa section pour analyse (dans le SSAL) et remet la demande papier au chimiste
- Le chimiste extrait les échantillons du lieu d'entreposage
- Le chimiste examine la demande et les échantillons et détermine la méthode d'analyse à utiliser en fonction des questions posées par le client et de l'échantillon présenté
 - ♦ Quelle sera la préparation de l'échantillon
 - ♦ Quelle méthode instrumentale sera utilisée

Le chimiste entre les données sur la fiche de travail

- Pour l'analyse et la préparation des échantillons effectués par le chimiste, les résultats de l'analyse sont enregistrés directement dans la fiche de travail sur l'échantillon (voir Spécifications Section 5 - entrée et configuration des données)
 - ♦ Document Word dans le SSAL pour chaque échantillon
- Sur la fiche de travail, le chimiste peut aussi inscrire d'autres renseignements, par exemple une description de l'échantillon
- Pour certains types d'échantillon, des formulaires papier sont aussi remplis (au stylo)
 - ♦ Une fois terminée l'analyse, ces formulaires sont balayés et conservés sur la fiche de travail

Interrogation sur l'échantillon dans le SSAL

- Pour consulter les résultats d'échantillons antérieurs, le chimiste peut interroger la base de données sur les échantillons en tout temps pendant le processus d'analyse
 - ♦ Voir l'annexe B des spécifications pour savoir ce que l'employé peut interroger

Le chimiste demande une analyse par un technicien

Solicitation No. - N° de l'invitation 47064-139453/A	Amd. No. - N° de la modif. 019ee47064-139453	Buyer ID - Id de l'acheteur 019ee
Client Ref. No. - N° de réf. du client 1000309453	File No. - N° du dossier 019ee47064-139453	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

- Pour la préparation et l'analyse de l'échantillon qui sont faits avec l'aide d'un technicien, le chimiste demande une analyse d'échantillon dans le SSAL (pour chaque échantillon)
 - ◆ Les instructions sur la demande sont généralement par type d'instrument - p. ex. RMN
 - ◆ Des instructions sont introduites au clavier dans le SSAL (facultatif) au sujet de la méthode à utiliser
 - ◆ Instructions au technologiste

Un technicien analyse l'échantillon

- Après avoir reçu une demande d'analyse, le technicien obtient l'échantillon et l'analyse en suivant la méthode déterminée.
 - ◆ Cela peut comprendre des étapes supplémentaires pour la préparation/l'extraction de l'échantillon
- Pour l'analyse par un instrument manuel (pH, viscosité) avec des résultats numériques simples
 - ◆ Les résultats peuvent être introduits directement dans le SSAL
- Pour les analyses par instrument compliqué (CPG, CPL, RMN, DR),
 - ◆ Le fichier des données est transféré manuellement au dossier du cas dans le réseau et une copie papier des résultats est remise au chimiste (habituellement)
 - ◆ Voir la liste de l'équipement employée dans le laboratoire de l'ASFC à l'annexe C des spécifications
- Le technicien procède officiellement à l'analyse dans le SSAL
 - ◆ Il indique l'instrument utilisé et la date où le travail a été effectué

Le chimiste analyse les résultats obtenus du technicien

- À l'aide d'un logiciel, le chimiste analyse et interprète les résultats obtenus par la méthode instrumentale. Le chimiste enregistre alors ces résultats (ou un résumé de ceux-ci) dans la fiche de travail sur l'échantillon
 - ◆ Des macros peuvent servir à calculer des résultats
 - ◆ Les résultats/conclusions découlant de l'analyse instrumentale sont établis
- Les résultats de l'essai ne sont pas introduits directement dans le SGDL actuel, sauf au moyen de la fiche de travail

Un rapport est rédigé par le chimiste

- Après avoir obtenu les résultats produits par de multiples méthodes analytiques, le chimiste rédige un rapport officiel pour chaque échantillon
 - ◆ Chaque rapport d'échantillon reçoit une en-tête commune renfermant le nom de l'échantillon et son numéro
 - ◆ Des rapports peuvent être produits au moyen de modèles ou à partir de zéro
 - Voir l'appendice D des spécifications qui renferment des exemples de rapports d'échantillon
- Une fois que le chimiste a enregistré toutes les observations et résultats nécessaires sur la fiche de travail et a dressé les rapports, le cas est terminé dans le SSAL

Le cas est approuvé (si nécessaire)

- En tout temps pendant le processus d'analyse, le gestionnaire de section ou d'autres employés désignés (y compris les chimistes) peuvent ajouter une approbation de l'échantillon
- Une fois que le chimiste a terminé le cas, il est envoyé à toutes les personnes qui ont été ajoutées à l'échantillon en tant qu'approbateur
- L'approbateur peut avoir accès à tous les renseignements sur l'échantillon et diffuser le cas pour impression et envoi au client
 - ◆ Si l'échantillon est rejeté, il est retourné au chimiste pour plus ample analyse ou des améliorations

Le rapport est imprimé, signé et envoyé au client

- Une fois terminées toutes les approbations pour chaque échantillon dans un cas, le cas est envoyé aux fins d'impression
- Une personne exerçant des fonctions administratives imprime une page d'ouverture pour le cas (renfermant les renseignements sur le cas déjà introduits) et tous les rapports d'échantillon associés au cas dans un gros rapport final sur le cas

Solicitation No. - N° de l'invitation 47064-139453/A	Amd. No. - N° de la modif.	Buyer ID - Id de l'acheteur 019ee
Client Ref. No. - N° de réf. du client 1000309453	File No. - N° du dossier 019ee47064-139453	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

- Cette personne imprime ensuite le rapport et il est signé par le chimiste
 - ♦ Un bloc-signature est habituellement ajouté à chaque rapport d'échantillon dans le rapport final
- Après la signature, l'échantillon est envoyé par le courrier (et peut être par courriel) au client

Archivage des données/du cas

- Une fois le cas retourné au client, toutes les données sur le cas peuvent être archivées dans la base de données, de sorte qu'elles puissent être trouvées et servir de référence à l'avenir
- Tous les imprimés papier et tous les formulaires manuels remplis pendant l'analyse de l'échantillon sont conservés dans un dossier de cas et mémorisés pour référence à l'avenir.

Chaîne de possession/entretien de l'équipement/fournitures/enregistrements de la formation des employés

- Ces éléments ne font pas partie du SGDL actuel
- Ces éléments sont conservés sur des formulaires papier ou par l'utilisation d'un autre logiciel
- Il y a une chaîne de possession dans le SSAL pour certains échantillons (l'année dernière)

Solicitation No. - N° de l'invitation 47064-139453/A	Amd. No. - N° de la modif. 019ee47064-139453	Buyer ID - Id de l'acheteur 019ee
Client Ref. No. - N° de réf. du client 1000309453	File No. - N° du dossier 019ee47064-139453	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

ANNEXE A - Appendice H

Processus d'analyse type des fiches de formule

Il s'agit d'un processus d'analyse générique des échantillons qui est suivi (plus ou moins) lors de l'analyse des échantillons sur fiche de formule.

Entrée du cas/de l'échantillon

- La plupart des cas sont livrés au laboratoire de l'ASFC par messagerie et reçus par le commis de la salle des échantillons
- Les échantillons sont mis dans un lieu d'entreposage approprié et introduit dans le SGDL par une personne exerçant des fonctions administratives
- Un type de demande est choisi pour le cas - Fiches de formule
- Diverses données sont introduites au sujet du cas
 - ◆ Voir à l'annexe A des spécifications les éléments introduits pour le type de demande sur fiche de formule
- Un numéro de cas est attribué (numéro d'ordre de six chiffres - AAAAAA) au cas
 - ◆ Une fois le numéro de cas créé, un dossier est créé dans l'unité commune du réseau pour mémoriser tous les fichiers se rapportant au cas
- Les échantillons sont introduits suivant le numéro de cas
 - ◆ Chaque échantillon se voit attribuer un numéro d'ordre de trois chiffres (BBB) ajouté au numéro de cas)
 - ◆ Le numéro d'échantillon est AAAAAA-BBB par exemple 123456-001.
 - ◆ Pour chaque échantillon introduit, une liste de tous les ingrédients pour la fiche de formule proposée et la quantité de chaque ingrédient sont introduites par la personne exerçant des fonctions administratives
 - ◆ Les instructions sur la production de la fiche de formule sont aussi enregistrées (texte)
 - ◆ Un numéro à 6 chiffres unique est automatiquement attribué à chaque fiche de formule
 - ◆ Un numéro d'ordre unique pour les cas sur fiche de formule
- La demande papier originale d'analyse est remise au gestionnaire de la section.

Le cas/l'échantillon est attribué à la section et à un chimiste

- Le gestionnaire attribue l'échantillon à un chimiste pour analyse (dans le SSAL) et remet la demande papier au chimiste
- Le chimiste extrait les échantillons du lieu d'entreposage
- Le chimiste examine la demande et l'échantillon et détermine l'approche analytique à suivre en se fondant sur les questions posées par le client et l'échantillon présenté
 - ◆ Quelle sera la préparation d'échantillon
 - ◆ Quelle méthode instrumentale sera utilisée

Le chimiste entre les données sur la fiche de travail

- Pour l'analyse et la préparation des échantillons effectuées par le chimiste, les résultats de l'analyse sont enregistrés directement dans la fiche de travail sur l'échantillon (voir Spécifications Section 5 - entrée et configuration des données)
 - ◆ Document Word dans le SSAL pour chaque échantillon
- Sur la fiche de travail, le chimiste peut aussi inscrire d'autres renseignements, par exemple une description de l'échantillon

Interrogation sur l'échantillon dans le SSAL

- Pour consulter les résultats d'échantillons antérieurs, le chimiste peut interroger la base de données sur les échantillons en tout temps pendant le processus d'analyse
 - ◆ Voir l'annexe B des spécifications pour savoir ce que l'employé peut interroger

Le chimiste demande une analyse par un technicien

Solicitation No. - N° de l'invitation 47064-139453/A	Amd. No. - N° de la modif. 019ee47064-139453	Buyer ID - Id de l'acheteur 019ee
Client Ref. No. - N° de réf. du client 1000309453	File No. - N° du dossier 019ee47064-139453	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

- Pour la préparation et l'analyse de l'échantillon qui sont faites avec l'aide d'un technicien, le chimiste demande une analyse d'échantillon dans le SSAL (pour chaque échantillon)
 - ◆ Les instructions sur la demande sont généralement données par type d'instrument -- par exemple CPG-SM
 - ◆ Les instructions sont introduites au clavier dans le SSAL (facultatif) au sujet de la méthode à suivre
 - ◆ Instructions au technologiste

Un technicien analyse l'échantillon

- Après avoir reçu une demande d'analyse, le technicien obtient l'échantillon et l'analyse en suivant la méthode déterminée
 - ◆ Cela peut comprendre des étapes supplémentaires pour la préparation/l'extraction de l'échantillon
- Pour l'analyse par un instrument manuel (pH, viscosité) avec des résultats numériques simples,
 - ◆ les résultats peuvent être introduits directement dans le SSAL
- Pour une analyse instrumentale compliquée (CPG, CPL, RMN, DR)
 - ◆ Le fichier des données est transféré manuellement au dossier du cas dans le réseau et une copie papier des résultats est remise au chimiste (habituellement)
 - ◆ Voir la liste de l'équipement utilisé dans le laboratoire de l'ASFC à l'annexe C des spécifications
- Le technicien procède officiellement à l'analyse dans le SSAL
 - ◆ Il indique l'instrument employé et la date à laquelle le travail a été effectué

Le chimiste analyse les résultats obtenus du technicien

- À l'aide d'un logiciel, le chimiste analyse et interprète les résultats obtenus par la méthode instrumentale. Le chimiste enregistre alors ces résultats (ou un résumé de ceux ci) dans la fiche de travail sur l'échantillon
 - ◆ Les résultats/conclusions découlant de l'analyse instrumentale sont établis
- Les résultats de l'essai ne sont pas introduits directement dans le SGDL actuel, sauf au moyen de la fiche de travail.

Recommandation sur la fiche de formule

- Après avoir obtenu les résultats produits par de multiples méthodes analytiques, le chimiste fait une recommandation au client au sujet de l'acceptabilité du produit
- Après qu'une recommandation a été faite, le cas est envoyé pour approbation interne (au besoin)

Approbation interne de la fiche de formule (si nécessaire)

- En tout temps pendant le processus d'analyse, le gestionnaire de section ou d'autres employés désignés (y compris le chimiste) peuvent ajouter une approbation à l'échantillon
- Une fois que le chimiste a terminé le cas, il est envoyé à toutes les personnes qui ont été ajoutées à l'échantillon en tant qu'approbateur
- L'approbateur peut avoir accès à tous les renseignements sur l'échantillon et diffuser le cas pour l'impression et envoi au client

Approbation de la fiche de formule par le client

- Une fois que le chimiste a fait une recommandation et que toutes les approbations internes sont terminées, le cas est envoyé au client pour que soit approuvée la fiche de formule
- Le client peut avoir accès au rapport sur la fiche de formule qui comprend la recommandation faite par le laboratoire
- Une fois la fiche de formule approuvée par le client
 - ◆ Une copie finale du rapport n'est pas signée par le laboratoire et envoyée au client

Archivage des données/du cas

- Une fois le cas approuvé par le client, toutes les données sur le cas sont archivées dans la base de données, de sorte qu'elles puissent être trouvées et servir de référence à l'avenir

Chaîne de possession/entretien de l'équipement/fournitures/enregistrements de la formation des employés

- Ces éléments ne font pas partie du SDGL actuel

Solicitation No. - N° de l'invitation	Amd. No. - N° de la modif.	Buyer ID - Id de l'acheteur
47064-139453/A		019ee
Client Ref. No. - N° de réf. du client	File No. - N° du dossier	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
1000309453	019ee47064-139453	

- Ces éléments sont conservés sur des formulaires papier ou au moyen d'un autre logiciel

Solicitation No. - N° de l'invitation 47064-139453/A	Amd. No. - N° de la modif.	Buyer ID - Id de l'acheteur 019ee
Client Ref. No. - N° de réf. du client 1000309453	File No. - N° du dossier 019ee47064-139453	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

ANNEX A - Appendice I Aperçu du laboratoire de l'ASFC

Employés de l'ASFC ayant accès au SGDL initial - nombre approximatif d'employés

Direction	Direc teurs	Gestionnaires	Chimistes	Techno logues en instrum entatio n	Analystes des documents	Admini stration / autres	Informaticie ns	Total des employés
Haute Direction	1					1		2
Division des services analytiques et judiciaires	1	4	31	8	8	2		54
Division R et D appliquées	1	3 (PP, ML, KM)	3	3		3 (2 math)	4	17
Soutien scientifique	1	1 (JOB)				12		14
Total	4	8	34	11	8	18	4	87

Remarque : La Division des services d'analyse et criminalistique comprend cinq sections : 1) analyse des douanes; 2) analyse de la contrebande; 3) examen judiciaire des documents; 4) technologues en instrumentation et assurance de la qualité; 5) analyse des alcools et du tabac.

Solicitation No. - N° de l'invitation 47064-139453/A	Amd. No. - N° de la modif. 019ee47064-139453	Buyer ID - Id de l'acheteur 019ee
Client Ref. No. - N° de réf. du client 1000309453	File No. - N° du dossier 019ee47064-139453	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

**ANNEXE B
BASE DE PAIEMENT**

Tableau 1 – PRODUITS LIVRABLES INITIAUX PRIX UNITAIRES FERMES DU LOGICIEL SOUS LICENCE INITIAL ET DES SERVICES DE MAINTENANCE ET DE SOUTIEN DU LOGICIEL PENDANT UN (1) AN.					
POINT N°	DESCRIPTION	UNITÉ DE DISTRIBUTION	QUANTITÉ	PRIX UNITAIRE FERME	PRIX CALCULÉ
1	Pour la livraison et la licence d'utilisation du logiciel sous licence, conformément aux modalités du contrat, selon le nombre d'utilisateurs simultanés spécifiés.	Utilisateur simultané	5	\$	\$
2	Pour la prestation des services de maintenance et de soutien du logiciel sous licence.	Utilisateur simultané pendant 1 an	5	\$	\$
Total					\$
TABLEAU 2 – PRODUITS LIVRABLES OPTIONNELS PRIX UNITAIRES FERMES RELATIFS À LA FORMATION, À L'ÉQUIPEMENT, À L'AJOUT D'UTILISATEURS SIMULTANÉS ET D'UTILISATEURS SIMULTANÉS CLIENTS DU LABORATOIRE « Ces options peuvent être exercées en tout temps pendant la durée du contrat »					
POINT N°	DESCRIPTION	UNITÉ DE DISTRIBUTION	QUANTITÉ	PRIX UNITAIRE FERME	PRIX CALCULÉ
1	Formation du personnel de l'ASFC au laboratoire de l'ASFC à Ottawa en Ontario (comme indiqué à la section 7.21 de la partie 7). *	Cours	1	\$	\$
1	Formation du personnel de l'ASFC dans les locaux du fournisseur (comme indiqué à la section 7.21 de la partie 7). *	Cours	1	\$	\$
Équipement					
2	Lecteurs de code à barres, FAB destination	L'unité	20	\$	\$
3	Imprimantes de code à barres, FAB destination	L'unité	10	\$	\$
Pour les utilisateurs simultanés					
4	Utilisateurs simultanés supplémentaires du logiciel sous licence (de 6 à 30 utilisateurs)	Utilisateur simultané	25	\$	\$

Solicitation No. - N° de l'invitation 47064-139453/A	Amd. No. - N° de la modif. 019ee47064-139453	Buyer ID - Id de l'acheteur 019ee
Client Ref. No. - N° de réf. du client 1000309453	File No. - N° du dossier 019ee47064-139453	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

5	Utilisateurs simultanés supplémentaires du logiciel sous licence (de 31 à 60 utilisateurs)	Utilisateur simultané	30	\$	\$
6	Utilisateurs simultanés supplémentaires du logiciel sous licence (60 utilisateurs et plus)	Utilisateur simultané	Selon les	\$	\$
Pour les utilisateurs simultanés clients du laboratoire					
7	Accès et utilisation du logiciel sous licence par des utilisateurs simultanés clients du laboratoire (de 1 à 10 utilisateurs)	Utilisateur simultané client du laboratoire	10	\$	\$
8	Utilisateurs simultanés clients du laboratoire supplémentaires du logiciel sous licence (de 11 à 20 utilisateurs)	Utilisateur simultané client du laboratoire	10	\$	\$
9	Utilisateurs simultanés clients du laboratoire supplémentaires du logiciel sous licence (20 utilisateurs et plus)	Utilisateur simultané client du laboratoire	Selon les besoins*	\$	\$
Total					\$

TABLEAU 3 - SERVICES OPTIONNELS DE MAINTENANCE ET DE SOUTIEN										
POINT N°	DESCRIPTION	UNITÉ DE DISTRIBUTION	QUANTITÉ	PRIX UNITAIRE FERME						
				Année 1 du contrat	Année d'option 1	Année d'option 2	Année d'option 3	Année d'option 4	Année d'option 5	Année d'option 6
Pour les utilisateurs simultanés										
1	Services de maintenance et de soutien du logiciel sous licence (5 utilisateurs)	Utilisateur simultané pour un (1) an	5	S. O. (voir ligne 2 du tableau 1)	\$	\$	\$	\$	\$	\$
2	Services de maintenance et de soutien du logiciel sous licence (de 6 à 30 utilisateurs)	Utilisateur simultané pour un (1) an	25	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
3	Services de maintenance et de soutien du logiciel visant les licences	Utilisateur simultané pour un (1) an	30	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$

Solicitation No. - N° de l'invitation 47064-139453/A		Amd. No. - N° de la modif.		Buyer ID - Id de l'acheteur 019ee						
Client Ref. No. - N° de réf. du client 1000309453		File No. - N° du dossier 019ee47064-139453		CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME						
	d'utilisateurs simultanés supplémentaires (de 31 à 60 utilisateurs)									
4	Services de maintenance et de soutien du logiciel visant les licences d'utilisateurs simultanés supplémentaires (61 utilisateurs et plus)	Utilisateur simultané pour un (1) an	Selon les besoins**	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
Pour les utilisateurs simultanés client du laboratoire										
5	Service de maintenance et de soutien du logiciel visant les licences d'utilisateurs simultanés clients du laboratoire supplémentaires (de 1 à 10 utilisateurs)	Utilisateur simultané du laboratoire pour un (1) an	10	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
6	Service de maintenance et de soutien du logiciel visant les licences d'utilisateurs simultanés clients du laboratoire supplémentaires (de 11 à 20 utilisateurs)	Utilisateur simultané du laboratoire pour un (1) an	10	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
7	Service de maintenance et de soutien du logiciel visant les licences d'utilisateurs simultanés clients du laboratoire supplémentaires (21 utilisateurs et plus)	Utilisateur simultané du laboratoire pour un (1) an	Selon les besoins**	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$

Solicitation No. - N° de l'invitation 47064-139453/A	Amd. No. - N° de la modif. 019ee	Buyer ID - Id de l'acheteur 019ee
Client Ref. No. - N° de réf. du client 1000309453	File No. - N° du dossier 019ee47064-139453	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

TABLEAU 4 – SERVICES PROFESSIONNELS TAUX JOURNALIERS FERMES TOUT INCLUS DES SERVICES PROFESSIONNELS OFFERTS SUR DEMANDE Services professionnels « sur demande » conformément à l'article 7.3 : pour la prestation de services professionnels, tels qu'ils sont décrits dans le présent contrat, sur demande du Canada, conformément à une autorisation de tâche approuvée et décrite à l'article 7.3.				
POINT N°	DESCRIPTION	TAUX QUOTIDIEN FERME (A)	NOMBRE DE JOURS AUX FINS D'ÉVALUATION (B) SEULEMENT	PRIX CALCULÉ AUX FINS D'ÉVALUATION (C) = (A x B)
GESTIONNAIRE DE PROJET				
1	Année 1 du contrat – à l'ASFC	\$	25	\$
2	Pendant l'année d'option 1 à l'ASFC	\$	15	\$
3	Pendant l'année d'option 2 à l'ASFC	\$	5	\$
SPÉCIALISTE DE LA CONFIGURATION DU SGDL				
1	Année 1 du contrat – à l'ASFC	\$	75	\$
2	Pendant l'année d'option 1 à l'ASFC	\$	50	\$
3	Pendant l'année d'option 2 à l'ASFC	\$	5	\$
INGÉNIEUR D'ESSAI/SPÉCIALISTE DE L'APPLICATION				
1	Année 1 du contrat – à l'ASFC	\$	10	\$
2	Pendant l'année d'option 1 – à l'ASFC	\$	10	\$
3	Pendant l'année d'option 2 – à l'ASFC	\$	1	\$
EXPERT EN MATIÈRE DE TRANSFERT DES DONNÉES				
1	Année 1 du contrat – à l'ASFC	\$	35	\$
2	Pendant l'année d'option 1 à l'ASFC	\$	15	\$
3	Pendant l'année d'option 2 à l'ASFC	\$	1	\$
AUX FINS D'ÉVALUATION, LA SOMME DES PRIX CALCULÉS DANS LA COLONNE (C) SERVIRA À CALCULER LE PRIX ÉVALUÉ TOTAL.				
Total				\$

[Remarque à l'attention du soumissionnaire : Le Canada se réserve le droit de déclarer toute soumission irrecevable si l'un des taux quotidiens soumis ci-dessus augmentent ou diminuent de plus de 5 % par an, ou est jugé, à l'entière discrétion du Canada, déraisonnablement haut ou bas.]

Solicitation No. - N° de l'invitation 47064-139453/A	Amd. No. - N° de la modif.	Buyer ID - Id de l'acheteur 019ee
Client Ref. No. - N° de réf. du client 1000309453	File No. - N° du dossier 019ee47064-139453	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

TABLEAU 5 – PRIX TOTAL ÉVALUÉ (PTÉ) AUX FINS D'ÉVALUATION			
POINT N°	DESCRIPTION	FORMULE	PRIX TOTAL
1	TABLEAU 1 – PRIX UNITAIRES FERMES DES LIVRABLES INITIAUX	Total du tableau 1	
2	TABLEAU 2 – PRIX UNITAIRE FERME POUR LA FORMATION ET L'UTILISATION DU LOGICIEL SOUS LICENCE (OPTIONNELS)	Total du tableau 2	
3	TABLEAU 3 – PRIX UNITAIRE FERME POUR LES SERVICES DE MAINTENANCE ET DE SOUTIEN (OPTIONNELS)	Total du tableau 3 (voir la remarque ci-après)	
4	TABLEAU 4 – TAUX QUOTIDIENS FERMES POUR LES SERVICES PROFESSIONNELS OPTIONNELS	Total du tableau 4	
Prix total évalué (PTE) aux fins d'évaluation			

Remarque : Le total du tableau 3 sera calculé de la façon suivante : le total de chaque ligne sera calculé en additionnant le résultat obtenu en multipliant la quantité indiquée par le prix unitaire applicable pour chaque année. Les totaux de chaque ligne (lignes 1 à 9) seront ensuite additionnés pour calculer le total du tableau 3.

*** Aux fins d'évaluation uniquement, le prix du cours de formation dispensé au laboratoire de l'ASFC à Ottawa et de celui dispensé dans les locaux du fournisseur seront calculés ensemble, mais seul l'un d'eux sera retenu.**

**** Aux fins d'évaluation uniquement, pour la ligne 6 du tableau 2, Utilisateurs simultanés (61 utilisateurs et plus), on utilisera une quantité égale à 10, et pour la ligne 9, Utilisateurs simultanés clients du laboratoire (21 utilisateurs et plus), on utilisera une quantité égale à 5.**

**** Aux fins d'évaluation uniquement, pour la ligne 4 du tableau 3, Services de maintenance et de soutien aux utilisateurs simultanés (61 utilisateurs et plus), on utilisera une quantité égale à 10, et pour la ligne 7, Services de maintenance et de soutien aux utilisateurs simultanés clients du laboratoire (21 utilisateurs et plus), on utilisera une quantité égale à 5.**

Solicitation No. - N° de l'invitation

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

47064-139453/A

019ee

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

1000309453

019ee47064-139453

ANNEXE C LISTE DE VÉRIFICATION DES EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ

RECEIVED

SEP 20 2012

Government
of CanadaGouvernement
du Canada

Contract Number / Numéro du contrat

000309453

Security Classification / Classification de sécurité

SECURITY REQUIREMENTS CHECK LIST (SRCL) LISTE DE VÉRIFICATION DES EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ (LVERS)

PART A - CONTRACT INFORMATION / PARTIE A - INFORMATION CONTRACTUELLE	
1. Originating Government Department or Organization / Ministère ou organisme gouvernemental d'origine CBSA	2. Branch or Directorate / Direction générale ou Direction IST/SED
3. a) Subcontract Number / Numéro du contrat de sous-traitance	3. b) Name and Address of Subcontractor / Nom et adresse du sous-traitant
4. Brief Description of Work / Brève description du travail Installation and Configuration of a new Laboratory Information management system (LIMS), including the transfer of data to the new LIMS from the existing LIMS.	
5. a) Will the supplier require access to Controlled Goods? / Le fournisseur aura-t-il accès à des marchandises contrôlées? <input checked="" type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	
5. b) Will the supplier require access to unclassified military technical data subject to the provisions of the Technical Data Control Regulations? / Le fournisseur aura-t-il accès à des données techniques militaires non classifiées qui sont assujetties aux dispositions du Règlement sur le contrôle des données techniques? <input checked="" type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	
6. Indicate the type of access required / Indiquer le type d'accès requis	
6. a) Will the supplier and its employees require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets? / Le fournisseur ainsi que les employés auront-ils accès à des renseignements ou à des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? (Specify the level of access using the chart in Question 7. c) / Préciser le niveau d'accès en utilisant le tableau qui se trouve à la question 7. c) <input type="checkbox"/> No <input checked="" type="checkbox"/> Yes	
6. b) Will the supplier and its employees (e.g. cleaners, maintenance personnel) require access to restricted access areas? No access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets is permitted. / Le fournisseur et ses employés (p. ex. nettoyeurs, personnel d'entretien) auront-ils accès à des zones d'accès restreintes? L'accès à des renseignements ou à des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS n'est pas autorisé. <input checked="" type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	
6. c) Is this a commercial courier or delivery requirement with no overnight storage? / S'agit-il d'un contrat de messagerie ou de livraison commerciale sans entreposage de nuit? <input checked="" type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	
7. a) Indicate the type of information that the supplier will be required to access / Indiquer le type d'information auquel le fournisseur devra avoir accès	
Canada <input checked="" type="checkbox"/>	NATO / OTAN <input type="checkbox"/>
7. b) Release restrictions / Restrictions relatives à la diffusion	
No release restrictions / Aucune restriction relative à la diffusion <input checked="" type="checkbox"/> Not releasable / À ne pas diffuser <input type="checkbox"/> Restricted to: / Limité à: <input type="checkbox"/> Specify country(ies): / Préciser le(s) pays:	All NATO countries / Tous les pays de l'OTAN <input type="checkbox"/> Restricted to: / Limité à: <input type="checkbox"/> Specify country(ies): / Préciser le(s) pays:
7. c) Level of information / Niveau d'information	
PROTECTED A / PROTÉGÉ A <input checked="" type="checkbox"/> PROTECTED B / PROTÉGÉ B <input checked="" type="checkbox"/> PROTECTED C / PROTÉGÉ C <input type="checkbox"/> CONFIDENTIAL / CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/> SECRET <input type="checkbox"/> TOP SECRET / TRÈS SECRET <input type="checkbox"/> TOP SECRET (SIGINT) / TRÈS SECRET (SIGINT) <input type="checkbox"/>	NATO UNCLASSIFIED / NATO NON CLASSIFIÉ <input type="checkbox"/> NATO RESTRICTED / NATO DIFFUSION RESTREINTE <input type="checkbox"/> NATO CONFIDENTIAL / NATO CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/> NATO SECRET <input type="checkbox"/> COSMIC TOP SECRET / COSMIC TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>
PROTECTED A / PROTÉGÉ A <input type="checkbox"/> PROTECTED B / PROTÉGÉ B <input type="checkbox"/> PROTECTED C / PROTÉGÉ C <input type="checkbox"/> CONFIDENTIAL / CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/> SECRET <input type="checkbox"/> TOP SECRET / TRÈS SECRET <input type="checkbox"/> TOP SECRET (SIGINT) / TRÈS SECRET (SIGINT) <input type="checkbox"/>	

TBS/SCS 350-103(2004/12)

Security Classification / Classification de sécurité

Canada

Solicitation No. - N° de l'invitation

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

47064-139453/A

019ee

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

1000309453

019ee47064-139453

Government
of CanadaGouvernement
du Canada

Contract Number / Numéro du contrat

000309453

Security Classification / Classification de sécurité

PART A (continued) / PARTIE A (suite)	
8. Will the supplier require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED COMSEC information or assets? Le fournisseur aura-t-il accès à des renseignements ou à des biens COMSEC désignés PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? If Yes, indicate the level of sensitivity: Dans l'affirmative, indiquer le niveau de sensibilité :	<input checked="" type="checkbox"/> No Non <input type="checkbox"/> Yes Oui
9. Will the supplier require access to extremely sensitive INFOSEC information or assets? Le fournisseur aura-t-il accès à des renseignements ou à des biens INFOSEC de nature extrêmement délicate? Short Title(s) of material / Titre(s) abrégé(s) du matériel : Document Number / Numéro du document :	<input checked="" type="checkbox"/> No Non <input type="checkbox"/> Yes Oui
PART B: PERSONNEL (SUPPLIER) / PARTIE D: PERSONNEL (FOURNISSEUR)	
10. a) Personnel security screening level required / Niveau de contrôle de la sécurité du personnel requis	
<input checked="" type="checkbox"/> RELIABILITY STATUS COTE DE FIABILITÉ	<input type="checkbox"/> CONFIDENTIAL CONFIDENTIEL
<input type="checkbox"/> TOP SECRET - SIGINT TRÈS SECRET - SIGINT	<input type="checkbox"/> SECRET SECRET
<input type="checkbox"/> SITE ACCESS ACCÈS AUX EMPLACEMENTS	<input type="checkbox"/> NATO CONFIDENTIAL NATO CONFIDENTIEL
	<input type="checkbox"/> NATO SECRET NATO SECRET
	<input type="checkbox"/> TOP SECRET TRÈS SECRET
	<input type="checkbox"/> COSMIC TOP SECRET COSMIC TRÈS SECRET
Special comments: Commentaires spéciaux: <u>Vendor will be escorted on site. Some data to be transferred to new LIMS is Protected A, most unprotected.</u>	
NOTE: If multiple levels of screening are identified, a Security Classification Guide must be provided. REMARQUE: Si plusieurs niveaux de contrôle de sécurité sont requis, un guide de classification de la sécurité doit être fourni.	
10. b) May unscreened personnel be used for portions of the work? Du personnel sans autorisation sécuritaire peut-il se voir confier des parties du travail? If Yes, will unscreened personnel be escorted? Dans l'affirmative, le personnel en question sera-t-il escorté?	<input checked="" type="checkbox"/> No Non <input type="checkbox"/> Yes Oui
PART C: SAFEGUARDS (SUPPLIER) / PARTIE C: MESURES DE PROTECTION (FOURNISSEUR)	
INFORMATION / ASSETS / RENSEIGNEMENTS / BIENS	
11. a) Will the supplier be required to receive and store PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets on its site or premises? Le fournisseur sera-t-il tenu de recevoir et d'entreposer sur place des renseignements ou des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS?	<input checked="" type="checkbox"/> No Non <input type="checkbox"/> Yes Oui
11. b) Will the supplier be required to safeguard COMSEC information or assets? Le fournisseur sera-t-il tenu de protéger des renseignements ou des biens COMSEC?	<input checked="" type="checkbox"/> No Non <input type="checkbox"/> Yes Oui
PRODUCTION	
11. c) Will the production (manufacture, and/or repair and/or modification) of PROTECTED and/or CLASSIFIED material or equipment occur at the supplier's site or premises? Les installations du fournisseur serviront-elles à la production (fabrication et/ou réparation et/ou modification) de matériel PROTÉGÉ et/ou CLASSIFIÉ?	<input checked="" type="checkbox"/> No Non <input type="checkbox"/> Yes Oui
INFORMATION TECHNOLOGY (IT) MEDIA / SUPPORT RELATIF À LA TECHNOLOGIE DE L'INFORMATION (TI)	
11. d) Will the supplier be required to use its IT systems to electronically process, produce or store PROTECTED and/or CLASSIFIED information or data? Le fournisseur sera-t-il tenu d'utiliser ses propres systèmes informatiques pour traiter, produire ou stocker électroniquement des renseignements ou des données PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS?	<input checked="" type="checkbox"/> No Non <input type="checkbox"/> Yes Oui
11. e) Will there be an electronic link between the supplier's IT systems and the government department or agency? Disposera-t-on d'un lien électronique entre le système informatique du fournisseur et celui du ministère ou de l'agence gouvernementale?	<input checked="" type="checkbox"/> No Non <input type="checkbox"/> Yes Oui

TBS/SC 350-103(2004/12)

Security Classification / Classification de sécurité

Canada

Solicitation No. - N° de l'invitation

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

47064-139453/A

019ee

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

1000309453

019ee47064-139453



Government of Canada
Gouvernement du Canada

Contract Number / Numéro du contrat 000309453
Security Classification / Classification de sécurité

PART C - (continued) (PARTIE C - suite)

For users completing the form manually use the summary chart below to indicate the category(ies) and level(s) of safeguarding required at the supplier's site(s) or premises.

Les utilisateurs qui remplissent le formulaire manuellement doivent utiliser le tableau récapitulatif ci-dessous pour indiquer, pour chaque catégorie, les niveaux de sauvegarde requis aux installations du fournisseur.

For users completing the form online (via the Internet), the summary chart is automatically populated by your responses to previous questions. Dans le cas des utilisateurs qui remplissent le formulaire en ligne (par Internet), les réponses aux questions précédentes sont automatiquement saisies dans le tableau récapitulatif.

SUMMARY CHART / TABLEAU RÉCAPITULATIF

Category Catégorie	PROTECTED PROTÉGÉ			CLASSIFIED CLASSIFIÉ			NATO				COMSEC			
	A	B	C	CONFIDENTIAL CONFIDENTIEL	SECRET	TOP SECRET TRÈS SECRET	NATO RESTRICTED NATO DIFFUSION RESTRICTION	NATO CONFIDENTIAL NATO CONFIDENTIEL	NATO SECRET	COMSEC TOP SECRET COMSEC TRÈS SECRET	PROTECTED PROTÉGÉ			TOP SECRET TRÈS SECRET
											A	B	C	
Information / Assets Informations / Biens														
Documentation														
IT Media / Support IT														
IT Link / Lien électronique														

12. a) Is the description of the work contained within this SRCL PROTECTED and/or CLASSIFIED?
La description du travail visé par la présente LVERS est-elle de nature PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE?

☒ No
Non

☐ Yes
Oui

If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification".
Dans l'affirmative, classifiez le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire.

12. b) Will the documentation attached to this SRCL be PROTECTED and/or CLASSIFIED?
La documentation associée à la présente LVERS sera-t-elle PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE?

☒ No
Non

☐ Yes
Oui

If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification" and indicate with attachments (e.g. SECRET with Attachments).
Dans l'affirmative, classifiez le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire et indiquez qu'il y a des pièces jointes (p. ex. SECRET avec des pièces jointes).

TRS/SC 950-103(2004/12)

Security Classification / Classification de sécurité

Canada

Solicitation No. - N° de l'invitation

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

47064-139453/A

019ee

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

1000309453

019ee47064-139453



Gouvernement
of Canada

Gouvernement
du Canada

Contract Number / Numéro du contrat

000 309453

Security Classification / Classification de sécurité

PART D: AUTHORIZATION / PARTIE D: AUTORISATION

13. Organization Project Authority / Chargé de projet de l'organisme

Name (print) - Nom (en lettres moulées)

Title - Titre

Signature

Chris Fulcher

Manager, Alcohol and Tobacco Section

Telephone No. - N° de téléphone
613-954-8235Facsimile No. - N° de télécopieur
613-952-7825E-mail address - Adresse courriel
chris.fulcher@cbsa-asfc.gc.caDate
sept 6, 2012

14. Organization Security Authority / Responsable de la sécurité de l'organisme

Name (print) - Nom (en lettres moulées)

Title - Titre

Signature

Patricia Savage

Patricia Savage

Telephone No. - N° de téléphone
911-6088

Facsimile No. - N° de télécopieur

E-mail address - Adresse courriel
Patricia.Savage@cbsa-asfc.gc.caDate
20/9/12

15. Are there additional instructions (e.g. Security Guide, Security Classification Guide) attached? ☒ Yes ☐ No
Des instructions supplémentaires (p. ex. Guide de sécurité, Guide de classification de la sécurité) sont-elles jointes? ☒ Oui ☐ Non

16. Procurement Officer / Agent d'approvisionnement

Name (print) - Nom (en lettres moulées)

Title - Titre

Signature

BAKER, ROXANE

Supply Specialist

Telephone No. - N° de téléphone
819-956-1105Facsimile No. - N° de télécopieur
819-953-3703E-mail address - Adresse courriel
roxane.baker@pwgsc.gc.caDate
2013/04/08

17. Contracting Security Authority / Autorité contractuelle en matière de sécurité

Name (print) - Nom (en lettres moulées)

Title - Titre

Signature

Roxanne Antille

Contract Security Officer, Contract Security Division

Telephone No. - N° de téléphone
Télé - 613-957-6160 / Fax / Tél - 613-954-4171

Facsimile No. - N° de télécopieur

E-mail address - Adresse courriel

Date
Mar 6/13

TBS/SCS 850 103(2004M2)

Security Classification / Classification de sécurité

Canada

Solicitation No. - N° de l'invitation 47064-139453/A	Amd. No. - N° de la modif.	Buyer ID - Id de l'acheteur 019ee
Client Ref. No. - N° de réf. du client 1000309453	File No. - N° du dossier 019ee47064-139453	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

ANNEXE D
FORMULAIRE D'AUTORISATION DE TÂCHE

1.0 AUTORISATION DE TÂCHE				
Entrepreneur :		N° du contrat :		
Code financier :		Code financier de TPS :		
N° de l'autorisation de tâche :		Date :		
2.0 PORTÉE DE L'AUTORISATION DE TÂCHE ET PRODUITS LIVRABLES (conformément au contrat)				
3.0 DESCRIPTION DE LA TÂCHE OU DU TRAVAIL À ACCOMPLIR				
4.0 PÉRIODE DE SERVICES				
De :		À :		
5.0 EMPLACEMENTS DES TRAVAUX				
6.0 COÛT				
Produits livrables	Taux quotidien	Nombre de jours requis pour exécuter la tâche ou les travaux	Total	
		PRIX TOTAL ESTIMATIF		
		TPS/TVH		
		TOTAL		
Frais de déplacement et de subsistance : Les frais de déplacement et de séjour seront facturés directement selon le principe des frais remboursables. Tous les frais seront engagés conformément aux lignes directrices du Conseil du Trésor en vigueur au moment des déplacements. Les factures associées à des frais de déplacement et de subsistance présentées par les employés de l'entrepreneur doivent être accompagnées de pièces justificatives (reçus) et seront remboursées conformément à la politique et aux lignes directrices du Conseil du Trésor sur les voyages, en vigueur au moment des déplacements, au coût réel, sans provision pour la marge bénéficiaire. Le prix des billets d'avion ne devra pas être supérieur à celui de la classe économique.		PRIX ESTIMÉ		
		TPS/TVH		
		TOTAL		
		TOTAL GÉNÉRAL		
7.0 TÂCHE RECOMMANDÉE PAR				
Gestionnaire de projet du client :				

Solicitation No. - N° de l'invitation 47064-139453/A	Amd. No. - N° de la modif.	Buyer ID - Id de l'acheteur 019ee
Client Ref. No. - N° de réf. du client 1000309453	File No. - N° du dossier 019ee47064-139453	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Signature : _____		Date : _____
-------------------	--	--------------

8.0 SIGNATAIRE AUTORISÉ		
Autorité contractante de TPSGC : _____	Signature : _____	Date : _____

9.0 SIGNATAIRE AUTORISÉ DE L'ENTREPRENEUR		
<input type="checkbox"/> L'entrepreneur n'accepte pas l'autorisation de tâche. <input type="checkbox"/> L'entrepreneur accepte l'autorisation de tâche.		
Nom et titre du représentant autorisé à signer au nom de l'entrepreneur :		Date :

Solicitation No. - N° de l'invitation 47064-139453/A	Amd. No. - N° de la modif. 019ee47064-139453	Buyer ID - Id de l'acheteur 019ee
Client Ref. No. - N° de réf. du client 1000309453	File No. - N° du dossier 019ee47064-139453	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

PARTIE 4

PIÈCE JOINTE 4.1

TABLEAU DE NOTATION TECHNIQUE DU SGDL

Points accordés pour les spécifications notées séparément :

Section	Description	Pondération globale par section	Nombre maximal de points	Note de passage (%)
PARTIE A	SPÉCIFICATION NOTÉE DU SGDL Voir annexe B – Tableau B	50 %	164	S.O.
PART B	RÉSULTATS DE LA VÉRIFICATION DES RÉFÉRENCES	15 %	93 **	50 %**
PARTIE C	ÉVALUATION DE LA CONVIVIALITÉ ET DE LA FONCTIONNALITÉ	35 %	175	50 %
TOTAL DES POINTS TECHNIQUES NOTÉS				

** Le nombre maximal de points attribué pour la vérification de références dépendra du nombre de questions pertinentes. Un fournisseur ne sera pas pénalisé lorsque les réponses des clients cités en références sont sans objet. Cependant, les réponses aux questions compteront pour 50 % dans la note de passage.

Solicitation No. - N° de l'invitation 47064-139453/A	Amd. No. - N° de la modif. 019ee47064-139453	Buyer ID - Id de l'acheteur 019ee
Client Ref. No. - N° de réf. du client 1000309453	File No. - N° du dossier 019ee47064-139453	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

PARTIE 4

PIÈCE JOINTE 4.2

VÉRIFICATION DES RÉFÉRENCES CONCERNANT LE SGDL (VALIDATION DES EXIGENCES OBLIGATOIRES ET COTÉES)

(Remarque à l'attention du soumissionnaire : Voici des exemples de questions qui seront posées aux clients cités en références par le soumissionnaire en réponse à la présente demande de propositions. Le soumissionnaire est tenu de remplir uniquement la partie 1 de la pièce jointe 4.2.)

PARTIE 1 : Information que le soumissionnaire doit fournir

Société/organisation :

Nom/poste de la personne-ressource :

Nom/version du produit SGDL :

Tous les commentaires ou éclaircissements supplémentaires concernant les réponses sont bienvenus et appréciés.

Questions à l'intention du fournisseur

Question 1

Dans quel(s) secteur(s) de travail ou application(s) le SGDL de votre organisation est-il utilisé?

Environnement

Industrie

Produits pharmaceutiques

Produits biochimiques

Santé/diagnostics

Documents judiciaires

Gouvernemental

Question 2

Depuis combien de temps votre organisation utilise-t-elle le SGDL dans un environnement opérationnel?

Question 3

L'application utilise (Internet, Explorer, Chrome, Firefox, Citrix) :

Question 4

Quel est le total des utilisateurs simultanés ou des entrées distinctes appuyés actuellement par le SGDL?

PARTIE 2 : Renseignements à fournir à l'équipe d'évaluation par les références du soumissionnaire

Veuillez répondre à toutes les questions pertinentes.

MISE EN OEUVRE

Question 1

Solicitation No. - N° de l'invitation 47064-139453/A	Amd. No. - N° de la modif. 019ee47064-139453	Buyer ID - Id de l'acheteur 019ee
Client Ref. No. - N° de réf. du client 1000309453	File No. - N° du dossier 019ee47064-139453	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Le fournisseur a-t-il achevé la configuration et la mise en œuvre de votre SGDL conformément au calendrier de mise en œuvre initial?

- ☐ Mise en œuvre du SGDL achevée en avance (en moins de 3 semaines).
☐ Mise en œuvre du SGDL achevée dans les temps (en 3 semaines).
☐ Mise en œuvre du SGDL achevée en retard (entre 3 semaines et 2 mois).
☐ Mise en œuvre du SGDL achevée avec beaucoup de retard (plus de 2 mois).
☐ Sans objet

Commentaires additionnels :

Question 2

Le fournisseur a-t-il achevé la configuration et la mise en œuvre de votre SGDL conformément aux coûts initialement prévus?

- ☐ Mise en œuvre du SGDL achevée en deçà du budget.
☐ Mise en œuvre du SGDL achevée conformément au budget (moins de 25 000 \$ US).
☐ Mise en œuvre du SGDL achevée au-delà du budget (entre 25 000 et 100 000 \$ US).
☐ Mise en œuvre du SGDL achevée largement au-delà du budget (plus de 100 000 \$ US).
☐ Sans objet

Commentaires additionnels :

Question 3

Le progiciel du SGDL était-il suffisamment flexible pour répondre aux besoins de votre laboratoire au moment de sa première configuration?

- ☐ Tous vos besoins ont été satisfaits de façon satisfaisante.
☐ Seuls quelques besoins mineurs n'ont pu être satisfaits avec la configuration du progiciel.
☐ Quelques besoins (dont une exigence importante) n'ont pu être satisfaits avec la configuration du progiciel.
☐ La configuration du progiciel n'était pas assez flexible pour répondre à plusieurs de vos exigences.
☐ Sans objet

Commentaires additionnels :

TRANSFERT DES DONNÉES

Question 1

Le fournisseur a-t-il effectué le transfert des données vers votre nouveau SGDL (depuis l'ancien) conformément au calendrier de mise en œuvre initial?

- ☐ Effectué en respectant le budget et les délais.
☐ Effectué avec de légers retards ou légèrement au-dessus du budget.
☐ Effectué avec d'importants retards et/ou dépassements du budget.
☐ Le transfert des données n'a pas pu être effectué.
☐ Sans objet

Commentaires additionnels :

CONNECTIVITÉ DES INSTRUMENTS

Question 1

Avez-vous été en mesure d'extraire automatiquement les données dont vous aviez besoin de tous les instruments de laboratoire que vous avez branchés au SGDL?

- ☐ Le fournisseur a été en mesure d'extraire des données de tous les instruments.
☐ Le fournisseur a été en mesure d'extraire des données de la plupart des instruments (à une ou deux exceptions près).

Solicitation No. - N° de l'invitation 47064-139453/A	Amd. No. - N° de la modif.	Buyer ID - Id de l'acheteur 019ee
Client Ref. No. - N° de réf. du client 1000309453	File No. - N° du dossier 019ee47064-139453	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Le fournisseur a été en mesure d'extraire des données de certains instruments.

Le fournisseur n'a pas été en mesure d'extraire des données de plusieurs instruments.

Sans objet

Commentaires additionnels :

Question 2

En branchant un instrument au SGDL, êtes-vous en mesure d'en extraire toute l'information souhaitée?

Le fournisseur a été en mesure d'extraire toute l'information souhaitée.

Le fournisseur a été en mesure d'extraire la majeure partie de l'information souhaitée (à une ou deux exceptions près).

Le fournisseur a été en mesure d'extraire une partie de l'information souhaitée

Le fournisseur n'a pas été en mesure de transférer une grande partie de l'information lorsqu'un instrument était branché au SGDL.

Sans objet

Commentaires additionnels :

Question 3

Lorsque le fournisseur branchait un instrument au SGDL, ce dernier est-il parvenu à en extraire les données de façon fiable (report d'une valeur correcte – hors problèmes de réseau)?

Le SGDL extrait toujours les données des instruments de façon fiable

Quelques erreurs ont été détectées dans les données extraites des instruments

De nombreuses erreurs ont été détectées dans les données extraites des instruments

Sans objet

Commentaires additionnels

FORMATION

Question 1

Votre personnel a-t-il été en mesure de configurer ou d'apporter des modifications au SGDL après avoir suivi la formation fournie par le fournisseur et en s'aidant des documents de référence connexes?

Notre personnel a été en mesure d'effectuer la majeure partie (> 90 %) de la configuration et des mises à jour sans avoir à obtenir l'aide du fournisseur.

Notre personnel a été en mesure d'effectuer une grande partie (> 75 %) de la configuration et des mises à jour sans avoir à obtenir l'aide du fournisseur.

Notre personnel a été en mesure d'effectuer une partie (> 50 %) de la configuration et des mises à jour sans avoir à obtenir l'aide du fournisseur.

La plupart du temps, notre personnel a eu besoin d'une aide supplémentaire du vendeur pour configurer et mettre à jour le SGDL.

Sans objet

Commentaires additionnels :

Question 2

Votre personnel a-t-il été en mesure d'utiliser le SGDL après avoir suivi la formation fournie par le fournisseur et en s'aidant des documents de référence connexes?

Presque tout le personnel (> 90 %) a été en mesure d'utiliser le SGDL sans avoir à obtenir beaucoup d'aide supplémentaire.

La majorité du personnel (> 70 %) a été en mesure d'utiliser le SGDL sans avoir à obtenir beaucoup d'aide supplémentaire.

Une partie du personnel (> 40 %) a été en mesure d'utiliser le SGDL sans avoir à obtenir beaucoup d'aide supplémentaire

Solicitation No. - N° de l'invitation 47064-139453/A	Amd. No. - N° de la modif.	Buyer ID - Id de l'acheteur 019ee
Client Ref. No. - N° de réf. du client 1000309453	File No. - N° du dossier 019ee47064-139453	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

La plupart du temps, notre personnel a eu besoin d'une aide supplémentaire pour utiliser le SGD.L.

Sans objet

Commentaires additionnels :

SOUTIEN EN LOGICIEL

Question 1

En moyenne, à quelle fréquence l'entreprise a-t-elle publié des mises à jour importantes du SGD.L, pour en accroître les capacités ou la fonctionnalité?

Tous les 6 mois ou moins.

Une fois tous les 6 à 12 mois.

Une fois par année ou aux 2 ans.

Tous les 2 ans ou plus

Sans objet

Commentaires additionnels :

Question 2

Les mises à jour du logiciel du SGD.L vous ont-elles causé des problèmes (compatibilité et/ou fonctionnalité)?

Habituellement, les mises à jour ne posent pas de problèmes. Elles ont causé seulement quelques problèmes mineurs, mais ils ont tous été résolus rapidement.

Habituellement, les mises à jour ne posent pas de problèmes. Elles ont causé quelques problèmes mineurs et la plupart ont été résolus rapidement

Elles ont causé d'importants problèmes, mais ils ont été résolus rapidement.

Les mises à jour du logiciel ont causé d'importants problèmes.

Sans objet

Commentaires additionnels :

Question 3

Le fournisseur a-t-il répondu aux demandes d'inclusion ou de modification de caractéristiques dans le cadre des mises à jour du produit?

La plupart des mises à jour demandées ont été effectuées dans un délai raisonnable.

Certaines des mises à jour demandées ont été effectuées dans un délai raisonnable.

Quelques-unes des mises à jour demandées ont été effectuées dans un délai raisonnable.

L'entreprise n'a pas répondu à nos demandes de modifications.

Sans objet

Commentaires additionnels :

SOUTIEN TECHNIQUE

Question 1

En cas de problème grave (par exemple système bloqué ou indisponibilité de fonctionnalités essentielles sans solution de contournement) avec le SGD.L, en combien de temps, en moyenne, le fournisseur a-t-il résolu le problème?

En 2 heures.

En 1 jour.

En 1 ou 2 jours.

Plus de 2 jours.

Sans objet

Commentaires additionnels :

Question 2

Solicitation No. - N° de l'invitation	Amd. No. - N° de la modif.	Buyer ID - Id de l'acheteur
47064-139453/A		019ee
Client Ref. No. - N° de réf. du client	File No. - N° du dossier	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
1000309453	019ee47064-139453	

En cas de problème sans gravité avec le SGDL, en combien de temps, en moyenne, le fournisseur a-t-il résolu le problème?

- En 24 heures
- Entre 1 et 3 jours.
- Entre 3 et 7 jours.
- Plus de 7 jours.
- Sans objet.

Commentaires additionnels :

Question 3

Quelle note accorderiez-vous à la qualité globale du soutien technique fourni par le fournisseur? Cochez seulement une réponse.

- Exceptionnel.
- Très bon.
- Acceptable.
- Médiocre.
- Sans objet.

Commentaires additionnels :

FIABILITÉ

Question 1

À quelle fréquence avez-vous eu à communiquer avec le soutien technique pour résoudre un problème avec le SGDL (hors formation ou information supplémentaire)?

- Quotidiennement.
- Hebdomadairement.
- Mensuellement.
- Rarement.
- Sans objet.

Commentaires additionnels :

SOMMAIRE

Question 1

Quelle note accorderiez-vous à votre satisfaction globale vis-à-vis du produit? Cochez seulement une réponse.

- Exceptionnel.
- Très bon
- Acceptable
- Médiocre.

Commentaires additionnels :

Question 2

Si vous en aviez l'occasion, envisageriez-vous d'acheter de nouveau ce SGDL? Cochez seulement une réponse.

- Absolument.
- Probablement.
- Peu probable/NON.

Commentaires additionnels :

Solicitation No. - N° de l'invitation 47064-139453/A	Amd. No. - N° de la modif.	Buyer ID - Id de l'acheteur 019ee
Client Ref. No. - N° de réf. du client 1000309453	File No. - N° du dossier 019ee47064-139453	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

PARTIE 4

PIÈCE JOINTE 4.3

DÉMONSTRATION DU PRODUIT AUX FINS D'ÉVALUATION DE LA CONVIVIALITÉ ET DE LA FONCTIONNALITÉ DU SGDL

Le fournisseur devrait montrer comment le cas fictif ci-dessous, présenté au laboratoire de l'ASFC, pourrait être traité au moyen du SGDL. Les données présentées montrent comment il est traité au moyen du SGDL actuel, mais elles devraient montrer comment il pourrait être traité au moyen du SGDL du fournisseur.

Présentation des échantillons

Deux enveloppes de pièces à conviction ont été livrées en mains propres le 1^{er} mai 2012 à la Direction des sciences et de l'ingénierie (DSI) par un membre de la Gendarmerie royale du Canada. Ces pièces à conviction étaient accompagnées d'une Demande de service du laboratoire judiciaire (figure 1).

- La première enveloppe de pièces à conviction était scellée dans un sac de pièces à conviction en plastique portant le numéro A123. Cette enveloppe de pièces à conviction contenait l'échantillon 2012-175859-1 (figure 1).
- La deuxième enveloppe de pièces à conviction était scellée dans un sac de pièces à conviction de l'ASFC portant le numéro A456. L'enveloppe de pièces à conviction contenait les échantillons 2012-175859-2 et 2012-175859-3 (figure 1).

Ces enveloppes de pièces à conviction ont été remises au commis de la salle des échantillons de la DSI et mises dans le casier verrouillable n° 15. La demande de service du laboratoire judiciaire a été transmise à un commis administratif pour l'introduction du cas.

Veuillez démontrer comment les exigences ci-dessous sont respectées :

- (O5) Le SGDL doit fournir aux clients une façon efficace de présenter des échantillons pour analyse, avec des renseignements sur le cas et l'échantillon. En outre, le SGDL doit procurer une façon de rapprocher les échantillons des renseignements présentés au SGDL.
- (O7) Le SGDL doit fournir à un employé une façon efficace de créer de nombreux échantillons dans un cas. Un employé doit pouvoir ajouter un échantillon à un cas en tout temps pendant le cycle de vie du cas.
- (O8) Le SGDL doit pouvoir attribuer un numéro d'ordre unique d'échantillon et de cas à chaque échantillon et cas reçus pour analyse.

Attribution de l'échantillon

Le gestionnaire compétent est ensuite avisé du nouveau cas dans le SGDL et attribue le cas à un analyste dans son équipe. L'analyste entre dans son compte SGDL pour voir tous les cas actifs qui lui ont été attribués, y compris le cas nouvellement créé. Les échantillons ont été extraits du casier n° 15 dans la salle des échantillons et transférés à un casier verrouillable dans le laboratoire n° 262. Avant l'analyse, une interrogation par mot clé a été effectuée afin d'obtenir tout renseignement se rapportant au cas. Par exemple, une interrogation sur « crème » a été faite pour déterminer quel type d'analyse est normalement effectué des échantillons de « crème ».

- (O10) Le SGDL doit permettre à un employé (jouissant de privilèges particuliers) d'attribuer des échantillons à un autre employé du laboratoire. Le SGDL doit permettre à des échantillons de ne pas être attribués ou d'être réattribués à d'autres employés tout au long du processus d'analyse.
- (O23) Le SGDL doit fournir une façon efficace à un employé de voir : (1) tous les échantillons qui lui ont été attribués; (2) tous les échantillons qui lui ont été attribués pour qu'il fasse une analyse donnée; (3) tous les

Solicitation No. - N° de l'invitation 47064-139453/A	Amd. No. - N° de la modif.	Buyer ID - Id de l'acheteur 019ee
Client Ref. No. - N° de réf. du client 1000309453	File No. - N° du dossier 019ee47064-139453	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

échantillons qui attendent d'être approuvés/examinés; et (4) tout le matériel et l'entretien qui lui ont été attribués.

- O (O42) Le SGDL doit fournir une façon de suivre les échantillons jusqu'à un endroit précis dans le bâtiment (numéro de casier d'entreposage, numéro de réfrigérateur, numéro de congélateur, numéro de laboratoire) ou jusqu'à l'employé qui en a la garde (avec vérification du mot de passe).
- O (O43) Le SGDL doit appuyer l'utilisation des codes à barres ou d'une autre technologie pour faciliter le transfert des échantillons d'un endroit à l'autre.
- O (O47) Le SGDL doit fournir à un employé une façon de chercher les échantillons actifs et terminés dans le SGDL au moyen des renseignements réunis dans le SGDL.
- O (O48) Le SGDL doit fournir à un employé une façon d'afficher les résultats des recherches en un format lisible (p. ex. un tableau).
- O (O49) Le SGDL doit fournir à un employé une façon efficace de trier les résultats des recherches au moyen de tout critère de recherche (date, valeur, résultats de l'essai).
- O (O50) Le SGDL doit fournir à un employé une façon efficace de faire une recherche textuelle indexée de tous les rapports et documents conservés dans le SGDL et afficher tous les résultats qui répondent aux critères de recherche.

Analyse des échantillons

Toutes les enveloppes de pièces à conviction, tous les sacs de pièces à conviction et tous les échantillons sont photographiés par l'analyste. Ces images (jpeg) sont annexées et conservées dans le SGDL. En outre, il y a une série d'examins matériels des échantillons (p. ex. voir la figure 2). Toutes les observations ont été enregistrées sur une « feuille de travail » (figure 2) ou une « fiche de travail » (figure 3).

REMARQUE : Une feuille de travail est une feuille de papier sur laquelle un analyste écrit des notes, des observations et des résultats. Habituellement, la feuille de travail est balayée (PDF) et intégrée dans la fiche de travail pour référence à l'avenir.

REMARQUE : Une fiche de travail est un document texte électronique (p. ex. un document Word) servant à enregistrer des notes, des observations, des résultats, des images, des fichiers et des conclusions.

- O (O9) Le SGDL doit permettre à l'utilisateur d'annexer des photos (p. ex. jpeg, bitmap) et d'autres documents (p. ex. Word, PDF) à chaque cas ou échantillon.

Analyse d'échantillon, 175999-001

Comme le 175999-001 était du « présumé tabac », il a été soumis en vue d'une analyse des alcaloïdes. Des sous-échantillons (voir la figure 2) ont été préparés par l'analyste et remis à un technicien aux fins d'analyse. L'analyse des alcaloïdes, effectuée par un technicien, a été demandée à l'aide du SGDL. Toutes les analyses d'alcaloïdes sont effectuées sur un instrument GC-NPD (n° d'identité 25) situé dans la zone des laboratoires. Le technicien passe un échantillon de tabac de référence (2R4F) avec chaque échantillon pour s'assurer que les résultats se situent dans les limites précisées (tableau 1 et tableau 2). Les résultats de l'analyse des alcaloïdes sont conservés dans le réseau d'où ils peuvent être extraits et examinés par l'analyste.

- O (O11) Le SGDL doit fournir à un employé une façon d'attribuer un essai et des méthodes à un échantillon.
- O (O12) Lorsqu'un essai est attribué à un échantillon, le SGDL doit fournir une façon d'attribuer automatiquement la tâche de l'exécution de l'essai à un employé. En outre, un employé doit être avisé automatiquement lorsqu'une tâche lui a été attribuée.

Solicitation No. - N° de l'invitation 47064-139453/A	Amd. No. - N° de la modif. 019ee47064-139453	Buyer ID - Id de l'acheteur 019ee
Client Ref. No. - N° de réf. du client 1000309453	File No. - N° du dossier 019ee47064-139453	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

- Le SGDL doit attribuer des tâches à un employé qui est autorisé à exécuter une tâche précise (p. ex. ayant reçu une formation appropriée)
- (O14) Le SGDL accepte les résultats de l'essai par l'entrée manuelle des données ou par une connexion directe avec un instrument. (Il est possible de simuler l'introduction des données au moyen d'un branchement direct à un instrument.)
- (O19) Une fois les données entrées, le SGDL doit fournir une façon de faire les calculs automatiquement, au moyen des résultats de multiples essais, si nécessaire, pour obtenir un résultat final.

L'analyste enregistre les résultats de l'analyse des alcaloïdes sur une fiche de travail (figure 2). L'analyste calcule la concentration moyenne de chaque analyte (nicotine, nornicotine, myosmine, anabasine et anatabine) suivant la teneur en eau des échantillons (voir la figure 2 et la figure 3).

Tableau 1 Cible, limites supérieure et inférieure pour les analyses d'alcaloïdes

Analyte	Cible (mg/g)	Haute (mg/g)	Basse (mg/g)
Nicotine	16.27	18.22	14
Nornicotine	0.48	0.6	0.2
Myosmine	0.02	0.04	0.01
Anabasine	0.2	0.3	0.1
Anatabine	0.15	0.25	0.05

Tableau 2 Analyse du tabac de référence 2R4F

Date de l'analyse	Nicotine (mg/g)		Nornicotine (mg/g)		Myosmine (mg/g)		Anabasine (mg/g)		Anatabine (mg/g)	
	Moy. (n = 3)	Éc. typ.	Moy. (n = 3)	Éc. typ.	Moy. (n = 3)	Éc. typ.	Moy. (n = 3)	Éc. typ.	Moy. (n = 3)	Éc. typ.
Jour 1	17	0.25	0.5	0.03	0.03	0.02	0.25	0.07	0.3	0.02
Jour 2	16.85	0.16	0.6	0.06	0.02	0.01	0.21	0.1	0.16	0.03
Jour 3	19.18	0.16	0.59	0.01	0.12	0.01	0.15	0.04	0.77	0.01
Jour 4	19.71	0.6	0.68	0.03	0.11	0.12	0.2	0.07	0.79	0.03
Jour 5	19.04	0.73	0.66	0.03	0.19	0.03	0.15	0.03	0.77	0.03
Jour 6	18.47	0.5	0.55	0.07	0.01	0.01	0.21	0.01	0.71	0.03
Jour 7	19.21	0.79	0.68	0.07	0.06	0.1	0.17	0.04	0.75	0.03
Jour 8	18.36	0.23	0.55	0.03	0.12	0.08	0.14	0.04	0.73	0.03

Après l'analyse de l'échantillon 175999-001, l'analyste produit un certificat d'analyse vierge au moyen d'un modèle (figure 4). Le certificat d'analyse est modifié par l'analyste pour qu'il corresponde à sa ou ses observations (figure 5).

Veuillez démontrer comment les exigences ci-dessous sont respectées :

- (O30) Le SGDL doit pouvoir représenter sous forme de graphique les résultats de tous les échantillons de contrôle de la qualité et échantillons vierges. En outre, le SGDL doit d'une façon quelconque fournir des avertissements lorsque les résultats sont non conformes.
- (O35) Le SGDL doit fournir une façon de créer des modèles de rapport. En outre, l'utilisateur doit pouvoir choisir un modèle de rapport lorsqu'il crée un rapport d'échantillon.

Analyse d'échantillon, 175999-002

Pour l'échantillon 175999-002, il a été demandé, au moyen du SGDL, qu'un technologue effectue un essai pH et une analyse GC-MSD. Le technologue transfère les résultats de pH et de la GC-MSD dans le SGDL. Ensuite, l'analyste examine le fichier des données dans l'application appropriée, fait une interrogation ou une concordance

Solicitation No. - N° de l'invitation 47064-139453/A	Amd. No. - N° de la modif. 019ee47064-139453	Buyer ID - Id de l'acheteur 019ee
Client Ref. No. - N° de réf. du client 1000309453	File No. - N° du dossier 019ee47064-139453	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

en bibliothèque et enregistre les résultats (figure 6) sur la fiche de travail. Après l'analyse du 175999-002, un rapport est rédigé manuellement (figure 7).

Veuillez démontrer comment les exigences ci-dessous sont respectées :

- ☐ (O25) Le SGDL doit fournir une façon de suivre l'équipement ayant servi à faire un essai donné.
- ☐ (O26) Le SGDL doit fournir une façon de prévoir l'entretien de l'équipement pour chaque pièce d'équipement introduite dans le SGDL.
- ☐ (O45) Le SGDL doit fournir une façon de créer des sous-échantillons à partir d'un échantillon original (division de l'échantillon en composantes).

Analyse d'échantillon, 175999-003

L'échantillon 175999-003 est soumis à un essai ELISA qui est effectué par l'analyste lui-même. Il n'y a aucun instrument connecté; l'analyste enregistre les données tirées d'un carnet de laboratoire sur une fiche de travail sous forme de tableau (tableau 3). Une courbe étalon est produite dans un tableur électronique (figure 8) et le tableau est collé sur la fiche de travail. L'échantillon 175999-003 a été vu sous un microscope à lumière polarisée et l'analyste a enregistré l'observation suivante « pièce à conviction est conforme à l'amidon » sur la fiche de travail. Après l'analyse du 175999-003, un rapport est rédigé manuellement (figure 7).

Tableau 3 Résultats de l'essai ELISA HCH

	Lamelle 1	D.O.
A	Courbe étalon 1 – 0 IU/mL hCG	0
B	Courbe étalon 2 – 10 mIU/mL hCG	0,333
C	Courbe étalon 3 – 25 mIU/mL hCG	0,759
D	Courbe étalon 4 – 50 mIU/mL hCG	1,449
E	Courbe étalon 5 – 100 mIU/mL hCG	2,376
F	Courbe étalon 6 – 250 mIU/mL hCG	Hors échelle
G	123456 (Sol. A)	0,789
H	123456 (Sol. B)	0,255

Veuillez démontrer comment les exigences ci-dessous sont respectées :

- ☐ (O22) Le SGDL doit fournir une façon efficace d'entrer les résultats de l'essai pour de nombreux échantillons qui sont passés lors du même essai (y compris les échantillons types, les échantillons vierges et les échantillons de contrôle).
- ☐ (O31) Le SGDL doit fournir une façon de créer et de conserver des rapports pour chaque échantillon et chaque cas.
- ☐ (M33) Le SGDL doit fournir une façon de créer le contenu des rapports sur les échantillons et une page de couverture en combinant les renseignements qui suivent :
 - les renseignements dactylographiés manuellement
 - y compris les renseignements non introduits antérieurement dans le SGDL
 - tout renseignement déjà introduit dans le SGDL au sujet de l'échantillon ou du cas, par exemple :

Solicitation No. - N° de l'invitation 47064-139453/A	Amd. No. - N° de la modif.	Buyer ID - Id de l'acheteur 019ee
Client Ref. No. - N° de réf. du client 1000309453	File No. - N° du dossier 019ee47064-139453	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

- les renseignements sur le client (nom et adresse)
 - les renseignements propres à un échantillon ou un cas (numéro d'échantillon, nom d'échantillon, date de réception)
 - les résultats des essais
 - les tableaux
 - les photos
- O (O34) Le SGDL doit fournir une façon de formater le texte dans le rapport final (changement de style de police, dimension et couleur, caractères gras, soulignage, italiques, indigage, indigage supérieur, superposition d'un même caractère, etc.).
- O (O37) Le SGDL doit fournir une façon de diffuser un nouveau rapport (ex. : version n° 2) et de conserver une copie de toutes les versions de rapport diffusées au client dans le SGDL.
- O (O53) Le SGDL doit fournir une façon de suivre tous les produits chimiques, toutes les fournitures essentielles et de tout le matériel de référence utilisés dans le laboratoire.
- O (O56) Le SGDL doit fournir une façon de suivre l'endroit où se trouvent les produits chimiques dans le laboratoire, comme dans le cas de l'échantillon (en utilisant des emplacements et des codes à barres ou d'autres technologies).
- O (O57) Le SGDL doit fournir à un employé une façon de créer des normes à partir des produits chimiques dans le répertoire, qui peuvent être une combinaison de produits chimiques. Ces étalons doivent aussi porter une marque d'identité unique et une date d'expiration.

Approbation

L'analyste termine le cas, ce qui avise un analyste principal qu'un cas doit être examiné. Sur approbation, un rapport final est produit qui comprend une page couverture (figure 9) et tous les rapports d'échantillon appartenant à ce cas particulier (figures 5 et 7).

Veuillez démontrer comment les exigences ci-dessous sont respectées :

- O (O38) Le SGDL doit fournir aux gestionnaires ou à d'autres employés désignés une façon efficace d'approuver ou de refuser un échantillon ou un cas une fois terminée l'analyse et une fois le rapport final créé.
- O (O39) Le SGDL doit fournir à un employé une façon efficace d'ajouter ou d'éliminer une approbation d'un échantillon ou d'un cas (s'il est autorisé à le faire).
- O (O40) Lorsqu'un échantillon ou un cas attend d'être approuvé, le SGDL doit fournir une façon d'aviser l'approbateur.

Retour de l'échantillon

Une fois le cas approuvé, l'analyste transfère le cas (y compris le rapport et les échantillons) au commis de la salle des échantillons pour expédition. Les échantillons sont retournés au client par messagerie. Le numéro de suivi du colis est enregistré sur un formulaire de continuité de possession ou dans le SGDL.

Veuillez démontrer comment les exigences ci-dessous sont respectées :

- O (O44) Le SGDL doit fournir une façon de produire une liste ou un rapport qui comprend un historique des emplacements d'un échantillon, ainsi que le moment et l'heure de chaque transfert entre emplacements et le nom de l'employé qui a transféré l'échantillon.
- O (O51) Le SGDL doit fournir à un client une façon d'effectuer une recherche limitée et de voir des rapports (non les résultats d'essai) dans les études de cas présentées pour analyse dans le SGDL.

Solicitation No. - N° de l'invitation	Amd. No. - N° de la modif.	Buyer ID - Id de l'acheteur
47064-139453/A		019ee
Client Ref. No. - N° de réf. du client	File No. - N° du dossier	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
1000309453	019ee47064-139453	

- O (O35) Le SGDL doit fournir des modèles de rapport qui permettront aux employés (suivant les capacités d'accès) de voir les renseignements suivants :

- (1) Le nombre d'échantillons en voie de traitement qui sont attribués à un employé.

Solicitation No. - N° de l'invitation 47064-139453/A	Amd. No. - N° de la modif.	Buyer ID - Id de l'acheteur 019ee
Client Ref. No. - N° de réf. du client 1000309453	File No. - N° du dossier 019ee47064-139453	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

DEMANDE DE SERVICE DU LABORATOIRE JUDICIAIRE Formulaire C-414	Envoyé le 2012-05-01				
	No de dossier du lab. (réservé au lab.)				
	Votre dossier (réservé au client)				
	Champ obligatoire 2012-175859 Classement de sécurité Protégé A				
Demandeur					
Nom de service					
GRC – Cornwall Douanes et Accise					
Juridiction					
Fédérale					
Adresse postale (rue, ville, province, code postal)					
501, chemin Tollgate.					
Cornwall (Ontario)					
K6H 5R6					
Cocher si l'adresse d'expédition de retour des pièces à conviction est identique à l'adresse postale					
Adresse d'expédition de retour des pièces à conviction					
501, chemin Tollgate					
Cornwall (Ontario)					
K6H 5R6					
Infraction					
Le code de DUC ou le code d'infraction/de la loi doit être entré – champ obligatoire					
Code DUC					
Article/Code criminel ou Loi					
32(1) <i>Loi de 2001 sur l'accise</i>					
Date de l'incident					
(aaaa-mm-jj)					
2012-01-01					
Heure de l'incident					
(hh:mm)					
2 h 00					
Lieu de l'incident. Si disponible, inscrire l'adresse si connue					
101, un certain chemin, Cornwall (Ontario) KXJ XTX					
Renseignements sur le sujet					
Nom de famille					
Prénom 1					
Prénom 2					
Date de naissance					
(aaaa-mm-jj)					
Sexe					
Type					
Smith	John	John	1984-02-17	Homme	Suspect 1
Niveau du tribunal			Date		
De première instance			2012-12-01		
Bref sommaire de l'incident – La zone s'élargira automatiquement					
Une grande quantité de cigarettes et des liquides suspects saisis dans l'entrepôt/l'entreprise du suspect.					
Soumis par l'enquêteur					
Nom de l'enquêteur					
Agent Robert Lawman					
No SIGRH/d'empl.					

Solicitation No. - N° de l'invitation 47064-139453/A	Amd. No. - N° de la modif.	Buyer ID - Id de l'acheteur 019ee
Client Ref. No. - N° de réf. du client 1000309453	File No. - N° du dossier 019ee47064-139453	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Signature de l'enquêteur	Date de soumission
Courriel robert.lawman@rcmp.gc.ca	
N° de téléphone 613-555-1234 Ext. 123 N° de téléc. 613-555-5678	
RCMP GRC C-414e (2011-02-1) Page 1 de 3	

Figure 1 – Demande de service du laboratoire judiciaire

Solicitation No. - N° de l'invitation 47064-139453/A	Amd. No. - N° de la modif.	Buyer ID - Id de l'acheteur 019ee
Client Ref. No. - N° de réf. du client 1000309453	File No. - N° du dossier 019ee47064-139453	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

	Envoyé le	2012-05-01
	N° de dossier du lab. (réservé au lab.)	
	Votre dossier (réservé au client)	
	Champ obligatoire	2012-175859
	Classement de sécurité	Protégé A
Soumis par contributeur (si autre que l'enquêteur)		
Nom N° SIGRH/d'empl. Signature du contrôleur Date de soumission		
Courriel		
N° de téléphone Ext. N° de téléc.		
Envoyer le rapport à : Enquêtes Contributeur Autre Spécifiez si Autre est sélectionné		
À usage exclusif du laboratoire		
Destinataire initial Signature du destinataire Date de réception		
Moyen Transporteur/ service de messagerie Par porteur N° du transporteur/service de messagerie N° de la feuille de route du transporteur/service de messagerie		
État du colis : Scellé Non scellé Endommagé Sans objet		
Date d'échéance des disciplines Biologie SNAIJ Armes à feu Toxicologie BNLC Analyse de trace		
Liste des pièces à conviction et services demandés		
Numéro de pièce à conviction du service Description Une pièce à conviction par section Services demandés Veuillez identifier le type de service demandé Plus d'un service est permis par pièce à conviction Mandat relatif aux analyses génétiques. Indiquer si les échantillons ont été obtenus en exécution du mandat (s'applique aux échantillons connus seulement)		

Solicitation No. - N° de l'invitation 47064-139453/A	Amd. No. - N° de la modif.	Buyer ID - Id de l'acheteur 019ee
Client Ref. No. - N° de réf. du client 1000309453	File No. - N° du dossier 019ee47064-139453	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

2012-17 5859-1	1 sac de type à fermeture par pression et glissière de 200 cigarettes riches en saveurs		
	Origine de la pièce à conviction – choisir parmi les options déroulantes ou introduire les renseignements ci-dessous		
2012-17 5859-2	Substance verte ressemblant à de l'huile		
	Origine de la pièce à conviction – choisir parmi les options déroulantes ou introduire les renseignements ci-dessous		
RCMP GRC C-414e (2011-02-1) Page 2 de 3			

Figure 1 -- Demande de service du laboratoire judiciaire (suite)

Solicitation No. - N° de l'invitation 47064-139453/A	Amd. No. - N° de la modif.	Buyer ID - Id de l'acheteur 019ee
Client Ref. No. - N° de réf. du client 1000309453	File No. - N° du dossier 019ee47064-139453	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

		Envoyé le	2012-05-01
		N° de dossier du lab. (réservé au lab.)	
		Votre dossier (réservé au client)	
		Champ obligatoire	2012-175859
		Classement de sécurité	Protégé A
Numéro de pièce à conviction du service Description Une pièce à conviction par section		Services demandés Veuillez indentifier le type de service demandé Plus d'un service est permis par pièce à conviction Mandat relatif aux analyses génétiques. Indiquer si les échantillons ont été obtenus en exécution du mandat (s'applique aux échantillons connus seulement)	
2012-17 5859-3	Tube en plastique de crème jaune		
	Origine de la pièce à conviction – choisir parmi les options déroulantes ou introduire les renseignements ci-dessous		
RCMP GRC C-414e (2011-02-1)		Page 3 de 3	

Figure 1 -- Demande de service du laboratoire judiciaire (suite)

Solicitation No. - N° de l'invitation 47064-139453/A	Amd. No. - N° de la modif.	Buyer ID - Id de l'acheteur 019ee
Client Ref. No. - N° de réf. du client 1000309453	File No. - N° du dossier 019ee47064-139453	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Direction des sciences et de l'ingénierie	Formulaire du système de la qualité Feuille de travail pour l'analyse de sacs de cigarettes	Document n° : FQSI-A&T-10-1 Date de diffusion : 2010-07-08 Révision n° : 03
Numéro du lab. : 175999-001 Initiales : TA		
EMBALLAGE EXTÉRIEUR		
Boîte Sac en papier Sac en plastique Enveloppe Étiquette sur l'emballage		
Sac scellé Sac n° A123 Type : Pièce à conviction Date d'ouverture du scellement : 1 ^{er} juillet 2012		
EMBALLAGE DE L'ÉCHANTILLON :		
Sac à fermeture par pression et glissière		
Étiquette de la GRC Étiquette	Écriture à la main	
Renseignements sur l'emballage :		
Nombre de cigarettes dans l'emballage : 205 (QS1-A&T-027)		
Nom/adresse ou numéro de licence du fabricant : Inclus Non inclus		
Timbre/bandelette d'ouverture de l'accise : Inclus Non inclus		
Type		
Avis de danger pour la santé Renseignements sur la santé Émissions toxiques Mise en garde du Surgeon General Autre avis de danger pour la santé Inclus Inclus Inclus Inclus Inclus Non inclus Non inclus Non inclus Non inclus Non inclus Sans objet		

Solicitation No. - N° de l'invitation 47064-139453/A	Amd. No. - N° de la modif.	Buyer ID - Id de l'acheteur 019ee
Client Ref. No. - N° de réf. du client 1000309453	File No. - N° du dossier 019ee47064-139453	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Sans objet Sans objet Sans objet Sans objet			
<u>CIGARETTE :</u>			
Papier du bout : liège blanc			
Bandelette : Aucune			
Longueur : cigarette 83,86 mm	Papier du bout : 26,10 mm	Filtre : 19,90 mm	Équipement : CAC n° 3
Poids de 5 cigarettes : 4,244 g	Moyenne : 0,849 g	ID solde 33	Date : 1 ^{er} juillet 2012
Poids du tabac (5 cig.) 3,423 g	Moyenne : 0,685 g	ID solde 33	Date : 1 ^{er} juillet 2012
Observations :			
<u>Examen stéréomicroscopique : QS1-A&To-017</u>			
<u>Types de tabac :</u>			
Feuilles déchetées			
Tiges déchetées			
Tabac reconstitué			
Tabac expansé (RÉGIME)			
Notes :			
<u>ANALYSE CHIMIQUE :</u>			
<u>Mouture des cigarettes : QS1-A&T-015</u>			
Nombre de cigarettes moulues pour analyse : 20			
Date : 1 ^{er} juillet 2012			
Agence des services frontaliers du Canada		Page 1 de 2	

Figure 2 – Un exemple d'une « feuille de travail »

Solicitation No. - N° de l'invitation

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

47064-139453/A

019ee

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

1000309453

019ee47064-139453

175999-001 2012-17-5859-1, « UN SAC DE TYPE À FERMETURE ET GLISSIÈRE DE 200 CIGARETTES RICHES EN SAVEUR »

DESCRIPTION DE L'ÉCHANTILLON

Cet échantillon était scellé dans un sac de pièces à conviction en plastique, portant le numéro A123, et les renseignements suivants :

Numéro de cas : 2012-17-5859
 Loi : 32(1) *Loi de 2001 sur l'accise*
 Description : 1 sac de type à glissière et pression de cigarettes riches en saveurs
 Suspect : Smith, John
 Date de récupération : 1^{er} janvier 2012
 Récupéré par : Agent Robert Lawman 123456

IMAGES DE L'ÉCHANTILLON

FEUILLE DE TRAVAIL DE L'ÉCHANTILLON

ANALYSE DE L'ÉCHANTILLON

Alcaloïdes

Eau 10

Poids extrait

				Échantillon	Poids	
					Poids sec	
		Nicotine	Nornicotine		Myosmine	
Échantillon	Poids sec	ug/ml mg/g	ug/ml mg/g		ug/ml mg/g	
Moyenne						
Écart type						
		Anabasine	Anatabine		Moyenne (mg/g tabac)	
		ug/ml mg/g	ug/ml mg/g		Nicotine	
					Nornicotine	
					Mysomine	
					Anabasine	
					Anatabine	

Solicitation No. - N° de l'invitation 47064-139453/A	Amd. No. - N° de la modif.	Buyer ID - Id de l'acheteur 019ee
Client Ref. No. - N° de réf. du client 1000309453	File No. - N° du dossier 019ee47064-139453	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

<p>CONCLUSION(S)</p> <p>Les cigarettes contiennent une matière fibreuse brune. La matière fibreuse brune a été examinée matériellement et analysée chimiquement et il a été constaté que c'était du tabac fabriqué au sens de la <i>Loi de 2001 sur l'accise</i>.</p> <p>Cet échantillon ne respecte pas les exigences du <i>Règlement sur l'estampillage et le marquage des produits du tabac</i> pris en vertu de la <i>Loi de 2001 sur la taxe d'accise</i> pour les raisons suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> Cet échantillon n'est pas estampillé conformément à l'alinéa 34c) ou 35(1)b) de la Loi. <p>Tom D. Analyste</p>							

Figure 3 – Un exemple d'une fiche de travail électronique

Solicitation No. - N° de l'invitation 47064-139453/A	Amd. No. - N° de la modif. 019ee47064-139453	Buyer ID - Id de l'acheteur 019ee
Client Ref. No. - N° de réf. du client 1000309453	File No. - N° du dossier 019ee47064-139453	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

CERTIFICAT D'ANALYSE

[NO DU LAB] [NOM DE L'ÉCHANTILLON SAC À FERMETURE PAR PRESSION ET À GLISSIÈRE TABAC]

Je, [nom], le soussigné, certifie par les présentes les renseignements ci-dessous.

Je suis un analyste au sens de l'article 2 de la *Loi des 2001 sur l'accise*.

Cet échantillon a été livré le [x] jour de [mois] 201[x] à la Direction des sciences et de l'ingénierie par [service de messagerie], numéro de suivi [xxxx].

L'échantillon a été livré en mains propres le [x] jour de [mois] 201[x] à la Direction des sciences et de l'ingénierie par [rang et nom] de [agence d'exécution de la loi et détachement].

Cet échantillon était scellé dans un sac en plastique, portant le numéro [xxxx] et les renseignements suivants :

Cet échantillon transparent incolore se compose d'un sac en plastique (de type à fermeture par pression et glissière) contenant [x] cigarettes blanches/à bout en liège. Les cigarettes contiennent une matière fibreuse brune. La matière fibreuse brune a été examinée matériellement et analysée chimiquement et il a été constaté que c'était du tabac fabriqué au sens de la *Loi de 2001 sur l'accise*.

Cet échantillon ne respecte pas les exigences de la *Loi de 2001 sur l'accise* et du *Règlement sur l'estampillage et le marquage des produits du tabac*, pour la raison suivante :

- L'échantillon n'est pas estampillé conformément à l'alinéa 34c) ou 34(1)b) de la Loi.

Je certifie, en outre, que le présent certificat d'analyse est véridique à ma connaissance.

Fait ce jour de 201 au 79, avenue Bentley, Ottawa, dans la province d'Ontario.

[Nom]
Analyste de l'Agence
Section de l'alcool et du tabac
Direction des sciences et de l'ingénierie
Tél. : 613-xxx-xxxx
Téléc. : 613-952-7825

Figure 4 – Un modèle de certificat d'analyse vierge

Solicitation No. - N° de l'invitation 47064-139453/A	Amd. No. - N° de la modif.	Buyer ID - Id de l'acheteur 019ee
Client Ref. No. - N° de réf. du client 1000309453	File No. - N° du dossier 019ee47064-139453	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

CERTIFICAT D'ANALYSE

175999-001 2012-17-5859-1, « 1 SAC DE TYPE À FERMETURE PAR PRESSION ET GLISSIÈRE DE 200 CIGARETTES RICHES EN SAVEURS »

Je, Tom D., analyste, le soussigné, certifie par les présentes les renseignements ci-dessous.

Je suis un analyste au sens de l'article 2 de la *Loi de 2001 sur l'accise*.

Cet échantillon a été livré en mains propres le 1^{er} jour de mai 2012 à la Direction des sciences et de l'ingénierie par l'agent Robert Lawman de la Gendarmerie royale du Canada.

L'échantillon était scellé dans un sac de pièces à conviction en plastique, portant le numéro A123 et les renseignements suivants :

Numéro de cas :	2012-12-5859
Loi :	32(1) <i>Loi de 2001 sur l'accise</i>
Description :	Un sac à fermeture par pression et glissière de cigarettes riches en saveurs
Sujet :	Smith, John
Date de récupération :	1 ^{er} janvier 2012
Récupéré par :	Agent Robert Lawman n° 123456

Cet échantillon consiste en un sac incolore transparent (de type à fermeture par pression et glissière) contenant 205 cigarettes à bout en liège. Les cigarettes contiennent une matière fibreuse brune. La matière fibreuse brune a été examinée matériellement et analysée chimiquement et il a été constaté que c'était du tabac fabriqué au sens de la *Loi de 2001 sur l'accise*.

Cet échantillon ne respecte pas les exigences du *Règlement sur l'estampillage et le marquage des produits du tabac*, pris en vertu de la *Loi de 2001 sur l'accise*, pour la raison suivante :

- L'échantillon n'est pas estampillé conformément à l'alinéa 34c) ou 34(1)b) de la Loi.

En outre, je certifie que le présent certificat d'analyse est véridique à ma connaissance.

Fait le 1^{er} jour d'août 2012 au 79, avenue Bentley, Ottawa, dans la province d'Ontario.

Tom D. analyste
Analyste de l'Agence
Direction des travaux scientifiques et de laboratoire
79, avenue Bentley
Ottawa (ON)
Tél. : 613-941-7589
Télec. : 613-952-7825

Figure 5 – Modèle d'un certificat d'analyse modifié en fonction des observations de l'analyste

Solicitation No. - N° de l'invitation

47064-139453/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

019ee

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

1000309453

019ee47064-139453

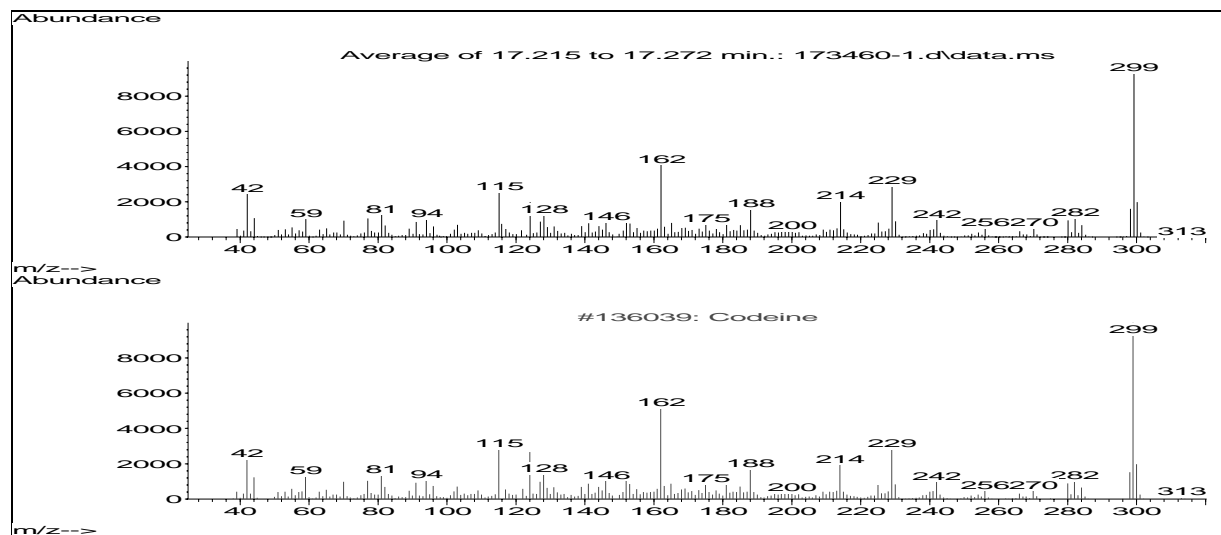


Figure 6 – Concordance en librairie GC-MSD

Solicitation No. - N° de l'invitation 47064-139453/A	Amd. No. - N° de la modif.	Buyer ID - Id de l'acheteur 019ee
Client Ref. No. - N° de réf. du client 1000309453	File No. - N° du dossier 019ee47064-139453	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

N° du lab. : 175999-002/003

Page [1 de x]

<p>175999-002 « Substance verte ressemblant à de l'huile »</p> <p>175999-003 « Tube en plastique de crème jaune »</p> <p>Ces pièces à conviction ont été reçues le 1^{er} mai 2012 et livrées en mains propres par l'agent Robert Lawman de la Gendarmerie royale du Canada (n° 123456) dans un sac de pièces à conviction scellé en plastique de l'ASFC portant le numéro A546.</p> <p>Le sac contenait une grosse boîte plate verte dont l'étiquette disait notamment qu'elle contenait de l'huile verte dans trois types d'articles :</p> <ul style="list-style-type: none"> a) une longue bouteille en plastique blanche avec un bouchon par pression portant une étiquette disant notamment que c'était de l'« huile verte » et qu'elle était remplie d'une telle huile b) un petit tube en plastique blanc dont l'étiquette disait notamment qu'il était rempli de « crème jaune » qui était une crème jaune pâle à senteur de fleur. <p>Un résumé de l'analyse figure ci-dessous.</p> <p>175999-0002 « Substance verte ressemblant à de l'huile »</p> <p>L'huile verte, article a) ci-dessus, contient des triglycérides (huile végétale) et d'autres substances mineures.</p> <p>Il n'y a aucune preuve voulant que l'échantillon contienne des drogues contrôlées.</p> <p>175999-003 « Tube en plastique de crème jaune »</p> <p>La crème jaune, article b) ci-dessus, se compose d'eau, de triglycérides et d'autres substances, y compris du parfum.</p> <p>Il n'existe aucun élément de preuve voulant que cet échantillon contient des drogues contrôlées.</p> <p>Le reste de l'échantillon a été retourné par Messageries prioritaires (TM 123 456 789) avec le présent rapport.</p> <p>En réponse à votre demande, suivant l'examen de l'échantillon, le produit importé respecterait les exigences techniques de la note légale 99 du chapitre 35.1 du Tarif des douanes.</p> <p>Une image de l'échantillon est annexée.</p>
--

Figure 7 – Rapport de laboratoire rédigé manuellement pour les échantillons 175999-002 et 175999-003

Solicitation No. - N° de l'invitation

47064-139453/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

019ee

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

1000309453

019ee47064-139453

Figure 7 – Rapport de laboratoire rédigé manuellement pour les échantillons 175999-002 et 175999-003


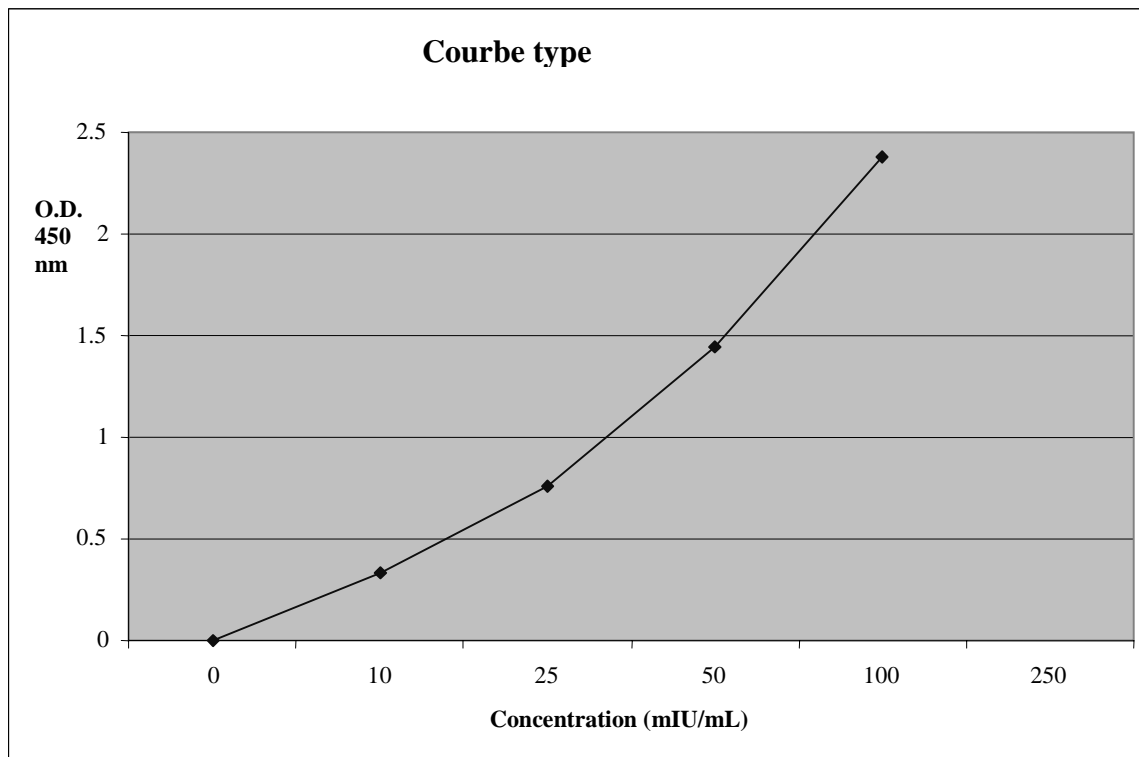
Lab No/No de labo: 175999-002/003	Page [1 of X]
Annexe / Attachment	
List of figures:	
	
Liste des figures :	
<p>Figure 1 2012-175859-3 « Tube en plastique de crème jaune »</p>	

Figure 7 – Rapport de laboratoire rédigé manuellement pour les échantillons 175999-002 et 175999-003 (suite)

Figure 8 – Courbe type ELISA

Solicitation No. - N° de l'invitation

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

47064-139453/A

019ee

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

1000309453

019ee47064-139453

LABORATORY REPORT – RAPPORT DE LABORATOIRE

Laboratory Number: [xxxxxx]-[001/003]
Numéro de laboratoire:

Date Reported: [xxxx/xx/xx]
Date du rapport:

Request information:
Information sur la demande:

Reference: [xxxx]
Référence:

Importer: [xxx]
Importateur:

Manufacturer/Exporter: [xxxx]
Fabricant/Exportateur:

Requester: [xxxx]
Demandeur:

Science and Engineering Directorate
79 Bentley Avenue, Ottawa, Ontario K2E 6T7

Direction des sciences et de l'ingénierie
79 avenue Bentley, Ottawa, Ontario K2E 6T7

Figure 9 – Page couverture incluse dans le rapport final.

Solicitation No. - N° de l'invitation 47064-139453/A	Amd. No. - N° de la modif.	Buyer ID - Id de l'acheteur 019ee
Client Ref. No. - N° de réf. du client 1000309453	File No. - N° du dossier 019ee47064-139453	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

PARTIE 4

PIÈCE JOINTE 4.4 SYSTÈME DE GESTION DES DONNÉES DE LABORATOIRES (SGDL) DÉMONSTRATION DE PRODUIT – ÉVALUATION DE LA CONVIVIALITÉ ET DE LA FONCTIONNALITÉ

Nom du fournisseur : _____ Date : _____ Note totale : _____/175

SGDL proposé : _____ Évaluateur : _____

Spécifications	Convivialité très médiocre	Convivialité é médiocre	Bonne convivialité	Excellente convivialité
	0 points	1 point	3 points	5 points
Introduction des cas et des données				
O5 – Soumission d'un échantillon par le client				
O7 – Création d'échantillons dans le cas				
O8 – Attribuer un numéro de cas				
Attribution de l'échantillon				
O10 – Attribuer un échantillon à un employé				
O23 – Voir les échantillons attribués à un utilisateur				
O42 – Effectuer le suivi des échantillons				
O43 – Utilisation des codes à barres ou d'autres techniques – Transfert de l'échantillon				
O47 – Recherche de données par un employé				
O48 – Affichage du résultat de recherche				
O49 – Tri des résultats de recherche				
O50 – Recherche dans le texte indexé				
Analyse des échantillons				
O9 – Joindre les fichiers à l'échantillon/au cas				
175999-01				
O11 – Attribuer une méthode d'analyse à l'échantillon				
O12 – Attribuer une analyse à un employé qu'il l'effectuera				
L'employé doit être autorisé à effectuer l'analyse.				
O14 – Saisie manuelle des données par branchement direct d'un instrument				
O19 – Calcul des résultats				

Solicitation No. - N° de l'invitation 47064-139453/A	Amd. No. - N° de la modif.	Buyer ID - Id de l'acheteur 019ee
Client Ref. No. - N° de réf. du client 1000309453	File No. - N° du dossier 019ee47064-139453	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

O30 – Conversion en graphique des résultats du contrôle de la qualité				
O35 – Créer/choisir des modèles de rapport				
175999-02				
O25 – Effectuer le suivi de l'équipement utilisé				
O26 – Planifier l'entretien de l'équipement				
O45 – Créer des sous-échantillons				
175999-03				
O22 – Saisir plusieurs échantillons à la fois				
O31 – Créer et enregistrer des rapports pour chaque échantillon				
O33 – Ajouter le contenu d'un rapport				
O34 – Mettre en forme le texte d'un rapport				
O37 – Publier la seconde version d'un rapport				
O53 – Effectuer le suivi des produits chimiques utilisés				
O56 – Effectuer le suivi des échantillons				
O57 – Établir des normes à partir des produits chimiques				
Approbation				
O38 – Approuver/rejeter un échantillon ou un cas				
O39 – Ajouter ou supprimer un approbateur				
O40 – Aviser un utilisateur – Approbation d'un échantillon requise				
Retour d'échantillons				
O44 – Historique du rapport de l'échantillon				
O51 – Recherche dans la base de données du client				
O35 – Rapport – Nombre d'échantillons attribués à un employé				

Critères

- Les utilisateurs doivent chercher les écrans de saisie des données faciles à consulter et qui respectent le plus possible la procédure actuellement établie au sein du laboratoire pour enregistrer ou saisir des données.
- Le nombre d'étapes requises pour achever une tâche doit être logique et facilement compréhensible.
- Les tâches doivent être effectuées en un minimum d'étapes.
- Le SGDL doit offrir des temps de réponse rapides pour effectuer une tâche.

Solicitation No. - N° de l'invitation 47064-139453/A	Amd. No. - N° de la modif.	Buyer ID - Id de l'acheteur 019ee
Client Ref. No. - N° de réf. du client 1000309453	File No. - N° du dossier 019ee47064-139453	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

FORMULAIRES DU SOUMISSIONNAIRE

Formulaire 1

FORMULAIRE DE PRÉSENTATION DE LA SOUMISSION		
Dénomination sociale du soumissionnaire		
Représentant autorisé du soumissionnaire aux fins d'évaluation (p. ex., pour des précisions)	Nom	
	Titre	
	Adresse	
	N° de téléphone	
	N° de télécopieur	
	Courriel	
Numéro d'entreprise-approvisionnement (NEA) [voir les <i>Instructions et conditions uniformisées</i> de 2003]		
Compétence du contrat : Province du Canada choisie par le soumissionnaire et qui aura les compétences sur tout contrat subséquent (si différente de celle précisée dans la demande)		
Anciens fonctionnaires Pour obtenir une définition d'« ancien fonctionnaire », voir la clause intitulée « Attestation pour ancien fonctionnaire », dans la partie 5 de la demande de soumissions.	Le soumissionnaire est-il un ancien fonctionnaire touchant une pension tel que le définit la demande de soumissions? Oui ____ Non ____ Si oui, fournir l'information requise dans la clause de la partie 5, intitulée « Attestation pour ancien fonctionnaire ».	
	Le soumissionnaire est-il un ancien fonctionnaire qui a reçu un paiement forfaitaire en vertu des dispositions d'un programme de réduction des effectifs? Oui ____ Non ____ Si oui, fournir l'information requise dans la clause de la partie 5, intitulée « Attestation pour ancien fonctionnaire ».	
Attestation du contenu canadien Comme décrit dans la demande de soumissions, la préférence sera donnée aux soumissions qui auront au moins 80 p. 100 de contenu canadien. [Pour obtenir la définition des produits et des services canadiens, consulter la clause K4000D du Guide des CCUA de TPSGC]	En apposant ma signature ci-après, j'atteste au nom du soumissionnaire que [cocher la case appropriée] :	
	Au moins 80 p. 100 du prix de la soumission consiste en des produits et services canadiens (comme défini dans la demande de soumissions)	
	Moins de 80 p. 100 du prix de la soumission consiste en des produits et services canadiens (comme défini dans la demande de soumissions)	

Solicitation No. - N° de l'invitation 47064-139453/A	Amd. No. - N° de la modif.	Buyer ID - Id de l'acheteur 019ee
Client Ref. No. - N° de réf. du client 1000309453	File No. - N° du dossier 019ee47064-139453	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Attestation du Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi (le Programme) : Si le soumissionnaire n'y est pas assujéti, en indiquer la raison à droite. Si le soumissionnaire ne fait pas partie des exceptions énumérées à droite, les exigences du Programme s'appliquent et le soumissionnaire doit : (a) transmettre au ministère des RHDC le formulaire LAB 1168, Attestation d'engagement pour la mise en œuvre de l'équité en matière d'emploi, DUMENT SIGNÉ; ou (b) indiquer son numéro d'attestation valide confirmant qu'il se conforme au Programme. Les soumissionnaires doivent joindre à leur soumission l'attestation relative au Programme ou le formulaire LAB 1168 signé. Si cette information n'accompagne pas la soumission, elle doit être fournie sur demande de l'autorité contractante durant l'évaluation.	En apposant ma signature ci-après, j'atteste également, au nom du soumissionnaire, que ce dernier <i>[cocher la case appropriée]</i> :	
	(a) n'est pas assujéti aux exigences du Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi (le Programme), puisqu'il compte un effectif de moins de 100 employés permanents à temps plein ou à temps partiel;	
	(b) n'est pas assujéti au Programme, puisqu'il est un employeur réglementé en vertu de la <i>Loi sur l'équité en matière d'emploi</i> ;	
	(c) est assujéti aux exigences du Programme, puisqu'il compte un effectif de 100 employés permanents ou plus à temps plein ou à temps partiel au Canada, mais il n'a pas obtenu auparavant un numéro d'attestation du ministère des Ressources humaines et du Développement des compétences (RHDC) (n'ayant pas soumissionné des marchés de 1 million de dollars ou plus); dans ce cas, un certificat d'engagement dûment signé est joint à la présente); OU	
	(d) est assujéti au Programme et possède un numéro d'attestation valide, à savoir le numéro : _____ (c.-à-d. qu'il n'a pas été déclaré « non admissible » par le ministère RHDC).	
Nombre d'ETP [Les soumissionnaires doivent indiquer (pour tous les volets applicables) le nombre total de postes à temps plein qu'ils devraient créer et maintenir si le contrat leur est attribué. Ces renseignements sont fournis à titre d'information seulement et ne seront pas utilisés lors de l'évaluation.]		
Niveau d'attestation de sécurité du soumissionnaire <i>[indiquer le niveau et la date d'attribution]</i>		
En apposant ma signature ci-après, j'atteste, au nom du soumissionnaire, que j'ai lu la demande de propositions (DP) en entier, y compris les documents incorporés par renvoi dans la DP et que : 1. le soumissionnaire considère qu'il a les compétences et que ses produits sont en mesure de satisfaire les exigences obligatoires décrites dans la demande de soumissions; 2. cette soumission est valide pour la période exigée dans la demande de soumissions; 3. si un contrat est attribué au soumissionnaire, ce dernier se conformera à toutes les modalités énoncées dans les clauses concernant le contrat subséquent et comprises dans la demande de soumissions.		
Signature du représentant autorisé du soumissionnaire		

Solicitation No. - N° de l'invitation 47064-139453/A	Amd. No. - N° de la modif.	Buyer ID - Id de l'acheteur 019ee
Client Ref. No. - N° de réf. du client 1000309453	File No. - N° du dossier 019ee47064-139453	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Formulaire 2		
Formulaire d'attestation de la conformité technique - Exigences Obligatoires		
Article de l'énoncé des travaux nécessitant l'attestation du soumissionnaire	Attestation du soumissionnaire	Renvoi aux documents de support inclus dans la soumission
O1		
O2		
O3		
O4		
O5		
O6		
O7		
O8		
O9		
O10		
O11		
O12		
O13		
O14		
O15		
O16		
O17		
O18		
O19		
O20		
O21		
O22		
O23		
O24		
O25		
O26		
O27		
O28		
O29		
O30		
O31		
O32		
O33		
O34		
O35		
O36		
O37		
O38		

Solicitation No. - N° de l'invitation

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

47064-139453/A

019ee

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

1000309453

019ee47064-139453

O39		
O40		
O41		
O42		
O43		
O44		
O45		
O46		
O47		
O48		
O49		
O50		
O51		
O52		
O53		
O54		
O55		
O56		
O57		
O58		
O59		
O60		
O61		
O62		
O63		
O64		
O65		
O66		
O67		
O68		
O69		
O70		
O71		
O72		
O73		
O74		
O75		
O76		
O77		
O78		
O79		

Solicitation No. - N° de l'invitation 47064-139453/A	Amd. No. - N° de la modif.	Buyer ID - Id de l'acheteur 019ee
Client Ref. No. - N° de réf. du client 1000309453	File No. - N° du dossier 019ee47064-139453	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Formulaire 3			
Formulaire d'attestation de la conformité technique - Exigences notées			
Article de l'énoncé des travaux nécessitant l'attestation du soumissionnaire	Nombre maximal de points	Attestation du soumissionnaire	Renvoi aux documents de support inclus dans la soumission
N1	4		
N2	4		
N3	4		
N4	4		
N5	4		
N6	4		
N7	12		
N8	8		
N9	4		
N10	4		
N11	4		
N12	4		
N13	4		
N14	4		
N15	4		
N16	4		
N17	4		
N18	4		
N19	4		
N20	12		
N21	8		
N22	4		
N23	12		
N24	8		
N25	12		
N26	12		
N27	4		
N28	4		

Solicitation No. - N° de l'invitation 47064-139453/A	Amd. No. - N° de la modif. 019ee47064-139453	Buyer ID - Id de l'acheteur 019ee
Client Ref. No. - N° de réf. du client 1000309453	File No. - N° du dossier 019ee47064-139453	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Formulaire 4

Formulaire d'attestation du fabricant original de matériel (FOM)

Ce formulaire vise à confirmer que le fabricant original de matériel (FOM) nommé ci-dessous a autorisé le soumissionnaire nommé ci-dessous à fournir et à maintenir ses produits dans le cadre du contrat attribué à la suite de la demande de soumissions indiquée ci-dessous.

Nom du constructeur FOM _____

Signature du signataire autorisé du FOM _____

Nom en caractères d'imprimerie
du signataire autorisé du FOM _____

Titre en caractères d'imprimerie
du signataire autorisé du FOM _____

Adresse du signataire autorisé du FOM _____

N° de téléphone du signataire autorisé du FOM _____

N° de télécopieur du signataire autorisé du FOM _____

Date de signature _____

Numéro de la demande de soumissions _____

Nom du soumissionnaire _____

Formulaire 5

Formulaire d'attestation de l'éditeur de logiciel

(à utiliser lorsque le soumissionnaire est l'éditeur de logiciel)

Le soumissionnaire atteste qu'il est l'éditeur des logiciels et des composants de logiciel suivants et qu'il a tous les droits requis pour fournir les licences de ces logiciels (et de tous les sous-composants non exclusifs intégrés aux logiciels), libres de redevances pour le Canada :

[les soumissionnaires devraient ajouter ou retirer des lignes au besoin]

Solicitation No. - N° de l'invitation

47064-139453/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

019ee

Client Ref. No. - N° de réf. du client

1000309453

File No. - N° du dossier

019ee47064-139453

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Formulaire 6

Formulaire d'autorisation de l'éditeur de logiciel

(à utiliser lorsque le soumissionnaire n'est pas l'éditeur de logiciel)

Ce formulaire vise à confirmer que l'éditeur de logiciel nommé ci-dessous a autorisé le soumissionnaire nommé ci-dessous à fournir des licences de son logiciel dans le cadre du contrat attribué à la suite de la demande de soumissions indiquée ci-dessous.

Cette autorisation s'applique aux logiciels suivants :

[les soumissionnaires devraient ajouter ou retirer des lignes au besoin]

Nom de l'éditeur de logiciel (EL)

Signature du signataire autorisé de l'EL

Nom en caractères d'imprimerie
du signataire autorisé de l'EL

Titre en caractères d'imprimerie
du signataire autorisé de l'EL

Adresse du signataire autorisé de l'EL

N° de téléphone du signataire autorisé de l'EL

N° de télécopieur du signataire autorisé de l'EL

Date de signature

Numéro de la demande de soumissions

Nom du soumissionnaire
